

# ENDRESS

**Power Generators**



**Produktprogramm 2015**

# ENDRESS - führend bei mobilen Stromerzeugern

ENDRESS hat sich seit 1914 auf die Entwicklung, den Bau und den Vertrieb von erstklassigen Stromerzeugern spezialisiert. Durch Innovationen und Produktneuheiten, die technisch anspruchsvoll und richtungsweisend sind, wird ENDRESS auch in Zukunft seine führende Rolle sichern.

Wichtige Grundsätze der Firmenpolitik sind:

- Leistung und Zuverlässigkeit durch Auswahl hervorragender Komponenten und genormter Qualität
- Umweltverträglichkeit und zukunftsorientierte Technik durch eigene Entwicklung und Produktion
- ENDRESS Know-how an den Standorten weltweit

Innovationskraft und kundenspezifische Produktentwicklung sowie anwendungstechnische Beratung sind die Aktionsparameter einer serviceorientierten Firmenphilosophie. So wird ENDRESS den wachsenden Ansprüchen und der Internationalisierung der Handelsgeschäfte auch in Zukunft gerecht werden.





## **Zukunftsorientierte Technik durch eigene Entwicklung und Produktion**

Im Bereich Stromaggregate gehört ENDRESS zu den Marktführern in Europa. Jahrzehntelange Erfahrung bei Entwicklung und Fertigung von Stromerzeugern garantieren höchste Qualität und absolute Zuverlässigkeit. Mit einem Leistungsbereich bis 2000 kVA deckt ENDRESS jeden Bedarf ab. Innovative Sondergeräte für Feuerwehr, Katastrophenschutz und Hilfsdienste oder die Erfüllung von speziellen Anforderungen im Projektgeschäft, gehören ebenso zum Programm, wie Flutlichtanlagen und Stromerzeuger für die Notstromversorgung.

### **Excellent Engineering by ENDRESS**

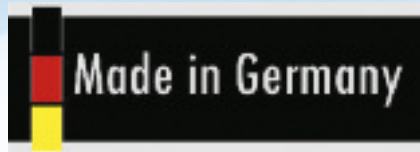
**DUPLEX**

**DUPLEX** <sup>plus</sup>

**ECO**tronic

maxdrive

**E-RMA System**



**17**

**Benzin- und Diesel-Stromerzeuger**  
1-15 kVA



**43**

**Schweißstromerzeuger**  
30-300 A



**49**

**Baustellen-Generatoren**  
10-730 kVA



**68**

**Mobile  
Flutlichtanlagen**



# 46

## Zapfwellen-Generatoren

22-90 kVA



Technik & Innovationen	6
Wissenswertes & Interessantes	10
Informationen zur Notstromversorgung	14
Silent Line	17
Classic Power Line	19
Professional Line	21
Professional GT Line	23
DUPLEX <sup>plus</sup> Line	27
DUPLEX <sup>Silent</sup> Line	31
DUPLEX <sup>Silent</sup> Line Diesel	33
Diesel Line	35
Auswahlhilfe Stromerzeuger	40
Gas Stromerzeuger - stationär	42
Welding Line	43
Originalzubehör	45
Zapfwellen-Generatoren	46
Baustellen-Generatoren	49
Power Line	52
Basic Line	66
Mobile Flutlichtanlagen	68
Motorpumpen	70

# 70

## Motorpumpen



Ausführliche Informationen  
über die ENDRESS  
DIN Stromerzeuger  
finden Sie in unserem  
Sonderprospekt.

Jetzt kostenlos anfordern!



## DUPLEX

### DUPLEX einfach erklärt

#### Gestern:

Als noch keine Elektronik bei den Aggregaten zum Einsatz kam, brauchte man Asynchron-Generatoren um so genannten „sauberen“ Strom zu erzeugen und Synchron-Generatoren, um den „Schweranlauf“ zu bewältigen.

#### Heute:

Bei der DUPLEX-Technik stellt sich der elektronische Regelbaustein individuell auf den jeweiligen Antriebsmotor ein und reagiert entsprechend, bevor der Motor überanspruch wird. So können Leistungsreserven mobilisiert werden und der DUPLEX-Generator schleppt selbst schwerste, induktive Verbraucher nach oben und schützt sensible Verbraucher vor Beschädigung. Somit sind alle Vorteile von Asynchron- und Synchron-Generatoren im DUPLEX-System vereint und beenden damit die Diskussion, welche Technik besser ist, synchron oder asynchron.

### Die Vorteile auf einen Blick:

- Vereint und verstärkt die Vorteile von asynchron und synchron Generatoren
- VKS-Technologie: V= Verschleißfrei K = Kontaktlos S = Störungsfrei
- Gleichzeitiger Einsatz von elektronischen und induktiven Verbrauchern
- Bürstenloser, elektronisch geregelter Synchron-Generator
- Bürstenlose Technologie dadurch 20.000 Betriebsstunden
- Schutzart IP 54 dadurch staub- und spritzwassergeschützt
- 200% schiefasttauglich im Realbetrieb
- Spannungsstabilität +/- 1% bei 3~ Generatoren
- Bis zum 4-fachen Anlaufstrom
- 100% kurzschlussfest.
- Klirrfaktor  $\leq 5\%$

### Ein Stromerzeuger für alle Anwendungen

Beschallungstechnik,  
Video- und  
Bühnentechnik



Licht und  
Beleuchtungs-  
einrichtungen



PE-, Inverter-  
oder Kunststoff-  
Schweißgeräte,  
Elektroden-  
Schweißgeräte



Starke Elektrowerkzeuge,  
Kreissägen oder Kompressoren



Pumpen,  
Minikran oder  
Putzmaschine



komplette  
Hausversorgung,  
kleinere  
Betriebe



PC- und  
EDV-Anlagen

### Der feine Unterschied:

Dort, wo herkömmlicherweise noch verschleißanfällige Kohlebürsten sitzen, wirkt bei dem ENDRESS DUPLEX-System eine intelligente Erregermaschine. In Verbindung mit der Leistungselektronik stellt sie die Spitze moderner Stromerzeugertechnologie dar.





*Alle DUPLEX-Stromerzeuger werden mit IP 54 gebaut - für Ihre Sicherheit*

**Mehr Sicherheit durch IP 54.  
Warum ist IP 54 so wichtig?**

Durch die Schutzart IP54 werden Generatoren vor kleinsten Staubpartikeln und Spritzwasser geschützt. Dies erhöht nicht nur die Lebensdauer Ihres Stromerzeugers, sondern stellt in erster Linie auch einen Schutz für die damit arbeitenden Personen dar.



*Groß und schwer war gestern - klein und leicht ist heute*

**Abmessung: klein!  
Leistung: gewaltig!  
Pure Kraft wie ein Großaggregat!**

Wo bisher schwere stationäre Anlagen bis zu 15 kVA erhalten mussten, reicht heute ein 13 kVA DUPLEX-Stromerzeuger. Mit bis zum 4-fachen Nennstrom kann ein bürstenloser DUPLEX-Generator Anlaufströme überbrücken. Einzigartig in seiner Klasse - für mehr Mobilität.



*Nur DUPLEX-Stromerzeuger geben Ihnen die Garantie, dass keine Schiefkast auftreten kann*

**Sauberer Strom  
für empfindliche Verbraucher.  
Was ist „sauberer Strom“?**

Elektronische Verbraucher, wie z.B. Schweißgeräte, Computer, Fernsehgeräte, Stereo- wie Heizungsanlagen oder sonstige elektronische Steuerungen, benötigen eine konstante Spannung und eine stabile Frequenz. Durch die DUPLEX-Technologie ermöglichen wir eine Spannungs Konstanz bis zu  $\pm 1\%$  der Normspannung (230 V), zum Schutz Ihrer Verbraucher.

## ECOtronic

### Warum ECOtronic?

Die Stromerzeugung bei einem konventionellen Benzin-Stromerzeuger erfolgt im hohen Drehzahlbereich von 3000 U/min. Erfahrungsgemäß läuft aber ein Stromerzeuger im Einsatz oft ohne Belastung. Dies führt aus der heutigen Sicht zu einem unwirtschaftlichen Einsatz, wie zum Beispiel bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen auf Baustellen sowie im Reparatur- oder Notfalleinsatz. Um den Anforderungen gerecht zu werden, wurde im Hause ENDRESS das ECOtronic System entwickelt und wird heute schon in der DUPLEX<sup>plus</sup> Line serienmäßig eingesetzt.

### So funktioniert:

ECOtronic ist eine umweltfreundliche Alternative zur konventionellen Stromerzeugung. Das ECOtronic System erkennt im Einsatz, ob Leistung abgenommen wird oder nicht. Wird keine Leistung abgenommen, verringert sich die Drehzahl deutlich nach unten. Dies geschieht automatisch und der Stromerzeuger läuft leise und kraftstoffsparend weiter, bleibt aber dabei immer in Bereitschaft. Erst bei einer erforderlichen Leistungsabgabe wie z.B. beim Einsatz eines Elektrowerkzeuges, stellt das ECOtronic System die volle Energie sofort wieder zur Verfügung - ohne Verzögerung.

### Die Vorteile auf einen Blick:

- Betriebskosten werden gesenkt
- Reduzierung der Schadstoffemissionen
- Deutliche Reduzierung der Lärmemissionen
- Bis zu 30% weniger Kraftstoffverbrauch
- Lebensdauer des Motors wird erhöht

## maxdrive

Das neu entwickelte Powermanagement-Modul maxdrive von ENDRESS ermöglicht Motoren, ohne Leistungsverlust zu nutzen.

### So funktioniert:

Bei hohen Belastungen, wie Anlaufstrom oder Stoßbelastungen, gelangt der Fliehkraftregler des Antriebsmotors schnell an seine Grenzen. Bevor es zu einem Leistungsabfall kommt, unterstützt das Powermanagement-Modul maxdrive den Motorregler. Die Drosselklappe wird optimal geöffnet und sorgt dafür, dass die gesamte Motorenleistung zur Verfügung steht.



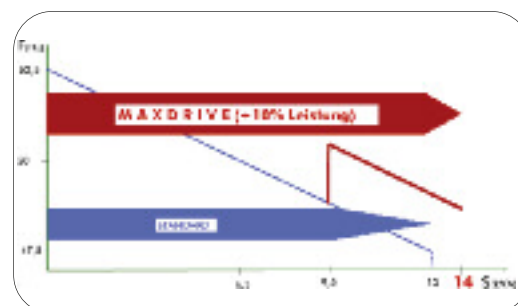
Endlich Ruhe...



Schon wieder nachtanken?



Tief durchatmen...



### Die Vorteile auf einen Blick:

- Leistungssteigerung von ca. 10%
- Drehzahl bleibt stabil bei hohen Belastungen
- Konstante Frequenz auch im oberen Drehzahlbereich



# Das neue Multifunktions Control Display E-MCS 4.0

Ein System für optimale Sicherheit und Bedienerfreundlichkeit im alltäglichen Einsatz

Das komplett neu überarbeitete E-MCS 4.0 liefert jetzt noch mehr Informationen über Daten und Zustand des Aggregats als das Vorgängermodell E-MCS 3.0. Durch das neu gestaltete Display wird das Ablesen der Daten deutlich übersichtlicher, da nur Informationen ersichtlich sind, die für den Betrieb relevant sind. Alle anderen Informationen, wie Warnungen oder zugeschaltete Systeme bleiben

verborgen und werden erst dann angezeigt, wenn sie ausgelöst wurden. Für den neuen Standard FireCAN ist das neue EMCS 4.0 bereits ausgelegt, somit erfüllt dieses System alle Anforderungen an eine zukunftsweisende Technik im Stromerzeuger- und Fahrzeugbereich.



Ein Lichtsensor steuert die LEDs je nach Lichteinfall, so dass auch bei direkter Sonneneinstrahlung eine gute Lesbarkeit gewährleistet ist.

## Anzeigen im relevanten Betrieb

Spannungsanzeige der einzelnen Phasen 1-3  
Belastung der einzelnen Phasen 1-3  
Gesamtbelastung des Aggregates **neu**  
Kraftstoffanzeige - mit Warnung bei Reserve **neu**  
Frequenzanzeige  
Betriebsstundenzähler

## Anzeigen Warnungen, zugeschaltete Systeme

Schutzleiter-Prüfungseinrichtung  
Batterieladekontrolle/Ladefunktion (W)

Isolationsfehler (W)

Isolationsfehler - optional (A)

ECOtronic aktiv - optional **neu**

Öldruck (A)

Motortemperatur (W) **neu**

Kraftstofftemperatur (W) **neu**

Generatortemperatur (W) **neu**

Umgebungstemperatur (W) **neu**

Not-Aus wurde betätigt

A = Abschaltung, W = Warnung

## connected power mit E-RMA

### ENDRESS Remote Monitoring Application

Das E-RMA System wurde entwickelt, um Ihre Notstromversorgung auch über weite Entfernungen zu sichern. Egal wo auf der Welt Sie sich befinden, mit dem E-RMA System von ENDRESS haben Sie die wichtigsten Daten immer im Blick.

das Mobilfunknetz. Alles was Sie hierfür zusätzlich benötigen, ist eine GSM Karte mit Datentarif (nicht im Lieferumfang enthalten). Nach einer kurzen Einrichtung, können Sie Ihr Notstromaggregat von jedem Standort aus kontrollieren und steuern.

### E-RMA Webapplication

Mit der Weboberfläche des E-RMA System können Sie jederzeit Livedaten Ihrer Aggregate einsehen und die Steuerung übernehmen. Egal ob vom PC aus oder von Ihrem Smartphone.

Die wesentlichen Bestandteile der Webapplication sind:

- Kontrolleinheit mit Fernstartmöglichkeit
- Alarmliste
- Detaillierte Generatorinformationen
- Lokalisierung

### E-RMA LAN

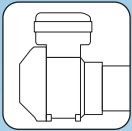
Mit dem E-RMA LAN System von ENDRESS, können Sie Ihre fest installierten Notstromversorgungsanlagen in das Computernetzwerk Ihres Gebäudes einbinden. Nach wenigen Einrichtungsschritten, können Sie überall auf Ihr Aggregat zugreifen natürlich auch von Ihrem Smartphone aus.

### E-RMA SIM

Auch wenn Sie, vielleicht aufgrund regionaler Gegebenheiten, keinen Netzwerkanschluss zur Verfügung haben, müssen Sie auf die Fernüberwachung und Kontrolle Ihrer Aggregate nicht verzichten. Hierfür bietet ENDRESS mit dem E-RMA SIM die Lösung über



## Der Antriebsmotor



### Antriebsarten

**Benzinmotoren** kommen in Frage, wenn der Stromerzeuger für den mobilen Einsatz kompakt sein soll und nur durchschnittliche Laufzeiten bei variablem Betrieb zu erwarten sind.

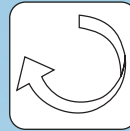
**Dieselmotoren** sind schwerer und robuster und damit für längere Laufzeiten besser geeignet. Der spezifische Kraftstoffverbrauch bei Dieselmotoren ist geringer.



### Startsystem

**Man unterscheidet generell zwischen 2 Startsystemen:**

**1. Reversierstarter** für das manuelle Anwerfen des Motors durch Anreißen über ein automatisch aufrollendes Seil.



### Wann Schnellläufer, wann Langsamläufer?

#### Schnellläufer:

**Benzin- oder Dieselmotoren mit 3000 U/min**

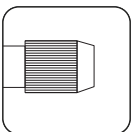
Motoren für den Tageseinsatz: ca. 4 - 10 Stunden. Lebensdauer = Standzeit: ca. 3.000 - 5.000 Stunden. Einsatzbereich: Baustellen, Handwerk, Straßenbau.

#### Langsamläufer:

**Dieselmotoren mit 1500 U/min**

Motoren für den permanenten Einsatz: 24 Stunden. Lebensdauer = Standzeit: 10.000 - 20.000 Stunden. Einsatzbereich: Strom- und Notstromversorgung.

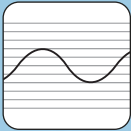
## Synchron- oder Asynchron: ein Systemvergleich



	<i>Synchron</i>	<i>Asynchron</i>
<b>Anwendung</b>	Alle ohm'schen und induktiven Verbraucher	Nur ohm'sche Verbraucher ohne Einschränkung. Induktive Verbraucher mit erheblicher Einschränkung
<b>Anlaufverhalten</b>	Problemloses Anlaufverhalten unabhängig vom Verbraucher. Compoundgeregelte Generatoren mit 3-fachem Anlaufstrom. DUPLEX-Generatoren mit 4-fachem Anlaufstrom	Problematisches Anlaufverhalten bei schwerstanzulauenden Verbrauchern; gerade bei Generatoren ohne Anlaufverstärkung. Bei Generatoren mit Anlaufverstärkung ist eine große Dimensionierung des Stromerzeugers notwendig
<b>Belastbarkeit</b>	Generator ist auch bei induktiven Verbrauchern zu 100% belastbar und kann dadurch kleiner ausgelegt werden	Generator ist bei induktiven Verbrauchern nur zu 1/3 (ohne Anlaufverstärkung), 2/3 (mit Anlaufverstärkung) belastbar
<b>Regelung</b>	Mechanische Regelung IP 23. Elektronische Regelung IP 54	i.d.R. ungeregelt, Kondensator
<b>Schutzart</b>	Bauartbedingt Innenkühlung IP 23 Bauartbedingt Außenkühlung IP 54	Bauartbedingt IP 54, Außenkühlung
<b>Schutzmaßnahmen</b>	Schutztrennung als Personenschutz FI-Schutzschalter nicht erforderlich	Schutztrennung als Personenschutz FI-Schutzschalter nicht erforderlich



## Die geeignete Stromqualität



<b>Asynchron-Generator 230/400 V mit Kondensator-Regelung</b>	für Verbraucher mit geringem Anlaufstrom, nicht überlastbar
<b>Synchron-Generator 230 V mit Kondensator-Regelung</b>	für Verbraucher mit Anlaufstrom, nicht geeignet für elektronische Verbraucher
<b>Synchron-Generator 230 V mit AVR-Regelung*</b>	stabile Ausgangsspannung für einfache elektronische Verbraucher, sowie Verbraucher mit geringem Anlaufstrom, nicht geeignet für Verbraucher mit sehr hohem Anlaufstrom
<b>Synchron-Generator 400 V mit Compound-Regelung**</b>	für Verbraucher mit hohem Anlaufstrom, nicht geeignet für elektronische Verbraucher, keinesfalls schiefasttauglich***
<b>Synchron-Generator 230 V mit Inverter-Regelung</b>	universell einsetzbar, präzise Ausgangsspannung und Frequenz für sensible Verbraucher, sowie Verbraucher mit Anlaufstrom
<b>DUPLEX-Generator 230/400 V mit elektronischer Regelung</b>	universell einsetzbar/schiefasttauglich*** präzise Ausgangsspannung und Frequenz für sensible Verbraucher, sowie Verbraucher mit hohem Anlaufstrom

\* AVR (Automatic Voltage Regulation) elektronische Spannungsregelung

\*\* Die Regelung der Generatoren-Spannung erfolgt durch ein zusätzliches Magnetfeld (Compound-Transformator im Stator eingebaut)

\*\*\* Unter Schiefast versteht man die ungleichmäßige Belastung eines Dreiphasengenerators



## Stromarten

### Gleichstrom, Wechselstrom, Drehstrom 12 V Gleichstrom

damit lassen sich Batterien und Akkus laden

### 230 V Wechselstrom

ist die bei uns die gebräuchlichste Stromart, damit lassen sich fast alle Elektrowerkzeuge, Beleuchtungen sowie Garten- und Baugeräte betreiben

### 400 V Drehstrom

hat man im Haushalt für Verbraucher, wie Waschmaschine oder Herd, auf Baustellen für leistungsstarke Verbraucher, wie Kräne oder Bau-/Tischkreissägen

## Bedeutung der Abkürzungen

<b>V</b>	= Volt	<b>Spannung</b> (12/230/400)
<b>Hz</b>	= Hertz	<b>Frequenz</b> (50/60)
<b>A</b>	= Ampere	<b>Stromstärke</b>
<b>W</b>	= Watt (x 1000 = kW)	<b>Wirkleistung</b>
<b>VA</b>	= Volt Ampere (x 1000 = kVA)	<b>Scheinleistung</b>
<b>Cos φ</b>	= normativ festgesetzter Leistungsfaktor	<b>Leistungsfaktor</b> (0,8-1)

**Scheinleistung** - Angabe in **VA** bzw. **kVA**

- ist die Leistung, die der Stromerzeuger erzeugen kann

**Wirkleistung** - Angabe in **W** bzw. **kW**

- ist die Leistung, die vom Generator abgenommen werden kann, abhängig vom Leistungsfaktor des Generators

**Blindleistung**

- ist die geometrische Differenz zwischen Wirk- und Scheinleistung. Diese ist zur Deckung des Anlaufstromes wichtig

## Elektrische Sicherheit

### Alle mobilen Stromerzeuger entsprechen der Schutztrennung VDE 0100 Teil 410

Bei dieser Schutzmaßnahme ist keine Erdung erforderlich, es kann bei einem Körperschluss (Verbindung zwischen aktiven Leitern und Verbrauchergehäuse) kein gefährlicher Berührungsstrom auftreten.

### Der FI-Schutzschalter

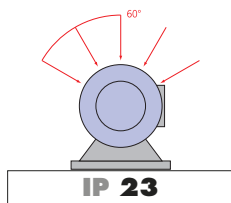
Zum weiteren Schutz gegen gefährliche Körperströme dient der FI-Schutzschalter, der bei einem Fehlerstrom die Stromversorgung abschaltet. Für diese Schutzmaßnahme muss eine sachgerechte Erdung aufgebaut werden, indem der Erdungsspieß mit einem Erdungskabel, mit der Erdungsschraube des Stromerzeugers verbunden wird. So wird ein Potentialausgleich hergestellt.

### Schutztrennung - Isolationsüberwachung mit Abschaltung

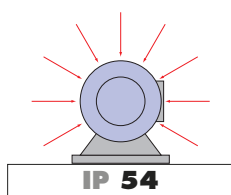
Die Verbraucher schalten sich automatisch ab, wenn der Isolationswiderstand einen kritischen Wert erreicht hat. Die Funktionskontrolle der Isolationsüberwachung erfolgt durch eine Prüftaste, eine aufwändige Erdung durch Erdungsspieß und Erdungskabel sind nicht mehr notwendig. Diese Einrichtung bringt ein hohes Maß an Sicherheit, besonders im Tiefbau sowie bei Arbeiten an Gas- und Wasserleitungen (feuchte Umgebung). Im Rohrleitungsbau gemäß DVGW GW 308 sogar zwingend vorgeschrieben.

### IP = International Protection nach DIN 40050

Der IP Code besteht aus einer zweistelligen Ziffernkombination, die den jeweiligen Schutzgrad angibt. Die erste Ziffer spezifiziert die Schutzklasse für Berührungs- und Fremdkörperschutz, die zweite Ziffer den Wasser- und Feuchtigkeitsschutz.



- 0 ungeschützt
- 1 Fremdkörper > 50 mm
- 2 Fremdkörper > 12 mm**
- 3 Fremdkörper > 2,5 mm
- 4 Fremdkörper > 1,0 mm
- 5 staubgeschützt**

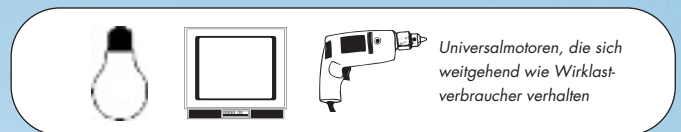


- 0 ungeschützt
- 1 Tropfwasser senkrecht
- 2 Tropfwasser schräg bis 15° zur Senkrechten
- 3 Sprühwasser schräg bis 60° zur Senkrechten**
- 4 Spritzwasser aus allen Richtungen**
- 5 Strahlwasser aus allen Richtungen

## Verbraucher einfach erklärt

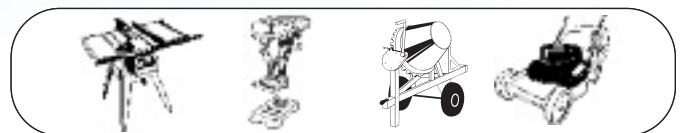
### Ohm'sche Verbraucher (Wirklastverbraucher)

Hierbei handelt es sich um Verbraucher, die ihre aufgenommene Leistung komplett in Wärme oder Helligkeit umsetzen und sind deshalb unproblematisch für jeden Stromerzeuger. Die angegebene Abgabeleistung (Watt) ist immer auch die Aufnahmeleistung, die vom Generator abgenommen wird, z.B. Heizgeräte, Kochplatten.



### Induktive Verbraucher

Hierbei handelt es sich um Verbraucher, die durch einen Elektromotor angetrieben werden. Bei diesen induktiven Geräten führen Reibungsverluste und Wicklungsverluste dazu, dass nur ca. 70% der Aufnahmeleistung als Abgabeleistung zu Verfügung stehen. Zusätzlich wird beim Einschalten des Motors mehr Leistung benötigt, die je nach Gerätetyp und Güte des Motors, das 3- bis zum 6-fachen der Aufnahmeleistung betragen kann, z.B. Kompressor, Tischkreissäge, Hochdruckreiniger.



### Kapazitive Verbraucher

Hierbei handelt es sich um die kritischen Verbraucher aufgrund ihrer Ladefunktion, die mit DUPLEX- oder Synchron-Generatoren mit spezieller Ausstattung in der Lage sind, solche Verbraucher sicher mit Strom zu versorgen, z.B. Blitzlicht, Entladungslampen.

### Der passende Stromerzeuger für Ihren Einsatz

Um den passenden Stromerzeuger für Ihren Einsatz leichter zu ermitteln, finden Sie die Einsatzgebiete in jeder Tabelle zu jedem Modell. Auf den Seiten 38-39 finden Sie eine detaillierte Auswahlhilfe über Verbraucher und den dazu passenden Stromerzeuger. Die Anlaufleistung der ENDRESS Stromerzeuger (3- bis 4-facher Wert der Dauerleistung) und der Anlaufstrom der entsprechenden Verbraucher sind bereits eingerechnet.

### Das könnte hilfreich sein!

Verbraucherleistung ermitteln - siehe Typenschild oder Bedienungsanleitung. Leistungsreserven berücksichtigen, um für zukünftige Anwendungen gerüstet zu sein. **Empfehlung:** bleiben Sie 10% unter der Dauerleistung, das schont Umwelt und Stromerzeuger.



## Zwei wichtige Richtlinien für Stromerzeuger

### Die EU-Geräuschrichtlinie 2000/14/EG



#### Ziel:

**Vereinheitlichung der bestehenden Lärmschutzregelungen und Grenzwerte in den EU-Mitgliedsstaaten**

Die Richtlinie 2000/14/EG legt fest, dass der Hersteller verpflichtet ist, das Stromaggregat mit dem garantierten Lärmwert zu kennzeichnen. Die Kennzeichnungspflicht beinhaltet den garantierten Wert in dB, das Zeichen LWA sowie ein entsprechendes Piktogramm.



#### Messverfahren und Berechnung

Die Messung der Schallwerte erfolgt nach einem genau festgelegten Prüfverfahren, das von jedem Hersteller eingehalten werden muss. Es gibt nur eine verbindliche und genaue Bezeichnung des Schallpegels: LWA Schall-Leistungspegel.

Achten Sie bei Angaben immer auf den LWA-Wert, alle andere Angaben sind frei vom Hersteller gewählt.

#### Achtung:

Viele Hersteller werben mit dem so genannten Schalldruckpegel (LP), der jedoch keine korrekte Angabe nach der gültigen Norm darstellt. Der LP-Wert wird frei vom Hersteller bestimmt und ist daher nicht vergleichbar! Der LP-Wert wird nach einer Formel – in Abhängigkeit der frei wählbaren Entfernung zum Stromaggregat – berechnet (siehe Beispiel).

#### Angaben im Katalog

ENDRESS gibt 2 Werte an.

#### 1. Schall-Leistungspegel LWA

wird auch auf dem Gerät mit nebenstehendem und verbindlichen Kennzeichen nach 2000/14/EG bestätigt.

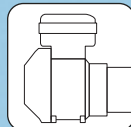
#### 2. Schall-Druckpegel LPA

in einer Entfernung von 7 m, dieser Wert wird wie folgt berechnet:  $LWA\ 95\ dB(A) - 25 = LP\ 70\ dB(A)$ .

**ENDRESS:**  $95\ dB(A) - 25 = 70\ dB(A)$  (Entfernung 7m)

**Wettbewerb:**  $95\ dB(A) - 28 = 67\ dB(A)$  (Entfernung 10m)

### Leistungsangaben des Generators

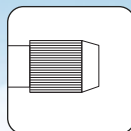


**Motor:** Leistungsdaten von Motoren werden oft mit der maximalen Leistung ohne Last angegeben, im Normalfall bei 3.600 U/min. Im Stromerzeuger werden aber nur 3.000 U/min benötigt. Soll der Vergleich stimmen, müssen die Leistungsangaben deshalb immer auf 3.000 U/min bezogen werden.

Alle anderen Vergleiche sind falsch!

#### Daher gilt:

**Vertrauen Sie nur Leistungsangaben die auf 3.000 U/min beruhen**



#### Was leistet ein Generator wirklich?

Die Gesamtleistung ist abhängig vom Wirkungsgrad des Motors (max. 75 bis 80%) und des Generators. Um sicherzugehen, können Sie die angegebene Leistung mit folgender Faustregel selbst einschätzen:

1 PS Motorleistung  
Generatorleistung max. 0,65 kVA (65%)  
1 kW Motorleistung  
Generatorleistung max. 0,85 kVA (85%)

#### Achtung:

Einige Wettbewerber geben oftmals nur die Motorleistung an. Dies ist keine Angabe für die Leistung des Stromerzeugers!



ENDRESS gibt seine Leistungen gemäß den europäischen und nationalen Normen an. Wir garantieren mit unseren geprüften und freigegebenen Messverfahren eine zuverlässige und korrekte Angabe von Leistungen auf unseren Stromerzeugern!

#### Darauf können Sie sich verlassen:

ENDRESS Stromerzeuger erfüllen alle geforderten Normen und Richtlinien.

Die relevanten Normen für Stromerzeuger  
Geräuschrichtlinie 2000/14/EG  
Bundes-Immissionsschutzgesetz (BImSchG)  
DIN ISO 8528, DIN 6280.

# Informationen zur Notstromversorgung

Um eine einfache aber effiziente Notstromversorgung herzustellen gibt es mehrere Möglichkeiten. Wir möchten Ihnen praktische Hinweise geben und Wege zeigen, wie Sie Ihr Gebäude gegen Stromausfall sichern können.

## Notstromversorgung mit manueller Umschaltung

Bei dieser Variante wird bei Stromausfall ein Stromerzeuger an einen am Haus installierten Einspeiseverteiler angeschlossen und manuell gestartet.

- Günstige Anschaffungskosten
- Einfache Installation vom Elektriker
- Notstrombetrieb nur gewährleistet, wenn bei Stromausfall der Stromerzeuger manuell gestartet werden kann
- Versorgungssicherheit nicht gewährleistet



### ENDRESS Einspeiseverteiler E-NEV

- Manuelle Umschaltung zwischen öffentlichem Netz und Stromerzeuger
- Installation erfolgt durch Elektriker zwischen öffentlicher Netzzuleitung und Verteilerkasten, im Gebäude (oder an einer speziellen Leitung, für notstromberechtigte Verbraucher)
- Durch die physische Trennung der beiden Netze erfolgt eine sichere Umschaltung

Erhältlich in zwei Varianten:

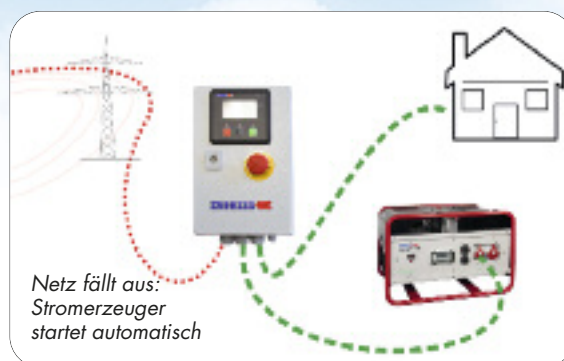
- **E-NEV/1** für Einspeisung 230 V mit 16 A oder 32 A
- **E-NEV/3** für Einspeisung 400 V mit 16 A oder 32 A

**Wichtig!** Die Hausinstallation und Einspeisung darf nur durch einen zugelassenen Elektrofachbetrieb durchgeführt werden. Dieser garantiert für eine fachgerechte und sichere Installation. Gerne berät er Sie auch bei der Auswahl der richtigen Notstromversorgung. Informieren Sie Ihren Energieversorger über Ihr Vorhaben und vergewissern Sie sich über die Bestimmungen in den AGB's Ihres Stromlieferanten. In jedem Bundesland gelten andere Regelungen.

## Notstromversorgung mit automatischer Umschaltung

Bei dieser Variante wird bei Stromausfall ein installierter Stromerzeuger automatisch gestartet und gestoppt. Sie müssen nicht zu Hause sein, um Ihr Haus vor Stromausfall zu schützen.

- Automatischer Start-Stop Betrieb bei Stromausfall
- Einfache Installation vom Elektriker
- Versorgungssicherheit ist gewährleistet
- Anschaffungskosten etwas höher als bei manuellem Betrieb



### ENDRESS Notstromautomatik E-ATS

- Automatisches Control-Panel E-MCS 5.0 zur Überwachung des öffentlichen Stromnetzes und Steuerung des angeschlossenen Stromerzeugers
- Umschaltsschütze integriert im stabilen Metallgehäuse IP54
- Anschlussleisten für 400 V oder 230 V Hauseinspeisung
- Ladegerät für die Batterieladung am Stromerzeuger
- Fest verkabelte Steuerleitung zum Generator mit 7 m Länge
- Plug-and-Run Steckeranschluß für ENDRESS-Stromerzeuger
- Temperaturabhängige Choke-Steuerung



Doppelnutzen mit Plug-and-Run von ENDRESS!  
Notstrombetrieb oder mobiler Stromerzeuger - Sie haben die Wahl. Die pfiffige Plug-and-Run Lösung von ENDRESS bietet Ihnen alle Möglichkeiten.



## Benzin, Diesel oder Gas?

### Was eignet sich für eine Notstromversorgung?

### Benzin

#### Vorteile:

- Günstige Anschaffungskosten
- Kleine, leichte und mobile Stromerzeuger aufgrund der Bauart des Motors

#### Nachteile:

- Bei Stromausfall kann auch die örtliche Tankstelle kein Benzin fördern

### Diesel

#### Vorteile:

- Dieseldieselfkraftstoff etwas günstiger im Verbrauch

#### Nachteile:

- Aggregate sind groß und schwer aufgrund der Bauart des Motors
- Eingeschränkte Mobilität
- Hohe Anschaffungskosten
- Bei Stromausfall kann auch die örtliche Tankstelle kein Diesel fördern

### Gas

#### Vorteile:

- Betrieb wahlweise mit Erdgas oder Flüssiggas möglich
- Rückstandsfreie Verbrennung
- Sehr günstige Verbrauchskosten
- Kein Verharzen des Vergasers bei längerer Standzeit

#### Nachteile:

- Eingeschränkte Mobilität bei der Verwendung von Erdgas

### Aufstellungsort eines Stromerzeugers

Auch wenn es verlockend klingt - ein Stromerzeuger darf nicht innerhalb eines geschlossenen Gebäudes betrieben werden! Der Aufstellungsort muss immer so gewählt werden, dass ausreichend Kühlluft vorhanden ist und Abgase ungehindert ins Freie entweichen können. Eine Aufstellung innerhalb von Gebäuden ist nur in speziell dafür vorgesehenen Räumen zulässig. Bitte Fragen Sie hierzu auch Ihren Bezirksschornsteinfeger. Außerhalb sollten Sie Ihren Stromerzeuger mit einem Wetterschutz versehen, um eintretende Feuchtigkeit zu verhindern.



### 230 V oder 400 V - welche Variante ist die Richtige für mich?

Falls Sie im Notfall eine Versorgung mit 400 V benötigen (z.B. Herdanschluß, Werkstattmaschinen, etc) ist eine 400 V Versorgung für Sie ein wichtiges Kriterium. Es gibt bei der Einspeisung einige Dinge zu beachten. 400 V Netze dürfen nur mit einem Stromerzeuger gespeist werden, die über einen Phasenausgleich oder eine Phasenkontrolle verfügen um eine evtl. Schiefast (Überlast auf einer Phase) zu vermei-

den. Dies könnte angeschlossene Verbraucher, z.B. Fernseher, Computer beschädigen. Unsere Stromerzeuger der DUPLEX-Baureihe sind serienmäßig mit einer elektronischen Phasensteuerung ausgerüstet, die das Einspeisen in Hausnetze möglich macht. Für eine Versorgung mit 230 V können alle ENDRESS Stromerzeuger verwendet werden.

Den für Sie passenden ENDRESS Stromerzeuger finden Sie auf folgenden Seiten

<b>Einspeisung 230 V</b> <b>Automatik/Manuell</b> <b>Leistungsbereich 1-10 kVA</b> <b>Benziner</b> Seite 17-32 <b>Diesel</b> Seite 33-39	<b>Einspeisung 400 V</b> <b>Automatik/Manuell</b> <b>Leistungsbereich 6-15 kVA</b> <b>Benziner</b> Seite 27-32 <b>Diesel</b> Seite 33-34	<b>Komplettsystem GAS</b> <b>Automatik</b> <b>Einspeisung 230 V</b>  <div style="text-align: right;">Seite 42</div>	<b>Stationäre</b> <b>Stromversorgungsanlagen</b> <b>Leistungsbereich 10-730 kVA</b>  <div style="text-align: right;">Seite 52-67</div>
--	--	---	--

# Das ENDRESS Stromerzeuger Profil

## Neueste Technologie und beste Qualität garantiert

- Handgriffe für mehr Mobilität im täglichen Einsatz
- Tankfüllstandsanzeige für einen sicheren Betrieb
- Großtank für lange Laufzeiten
- 4in1 Display für mehr Übersicht: V/Hz/h/Ölmangel
- ECOtronic spart Betriebskosten
- maxdrive garantiert volle Motorenleistung

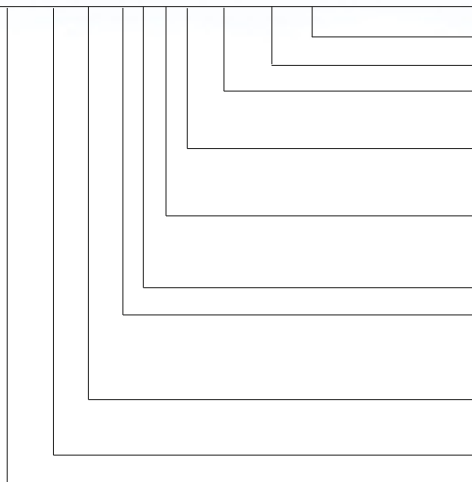
- Moderne, laufruhige 4-Takt OHC- und OHV-Motoren können ohne Modifikation auch mit dem Kraftstoff E 10 betrieben werden
- Robuste Diesel-Motoren mit 3000 U/min oder 1500 U/min

- Alle Generatoren mit Low Distortion Device für saubere Spannung
- DUPLEX-Generatoren, IP 54, bürstenlos, elektronisch geregelt entsprechen der BGI 867 zur uneingeschränkten Verwendung im Freien
- Synchron-Generatoren IP 23 mit hohem Wirkungsgrad
- Compound geregelte Hochleistungsgeneratoren bei 400 V
- Qualitäts Schutzkontaktsteckdosen



- Generator-Überlastungsschutz zum Schutz vor Generatorschäden
- Ölmangel-Abschaltautomatik zum Schutz vor Motorschäden
- Umfangreiche Sonderausstattungen und Zubehör
- ENDRESS Stromerzeuger erfüllen alle geforderten Normen und Richtlinien

### ESE 1008 SDHS DC ES DI



### Erklärung der Modellbezeichnung

Dieselmotor

Elektrostart

DC= Gleichstromschweißen

AC= Wechselstromschweißen

G = DUPLEX-Generator

S = Synchron-Generator

B = BRIGGS & STRATTON

S = SUBARU

L = LOMBARDINI

H = HONDA

R = ROBIN

H = HATZ

Y = YANMAR

D = Drehstrom 400 V

S = Schweißgenerator

04 = Baureihe, Rahmengerät ohne Großtank

06 = Baureihe, Rahmengerät mit Großtank

08 = Baureihe, Schalldämmende Vollverkleidung

10 = Leistungsklasse

ESE = ENDRESS STROMERZEUGER

### Anwendungsfaktor

- ● ● besonders gut geeignet

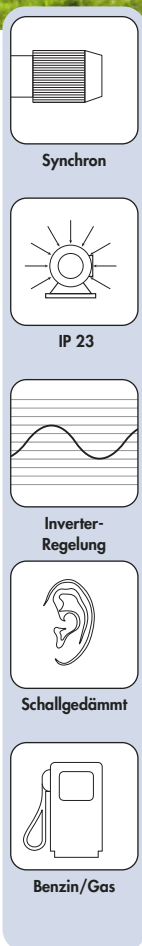
	Silent Line	Classic Power Line	Professional GT Line	Duplex <sup>plus</sup> Line	Duplex <sup>Silent</sup> Line	Duplex <sup>Silent</sup> Line Diesel	Diesel Line
Elektronische Verbraucher	● ● ●	● ●	●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	●
Elektrowerkzeuge	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●
Garten- und Baugeräte	●	● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●
Schweißgeräte		●	● ●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	● ●
Notstromanwendung	● ● ●	●	●	● ● ●	● ● ●	● ● ●	●
	Seite 17	Seite 19	Seite 23	Seite 27	Seite 31	Seite 33	Seite 35

# Silent Line 1,3 – 3,8 kVA

**ENDRESS** 



ESE 2000 T



**Das kompakte, handliche Format  
sorgt für eine mobile und flüsterleise  
Energie - für alle Fälle**

Elektronische Verbraucher	● ● ●
Elektrowerkzeuge	● ● ●
Garten- und Baugeräte	●
Schweißgeräte	
Notstromanwendung	● ● ●



# Silent Line

## 1,3 – 3,8 kVA



ESE 4500 T

ESE 3500 T

ESE 2000 T

- Invertertechnologie
- Hohe Stromqualität
- Kompakt und leise
- Einfache Handhabung

### Ausstattungsmerkmale

Ölmangel-Abschaltautomatik  
Generator Überlastungsschutz  
Lastabhängige Motordrehzahl  
Anschluss für 12 V Batterieladung



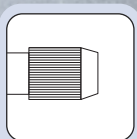
Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	
Wartungsset	164 008	ESE 2000 T
Wartungsset	164 001	ESE 3500 T
Wartungsset	164 002	ESE 4500 T

Modell	ESE 2000 T Silent	ESE 2000 T Silent Gas	ESE 3500 T Silent	ESE 4500 T Silent
Bestell-Nr.	110 000	110 004	110 001	110 002
Generator	synchron	synchron	synchron	synchron
Max. Leistung kVA/kW	1,65 / 1,65	1,65 / 1,65	3,2 / 3,2	4,3 / 4,3
Dauerleistung kVA/kW	1,35 / 1,35	1,35 / 1,35	2,8 / 2,8	3,8 / 3,8
Nennspannung	230 V 1~ / 12 V =	230 V 1~ / 12 V =	230 V 1~ / 12 V =	230 V 1~ / 12 V =
Nennstrom	5,8 A 1~ / 8,3 A =	5,8 A 1~ / 8,3 A =	12,1 A 1~ / 8,3 A =	16,5 A 1~ / 8,3 A =
Leistungsfaktor cos φ	1	1	1	1
Frequenz/Schutzart	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23
Motor typ	ROBIN EH 09 / 3 HP	ROBIN EH 09 / 3 HP	ROBIN EX 21 / 7 HP	ROBIN EX 27 / 9 HP
Bauart	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHC	1-Zylinder 4-Takt OHC
Hubraum	86 cm <sup>3</sup>	86 cm <sup>3</sup>	211 cm <sup>3</sup>	265 cm <sup>3</sup>
Leistung 3000 U/min	1,6 kW	1,6 kW	3,2 kW	4,4 kW
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Benzin / 4	Gas / –	Benzin / 10,8	Benzin / 12,8
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	0,7 l / 6 h	0,6 kg / –	1,4 l / 6,5 h	1,8 l / 7 h
Startsystem	Reversierstarter	Reversierstarter	E-Start inkl. Batterie	E-Start inkl. Batterie
Schall-Leistungspegel LWA	90 dB(A)	90 dB(A)	91 dB(A)	91 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	65 dB(A)	65 dB(A)	66 dB(A)	66 dB(A)
Gewicht in kg	21	21	59	74
Maße L x B x H in mm	490 x 295 x 445	490 x 295 x 445	537 x 482 x 583	580 x 527 x 618
Schutzkontaktsteckdosen	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A
Mögliche Einsatzbereiche*	230 V	230 V	230 V	230 V
Elektronische Verbraucher bis	1350 W	1350 W	2800 W	3800 W
Elektrowerkzeuge bis	1200 W	1200 W	2600 W	3600 W
Gartengeräte bis	1000 W	1000 W	1900 W	2500 W
Baugeräte bis			1400 W	1900 W

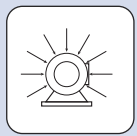
\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

# Classic Power Line 2,0 – 6,0 kVA

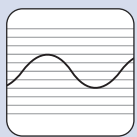
**ENDRESS** 



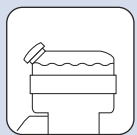
Synchron



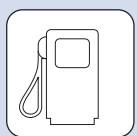
IP 23



AVR-Regelung



Großtank



Benzin



ESE 206 RS-GT

**Das kompakte Format sorgt für hohe Mobilität und macht die Classic Power Line zur hervorragenden Stromquelle für unabhängiges und professionelles Arbeiten im privaten, gewerblichen und im industriellen Bereich**

Elektronische Verbraucher	● ●
Elektrowerkzeuge	● ● ●
Garten- und Baugeräte	● ●
Schweißgeräte	●
Notstromanwendung	●

# Classic Power Line 2,0 – 6,0 kVA



ESE 606 DRS-GT

ESE 406 RS-GT

ESE 206 RS-GT

## Ausstattungsmerkmale

- Ölmangel-Abschaltautomatik
- Generator-Überlastungsschutz
- AVR Automatische Spannungsregelung
- 4in1 Display = V/Hz/h/Ölmangel
- Großtank für lange Laufzeiten
- Tankfüllstandsanzeige
- Handgriffe



## Lieferbares Zubehör

## Bestell-Nr.

<b>Radsatz</b>	161 032	Modell <b>ESE 206</b>
<b>Radsatz</b>	161 033	Baureihe <b>ESE 406, 606</b>
<b>Einspeisungsverteiler E-NEV/1-32</b>	162 301	Baureihe <b>230 V - ESE 406, 606</b>
<b>Wartungsset</b>	164 001	Modell <b>ESE 206</b>
<b>Wartungsset</b>	164 002	Modell <b>ESE 406</b>
<b>Wartungsset</b>	164 004	Baureihe <b>ESE 606</b>

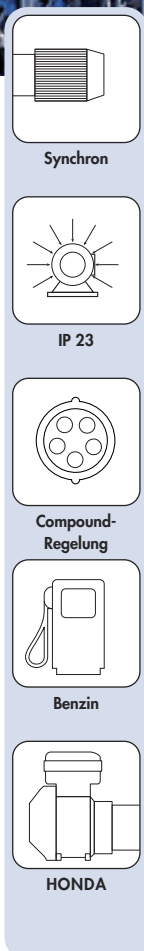
Modell	ESE 206 RS-GT	ESE 406 RS-GT	ESE 606 RS-GT
<b>Bestell-Nr.</b>	112 200	112 201	112 202
<b>Generator</b>	synchron	synchron	synchron
<b>Max. Leistung kVA/kW</b>	2,2 / 2,2	3,8 / 3,8	5,5 / 5,5
<b>Dauerleistung kVA/kW</b>	2,0 / 2,0	3,5 / 3,5	5,0 / 5,0
<b>Nennspannung</b>	230 V 1~	230 V 1~	230 V 1~
<b>Nennstrom</b>	8,7 A 1~	15,2 A 1~	21,7 A 1~
<b>Leistungsfaktor cos φ</b>	1	1	1
<b>Frequenz/Schutzart</b>	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23
<b>Motortyp</b>	<b>SUBARU EX 17 / 6 HP</b>	<b>SUBARU EX 27 / 9 HP</b>	<b>SUBARU EX 40 / 14 HP</b>
<b>Bauart</b>	1-Zylinder 4-Takt OHC	1-Zylinder 4-Takt OHC	1-Zylinder 4-Takt OHC
<b>Hubraum</b>	169 cm³	265 cm³	404 cm³
<b>Leistung 3000 U/min</b>	2,6 kW	4,4 kW	6,3 kW
<b>Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)</b>	Benzin / 20	Benzin / 30	Benzin / 30
<b>Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*</b>	1,2 l / 16 h	2,1 l / 14 h	2,5 l / 12 h
<b>Startsystem</b>	Reversierstarter	Reversierstarter	Reversierstarter
<b>Schall-Leistungspegel LWA</b>	96 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
<b>Schall-Druckpegel LPA (7 m)</b>	71 dB(A)	72 dB(A)	72 dB(A)
<b>Gewicht in kg</b>	47	78	88
<b>Maße L x B x H in mm</b>	640 x 475 x 526	786 x 570 x 600	786 x 570 x 600
<b>Schutzkontaktsteckdosen</b>	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A
<b>Mögliche Einsatzbereiche*</b>	<b>230 V</b>	<b>230 V</b>	<b>230 V</b>
<b>Elektrowerkzeuge bis</b>	1900 W	3400 W	4900 W
<b>Garten- oder Baugeräte bis</b>	1300 W	2300 W	3300 W
<b>Kompressoren oder Pumpen bis</b>	1000 W	1700 W	2500 W
<b>Inverter-Schweißgeräte bis</b>			

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich



# Professional Line 2,5 – 7,0 kVA

**ENDRESS** 



ESE 604 DHS

**Professional Line Qualitätsstromerzeuger,  
die in Leistung und Preis überzeugen.**

Elektronische Verbraucher	●
Elektrowerkzeuge	● ● ●
Garten- und Baugeräte	● ● ●
Schweißgeräte	● ●
Notstromanwendung	●

# Professional Line 2,5 – 7,0 kVA

- Große Seitenblenden schützen Motor und Generator
- Robuste und leistungsstarke Generatoren
- Zuverlässige und langlebige HONDA-Motoren



ESE 504 DHS



ESE 304 HS

Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	
Radsatz	161 000	Baureihe <b>ESE 304, 404, 504, 604</b>
Tragegriffe klappbar	161 002	Baureihe <b>ESE 404, 504, 604</b>
Kranverladevorrichtung	161 102	Baureihe <b>ESE 504, 604</b>

Modell	ESE 304 HS	ESE 404 HS	ESE 504 DHS	ESE 604 HS	ESE 604 DHS
Bestell-Nr.	230 011	230 012	230 013	230 014	230 015
Generator	synchron	synchron	synchron	synchron	synchron
Max. Leistung kVA/kW <sup>1</sup>	2,9 / 2,6	5,1 / 4,6	6,3 / 5,0	7,2 / 6,4	8,3 / 6,6
Dauerleistung kVA/kW <sup>1</sup>	2,5 / 2,2	4,2 / 3,9	5,4 / 4,3	6,0 / 5,5	7,0 / 5,6
Nennspannung	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~	400 V 3~
Nennstrom	10,9 A 1~	18,3 A 1~	7,7 A 3~	13,5 A 1~	26,1 A 1~
Leistungsfaktor cos φ	0,9	0,9	0,8	0,9	0,8
Frequenz/Schutzart	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23
Motortyp	HONDA GX 160 / 5 HP	HONDA GX 270 / 8 HP	HONDA GX 270 / 8 HP	HONDA GX 390 / 11 HP	HONDA GX 390 / 11 HP
Bauart	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV
Hubraum	163 cm <sup>3</sup>	270 cm <sup>3</sup>	270 cm <sup>3</sup>	389 cm <sup>3</sup>	389 cm <sup>3</sup>
Leistung 3000 U/min <sup>1</sup>	2,5 kW	4,6 kW	4,6 kW	6,0 kW	6,0 kW
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Benzin / 3,6	Benzin / 6,0	Benzin / 6,0	Benzin / 6,5	Benzin / 6,5
Verbrauch/Laufzeit <sup>2</sup>	0,9 l / 4 h	1,6 l / 3,5 h	1,6 l / 3,5 h	2,1 l / 3 h	2,2 l / 3 h
Startsystem	Reversierstarter	Reversierstarter	Reversierstarter	Reversierstarter	Reversierstarter
Schall-Leistungspegel LWA <sup>1</sup>	96 dB(A)	99 dB(A)*	99 dB(A)*	99 dB(A)*	99 dB(A)*
Schall-Druckpegel LPA <sup>1</sup>	75 dB(A)	74 dB(A)	74 dB(A)	74 dB(A)	74 dB(A)
Gewicht kg	38	53	63	72	68
Maße L x B x H in mm	640 x 455 x 400	715 x 540 x 490	750 x 578 x 531	750 x 578 x 531	750 x 578 x 531
Schutzkontaktsteckdosen	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A
Ölmangel-Abschaltautomatik, Generator-Überlastungsschutz					
Mögliche Einsatzbereiche <sup>3</sup>	230 V	230 V	400 V	230 V	230 V
Elektrowerkzeuge bis	2100 W	3800 W	4200 W	2700 W	5400 W
Garten- oder Baugeräte bis	1500 W	2600 W	2900 W	1900 W	3600 W
Kompressoren oder Pumpen bis	1100 W	2000 W	2200 W	1400 W	2800 W
Inverter-Schweißgeräte bis			2,5 mm		3,25 mm

<sup>1</sup> Informationen zur Leistungs-, Lautstärkenangabe sowie zu Messverfahren und Berechnungen finden Sie auf Seite 13.

<sup>2</sup> Verbrauch/Liter in Stunden, Laufzeit in Stunden. Diese Angaben beruhen auf ca. Werten bei 75% Last und sind deshalb unverbindlich.

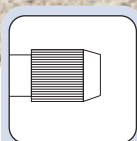
<sup>3</sup> Die Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich.

\* entspricht nicht der EU-Geräuschrichtlinie 2000/14/EG

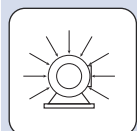


# Professional GT Line 3,0 – 20,0 kVA

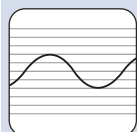
**ENDRESS** 



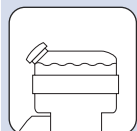
Synchron



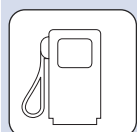
IP 23



Low Distortion  
Device



Großtank



Benzin



ESE 606 DHS-GT

**Profi-Stromerzeuger mit leistungsstarken Synchron-Generatoren. Das Dual-Voltage System ermöglicht auch starken Drehstromverbrauchern volle Kraftentfaltung**

Elektronische Verbraucher	●
Elektrowerkzeuge	● ● ●
Garten- und Baugeräte	● ● ●
Schweißgeräte	● ●
Notstromanwendung	●



# Professional GT Line

## 3,0 – 20,0 kVA

### Ausstattungsmerkmale

- Ölmangel-Abschaltautomatik
- Generator-Überlastungsschutz
- HONDA + Briggs & Stratton OHV-Motoren
- Großtank für lange Laufzeiten
- Tragegriffe klappbar (außer Modell ESE 1206)
- Alle Generatoren mit Low Distortion Device für saubere Spannung
- Compoundgeregelter Hochleistungs-Generatoren bei 400 V



ESE 606 HS-GT

Modell	ESE 206 HS-GT	ESE 306 HS-GT	ESE 406 HS-GT	ESE 506 DHS-GT	ESE 606 HS-GT
Bestell-Nr.	112 300	112 301	112 302	112 304	112 303
Generator	synchron	synchron	synchron	synchron	synchron
Max. Leistung kVA/kW	2,9 / 2,6	3,4 / 3,1	5,1 / 4,6	6,3 / 5,0	7,2 / 6,4
Dauerleistung kVA/kW	2,5 / 2,2	2,9 / 2,6	4,2 / 3,9	5,4 / 4,3	6,0 / 5,5
Nennspannung	230 V 1~	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~ 230 V 1~	230 V 1~
Nennstrom	10,9 A 1~	12,5 A 1~	18,3 A 1~	7,7 A 3~ 13,5 A 1~	26,1 A 1~
Leistungsfaktor cos φ	0,9	0,9	0,9	0,8 0,9	0,9
Frequenz/Schutzart	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23
Motortyp	HONDA GX 160 / 5 HP	HONDA GX 200 / 5,5 HP	HONDA GX 270 / 8 HP	HONDA GX 270 / 8 HP	HONDA GX 390 / 11 HP
Bauart	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV
Hubraum	163 cm³	196 cm³	270 cm³	270 cm³	389 cm³
Leistung 3000 U/min	2,5 kW	3,3 kW	4,6 kW	4,6 kW	6,0 kW
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Benzin / 20	Benzin / 20	Benzin / 30	Benzin / 30	Benzin / 30
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	0,9 l / 22 h	1,1 l / 18 h	1,6 l / 18 h	1,6 l / 18 h	2,2 l / 13 h
Startsystem	Reversierstarter	Reversierstarter	Reversierstarter	Reversierstarter	Reversierstarter
Schall-Leistungspegel LWA	96 dB (A)	96 dB (A)	97 dB (A)	97 dB (A)	97 dB (A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	71 dB (A)	71 dB (A)	72 dB (A)	72 dB (A)	72 dB (A)
Gewicht in kg	41	43	61	69	73
Maße L x B x H in mm	637 x 473 x 500	637 x 473 x 500	800 x 538 x 576	800 x 538 x 576	800 x 538 x 576
Schutzkontaktsteckdosen	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A

### Modelle mit Elektrostart inklusive Batterie

	ESE 406 HS-GT ES	ESE 606 HS-GT ES
Bestell-Nr.	112 306	112 307
Gewicht in kg	66	78

Mögliche Einsatzbereiche*	230 V	230 V	230 V	400 V	230 V	230 V
Elektrowerkzeuge bis	2100 W	2500 W	3800 W	4200 W	2700 W	5400 W
Garten- oder Baugeräte bis	1500 W	1700 W	2600 W	2900 W	1900 W	3600 W
Kompressoren oder Pumpen bis	1100 W	1300 W	2000 W	2200 W	1400 W	2800 W
Inverter-Schweißgeräte bis				Ø 2,5 mm		

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich



ESE 1006 DBS-GT



ESE 1206 HS-GT ES

Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	
Radsatz	161 000	Baureihe <b>ESE 206 - 606</b>
Radsatz	161 015	Modell <b>ESE 1006</b>
Radsatz	161 007	Modell <b>ESE 1206</b>
Kranverladevorrichtung	161 103	Modell <b>ESE 1206</b>
Abgasschlauch (1,5 m)	163 120	Modell <b>ESE 1006</b>
90° Adapter	163 130	Modell <b>ESE 1006</b>
Einspeisungsverteiler E-NEV/1-32	162 301	Modelle <b>ESE 606, 1206</b> (nur 230 V)
Betankungsset	163 110	passend an <b>3-Wege-Kraftstoffhahn</b>

Sonderausstattung	Bestell Nr.	
- nicht nachrüstbar		
FI-Schutzschalter	162 009	alle Modelle
Isolationsüberwachung	010 043	Modell <b>ESE 1006</b>
Kabel-Fernbedienung (50 m)	162 006	Modell <b>ESE 1006</b>
Kabel-Fernbedienung (20 m)	162 023	Modelle <b>ESE 406, 606, 1206</b> (E-Start 230 V)
Funk-Fernbedienung	162 007	Modell <b>ESE 1006</b>
Notstromautomatik	162 332	Modelle <b>ESE 406, 606, 1206</b> (E-Start 230 V)
3-Wege-Kraftstoffhahn	163 050	Modell <b>ESE 1006</b>

Modell	ESE 606 DHS-GT		ESE 1006 DBS-GT		ESE 1206 HS-GT ES	ESE 1206 DHS-GT ES	
Bestell-Nr.	112 305		112 023		112 021	112 022	
Generator	synchron		synchron		synchron	synchron	
Max. Leistung kVA/kW	8,3 / 6,6	4,9 / 4,4	11,0 / 8,8	6,6 / 5,9	11,9 / 10,7	13,9 / 11,1	9,2 / 8,3
Dauerleistung kVA/kW	7,0 / 5,6	3,5 / 3,2	10,0 / 8,0	6,0 / 5,4	10,0 / 9,1	11,8 / 9,4	6,9 / 6,2
Nennspannung	400 V 3~ 230 V 1~		400 V 3~ 230 V 1~		230 V 1~	400 V 3~ 230 V 1~	
Nennstrom	10,1 A 3~ 15,2 A 1~		14,4 A 3~ 26,1 A 1~		43,5 A 1~	17,0 A 3~ 30,0 A 1~	
Leistungsfaktor cos φ	0,8 0,9		0,8 0,9		0,9	0,8 0,9	
Frequenz/Schutzart	50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	
Motortyp	<b>HONDA GX 390 / 11 HP</b>		<b>B &amp; S VANGUARD / 18 HP</b>		<b>HONDA GX 630 / 21 HP</b>	<b>HONDA GX 630 / 21 HP</b>	
Bauart	1-Zylinder 4-Takt OHV		2-Zylinder 4-Takt OHV		2-Zylinder 4-Takt OHV	2-Zylinder 4-Takt OHV	
Hubraum	389 cm³		570 cm³		688 cm³	614 cm³	
Leistung 3000 U/min	6,0 kW		11,9 kW		14,2 kW	14,2 kW	
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Benzin / 30		Benzin / 16		Benzin / 24	Benzin / 24	
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	2,1 l / 14 h		2,9 l / 5 h		3,9 l / 6 h	3,9 l / 6 h	
Startsystem	Reversierstarter		Reversierstarter		E-Start inkl. Batterie	E-Start inkl. Batterie	
Schall-Leistungspegel LWA	97 dB(A)		97 dB(A)		96 dB(A)	96 dB(A)	
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	72 dB(A)		72 dB(A)		71 dB(A)	71 dB(A)	
Gewicht in kg	81		119		162	165	
Maße L x B x H in mm	800 x 538 x 576		930 x 560 x 630		960 x 641 x 667	960 x 641 x 667	
Schutzkontaktsteckdosen	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		2 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	1 x 230 V/16 A 2 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	
Modelle mit Elektrostart inklusive Batterie	<b>ESE 606 DHS-GT ES</b>		<b>ESE 1006 DBS-GT ES</b>				
Bestell-Nr.	112 308		112 024				
Gewicht in kg	86		130				
Mögliche Einsatzbereiche*	<b>400 V</b>	<b>230 V</b>	<b>400 V</b>	<b>230 V</b>	<b>230 V</b>	<b>400 V</b>	<b>230 V</b>
Elektrowerkzeuge bis	5500 W	3100 W	7900 W	5300 W	9000 W	9300 W	6100 W
Garten- oder Baugeräte bis	3700 W	2100 W	5300 W	3600 W	6000 W	6200 W	4100 W
Kompressoren oder Pumpen bis	2800 W	1600 W	4000 W	2700 W	4500 W	4700 W	3100 W
Inverter-Schweißgeräte bis	Ø 3,25 mm		Ø 4,5 mm			Ø 3,25 mm	

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

# Professional GT Line 10,0 – 20,0 kVA



ESE 1306 HS-GT ES  
ESE 1306 DHS-GT ES  
ESE 1506 DHS-GT ES



ESE 2006 DBS-GT ES

Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	
Radsatz	161 015	Modelle <b>ESE 1306, 1506</b>
Einspeisungsverteiler E-NEV/1-32	162 301	Modell <b>ESE 1306</b> (nur 230 V)
Betankungsset	163 110	passend an <b>3-Wege-Kraftstoffhahn</b>

Sonderausstattung - nicht nachrüstbar	Bestell Nr.	
FI-Schutzschalter	162 009	<b>alle Modelle</b>
Kabel-Fernbedienung (50 m)	162 006	Modelle <b>ESE 1306, 1506, 2006</b>
Funk-Fernbedienung	162 007	Modelle <b>ESE 1306, 1506, 2006</b>
Notstromautomatik	162 332	Modell <b>ESE 1306</b> (E-Start 230 V)
3-Wege-Kraftstoffhahn	163 050	<b>alle Modelle</b>

Modell	ESE 1306 HS-GT ES		ESE 1306 DHS-GT ES		ESE 1506 DHS-GT ES		ESE 2006 DBS-GT ES	
Bestell-Nr.	230 028		230 029		230 031		230 033	
Generator	synchron		synchron		synchron		synchron	
Max. Leistung kVA/kW	9,9 / 9,9		13,2 / 10,5    7,6 / 6,8		14,5 / 11,7    7,6 / 6,8		22,0 / 19,8    7,6 / 6,8	
Dauerleistung kVA/kW	9,0 / 9,0		12,0 / 9,6    6,9 / 6,2		13,2 / 10,6    6,9 / 6,2		20,0 / 18,0    6,9 / 6,2	
Nennspannung	230 V 1~		400 V 3~    230 V 1~		400 V 3~    230 V 1~		400 V 3~    230 V 1~	
Nennstrom	39,1 A 1~		17,3 A 3~    16,0 A 1~		19,0 A 1~    16,0 A 1~		29,0 A 1~    16,0 A 1~	
Leistungsfaktor cos φ	0,9		0,8    0,9		0,8    0,9		0,8    0,9	
Frequenz/Schutzart	50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23	
Motortyp	<b>HONDA GX 630 / 21 HP</b>		<b>HONDA GX 630 / 21 HP</b>		<b>HONDA GX 690 / 22 HP</b>		<b>BRIGGS &amp; STRATTON / 35 HP</b>	
Bauart	2-Zylinder 4-Takt OHV		2-Zylinder 4-Takt OHV		2-Zylinder 4-Takt OHV		2-Zylinder 4-Takt OHV	
Hubraum	688 cm³		688 cm³		688 cm³		993 cm³	
Leistung 3000 U/min	12,9 kW		12,9 kW		13,2 kW		21,0 kW	
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Benzin / 16		Benzin / 16		Benzin / 16		Benzin / 35	
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	3,5 l / 4,5 h		3,5 l / 4,5 h		4,2 l / 3,8 h		7,5 l / 4,6 h	
Startsystem	Elektrostart		Elektrostart		Elektrostart		Elektrostart	
Schall-Leistungspegel LWA	102 dB(A)**		102 dB(A)**		103 dB(A)**		104 dB(A)**	
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	77 dB(A)		77 dB(A)		78 dB(A)		79 dB(A)	
Gewicht in kg	137		137		140		230	
Maße L x B x H in mm	945 x 570 x 645		945 x 570 x 645		945 x 570 x 645		1100 x 700 x 890	
Schutzkontaktsteckdosen	1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A		1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A		1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A	
Mögliche Einsatzbereiche*	<b>230 V</b>		<b>400 V    230 V</b>		<b>400 V    230 V</b>		<b>400 V    230 V</b>	
Elektrowerkzeuge bis	8000 W		9300 W    6100 W		10500 W    6500 W		15700 W    6500 W	
Garten- oder Baugeräte bis	5400 W		6200 W    4100 W		6200 W    4100 W		6200 W    4100 W	
Kompressoren oder Pumpen bis	4000 W		4700 W    3100 W		5200 W    3100 W		6500 W    3100 W	
Inverter-Schweißgeräte bis			Ø 5,0 mm		Ø 6,0 mm		Ø 6,0 mm	

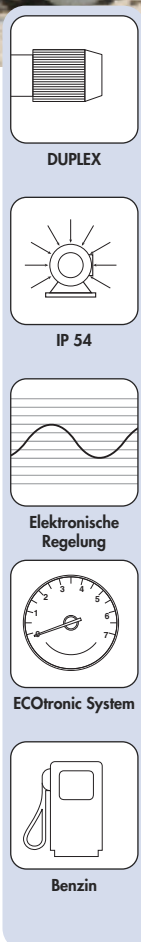
\* Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

\*\* entspricht nicht der EU-Geräuschrichtlinie 2000/14/EG



# DUPLEX<sup>plus</sup> Line 2,5 – 15,0 kVA

**ENDRESS** 



*Entspricht den  
Anforderungen  
der Berufs-  
genossenschaft  
BGI 867*

ESE 606 DHG-GT

**Mobile Stromerzeugung mit zukunfts-  
weisender Technik. Die DUPLEX<sup>plus</sup> Line  
vereint Leistung und Wirtschaftlichkeit**

Elektronische Verbraucher	● ● ●
Elektrowerkzeuge	● ● ●
Garten- und Baugeräte	● ● ●
Schweißgeräte	● ● ●
Notstromanwendung	● ● ●

# DUPLEX<sup>plus</sup> Line 2,5 – 6,0 kVA

## DUPLEX<sup>plus</sup> die Vorteile auf einen Blick

- Betriebskosten werden gesenkt
- Reduzierung der Schadstoffemissionen
- Deutliche Reduzierung der Lärmemissionen
- Bis zu 30% weniger Kraftstoffverbrauch
- Schutzart IP 54 dadurch staub- und spritzwassergeschützt
- Bürstenloser, elektronisch geregelter Synchron-Generator

- Spannungsstabilität +/- 1% bei 3~ Generatoren
- Bürstenlose Technologie dadurch 20.000 Betriebsstunden
- 200% Schieflasttauglich im Realbetrieb
- Vereint und verstärkt die Vorteile von asynchron und synchron Generatoren
- Gleichzeitiger Einsatz von elektronischen und induktiven Verbrauchern



ESE 306 HG-GT

Modell	ESE 306 HG-GT DUPLEX	ESE 406 HG-GT DUPLEX	ESE 406 HG-GT ES DUPLEX	ESE 506 HG-GT DUPLEX
Bestell-Nr.	113 251	113 252	113 253	113 254
Generator	DUPLEX	DUPLEX	DUPLEX	DUPLEX
Max. Leistung kVA/kW	2,7 / 2,7	4,4 / 4,4	4,4 / 4,4	5,5 / 5,5
Dauerleistung kVA/kW	2,5 / 2,5	4,0 / 4,0	4,0 / 4,0	5,0 / 5,0
Nennspannung	230 V 1~	230 V 1~	230 V 1~	230 V 1~
Nennstrom	10,9 A 1~	17,4 A 1~	17,4 A 1~	21,7 A 1~
Leistungsfaktor cos φ	1	1	1	1
Frequenz/Schutzart	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54
Motortyp	HONDA GX 200 / 5,5 HP	HONDA GX 270 / 8 HP	HONDA GX 270 / 8 HP	HONDA GX 390 / 11 HP
Bauart	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV
Hubraum	196 cm <sup>3</sup>	270 cm <sup>3</sup>	270 cm <sup>3</sup>	389 cm <sup>3</sup>
Leistung 3000 U/min	3,3 kW	4,6 kW	4,6 kW	6,0 kW
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Benzin / 15	Benzin / 25	Benzin / 25	Benzin / 25
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	1,1 l / 13,5 h	1,6 l / 15,5 h	1,6 l / 15,5 h	2,2 l / 11 h
Startsystem	Reversierstarter	Reversierstarter	E-Start inkl. Batterie	Reversierstarter
Schall-Leistungspegel LWA	96 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)**	63 dB(A)	64 dB(A)	64 dB(A)	60 dB(A)
Gewicht in kg	60	80	82	91
Maße L x B x H in mm	635 x 540 x 490	750 x 610 x 585	750 x 610 x 585	750 x 610 x 585
Schutzkontaktsteckdosen	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A
Mögliche Einsatzbereiche*	230 V	230 V	230 V	230 V
Elektronische Verbraucher bis	2500 W	4000 W	4000 W	5000 W
Elektrowerkzeuge bis	2400 W	3900 W	3900 W	4900 W
Garten- oder Baugeräte bis	1700 W	2700 W	2700 W	3300 W
Kompressoren oder Pumpen bis	1300 W	2000 W	2000 W	2500 W
Inverter-Schweißgeräte bis		Ø 2,5 mm	Ø 2,5 mm	Ø 2,5 mm

\* Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

\*\* ECOtronic aktiv

## Ausstattungsmerkmale

- ECOtronic System
- Honda OHV Motoren
- 4in1 Display = V/Hz/h/Ölmangel
- Tankfüllstandsanzeige
- Ölmangel-Abschaltautomatik
- Generator-Überlastungsschutz
- Tragegriffe klappbar



ESE 606 DHG-GT

Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.
Radsatz	161 022 Baureihe <b>ESE 406, 506, 606</b>
Kranverladevorrichtung	161 105 Modell <b>ESE 306 HG-GT</b>
Kranverladevorrichtung	161 106 Baureihe <b>ESE 406, 506, 606</b>
Einspeisungsverteiler E-NEV/1-16	162 300 Modell <b>ESE 306 HG-GT</b>
Einspeisungsverteiler E-NEV/1-32	162 301 Baureihe <b>ESE 406, 506</b>
Einspeisungsverteiler E-NEV/3-16	162 303 Baureihe <b>ESE 606</b>

Sonderausstattung - nicht nachrüstbar	Bestell Nr.
FI-Schutzschalter	162 009 <b>alle Modelle</b>
Isolationsüberwachung	010 043 <b>alle Modelle</b>
Kabel-Fernbedienung (50 m)	162 006 Baureihe <b>mit E-Start</b>
Funk-Fernbedienung	162 007 Baureihe <b>mit E-Start</b>
Notstromautomatik	162 330 Baureihe <b>mit E-Start</b>
Abgasschlauch (1,5 m)	162 333 <b>alle Modelle</b> außer ESE 306
Ausführung 60 Hz	auf Anfrage
nur in Verbindung mit Notstromautomatik	
E-RMA SIM	342 220
E-RMA LAN	342 221

Modell	ESE 506 HG-GT ES DUPLEX	ESE 606 DHG-GT DUPLEX	ESE 606 DHG-GT ES DUPLEX
Bestell-Nr.	113 255	113 256	113 257
Generator	DUPLEX	DUPLEX	DUPLEX
Max. Leistung kVA/kW	5,5 / 5,5	6,6 / 5,3	6,6 / 5,3
Dauerleistung kVA/kW	5,0 / 5,0	6,0 / 4,8	6,0 / 4,8
Nennspannung	230 V 1~	400 V 3~	400 V 3~
Nennstrom	21,7 A 1~	8,7 A 3~	8,7 A 1~
Leistungsfaktor cos φ	1	0,8	0,9
Frequenz/Schutzart	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54
Motortyp	HONDA GX 390 / 11 HP	HONDA GX 390 / 11 HP	HONDA GX 390 / 11 HP
Bauart	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV
Hubraum	389 cm³	389 cm³	389 cm³
Leistung 3000 U/min	6,0 kW	6,0 kW	6,0 kW
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Benzin / 25	Benzin / 25	Benzin / 25
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	2,2 l / 11 h	2,1 l / 12 h	2,1 l / 12 h
Startsystem	E-Start inkl. Batterie	Reversierstarter	E-Start inkl. Batterie
Schall-Leistungspegel LWA	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)**	60 dB(A)	60 dB(A)	60 dB(A)
Gewicht in kg	93	94	96
Maße L x B x H in mm	750 x 610 x 585	750 x 610 x 585	750 x 610 x 585
Schutzkontaktsteckdosen	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A
Mögliche Einsatzbereiche*	<b>230 V</b>	<b>400 V</b>	<b>230 V</b>
Elektronische Verbraucher bis	5000 W	4800 W	3600 W
Elektrowerkzeuge bis	4900 W	4700 W	3500 W
Garten- oder Baugeräte bis	3300 W	3200 W	2400 W
Kompressoren oder Pumpen bis	2500 W	2400 W	1800 W
Inverter-Schweißgeräte bis	Ø 2,5 mm	Ø 3,25 mm	Ø 3,25 mm



\* Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

\*\* ECOtronic aktiv



# DUPLEX<sup>plus</sup> Line

## 10,0 – 15,0 kVA

### Ausstattungsmerkmale

- ECOtronic System
- SUBARU 2-Zylinder OHV Motoren
- 4 in 1 Display = V/Hz/h/Ölmangel
- Tankfüllstandsanzeige
- Ölmangel-Abschaltautomatik
- Generator Überlastungsschutz
- Kranverladeöse
- Tragegriffe klappbar



ESE 1306 DSG-GT ES

Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	
Radsatz	161 023	alle Modelle
Abgasschlauch (1,5 m)	163 120	alle Modelle
90° Adapterwinkel	163 130	alle Modelle
Einspeisungsverteiler E-NEV/1-32	162 301	Modell ESE 1006 SG-GT ES
Einspeisungsverteiler E-NEV/3-16	162 303	Modell ESE 1006 DSG-GT ES
Einspeisungsverteiler E-NEV/3-32	162 304	Baureihe ESE 1306, 1506
Wartungsset	164 007	alle Modelle

Sonderausstattung - nicht nachrüstbar	Bestell Nr.	
FI-Schutzschalter	162 009	alle Modelle
Isolationsüberwachung	010 043	alle Modelle
Kabel-Fernbedienung (50 m)	162 006	alle Modelle
Funk-Fernbedienung	162 007	alle Modelle
Notstromautomatik	162 330	alle Modelle
Ausführung 60 Hz	auf Anfrage	
nur in Verbindung mit Notstromautomatik		
E-RMA SIM	342 220	
E-RMA LAN	342 221	

Modell	ESE 1006 SG-GT ES DUPLEX	ESE 1006 DSG-GT ES DUPLEX	ESE 1306 DSG-GT ES DUPLEX	ESE 1506 DSG-GT ES DUPLEX
Bestell-Nr.	113 160	113 161	113 158	113 159
Generator	DUPLEX	DUPLEX	DUPLEX	DUPLEX
Max. Leistung kVA/kW	11,0 / 9,9	11,0 / 8,8    6,6 / 5,9	13,0 / 10,4    7,7 / 7,0	16,5 / 13,2    7,7 / 7,0
Dauerleistung kVA/kW	10,0 / 9,0	10,0 / 8,0    6,0 / 5,4	12,0 / 9,6    7,0 / 6,3	15,0 / 12,0    7,0 / 6,3
Nennspannung	230 V 1~	400 V 3~    230 V 1~	400 V 3~    230 V 1~	400 V 3~    230 V 1~
Nennstrom	43,5 A 1~	14,4 A 3~    26,1 A 1~	17,3 A 3~    30,4 A 1~	21,6 A 3~    30,4 A 1~
Leistungsfaktor cos φ	0,9	0,8    0,9	0,8    0,9	0,8    0,9
Frequenz/Schutzart	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54	50 Hz/IP 54
Motortyp	SUBARU EH 63 / 18 HP	SUBARU EH 63 / 18 HP	SUBARU EH 65 / 22 HP	SUBARU EH 72 / 25 HP
Bauart	2-Zylinder 4-Takt OHV	2-Zylinder 4-Takt OHV	2-Zylinder 4-Takt OHV	2-Zylinder 4-Takt OHV
Hubraum	653 cm <sup>3</sup>	653 cm <sup>3</sup>	653 cm <sup>3</sup>	720 cm <sup>3</sup>
Leistung 3000 U/min	12,5 kW	12,5 kW	14,5 kW	16,8 kW
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Benzin / 30	Benzin / 30	Benzin / 30	Benzin / 30
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	3,2 l / 9 h	2,9 l / 10 h	3,4 l / 8,5 h	4,1 l / 7 h
Startsystem	E-Start inkl. Batterie	E-Start inkl. Batterie	E-Start inkl. Batterie	E-Start inkl. Batterie
Schall-Leistungspegel LWA	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)**	67 dB(A)	67 dB(A)	67 dB(A)	67 dB(A)
Gewicht in kg	162	155	151	160
Maße L x B x H in mm	850 x 650 x 575	850 x 650 x 575	850 x 650 x 575	850 x 650 x 575
Schutzkontaktsteckdosen	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	2 x 230 V/16 A 2 x CEE 400 V/16 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A	2 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A
Mögliche Einsatzbereiche*	230 V	400 V    230 V	400 V    230 V	400 V    230 V
Elektronische Verbraucher bis	9000 W	8000 W    5400 W	9600 W    6300 W	12000 W    6300 W
Elektrowerkzeuge bis	8900 W	7900 W    5300 W	9500 W    6200 W	11900 W    6200 W
Garten- oder Baugeräte bis	6000 W	5300 W    3600 W	6400 W    4200 W	8000 W    4200 W
Kompressoren oder Pumpen bis	4500 W	3700 W    2700 W	4800 W    3100 W	6000 W    3100 W
Inverter-Schweißgeräte bis	Ø 4,5 mm	Ø 4,5 mm	Ø 6,5 mm	Ø 6,5 mm

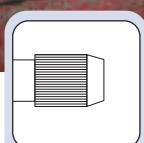
\* Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

\*\* ECOtronic aktiv

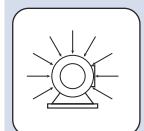
# DUPLEX<sup>Silent</sup> Line

## 8,0 – 14,0 kVA

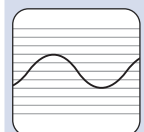
**ENDRESS** 



DUPLEX



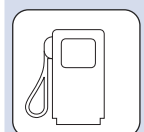
IP 54



Elektronische  
Regelung



Schallgedämmt



Benzin



Entspricht den  
Anforderungen  
der Berufs-  
genossenschaft  
BGI 867

ESE 1308 DBG ES

Die DUPLEX<sup>Silent</sup> Line garantiert ein  
Maximum an Leistung und Zuverlässigkeit.  
Ausgelegt für den professionelle Einsatz,  
wo reduzierte Lautstärke verlangt wird

Elektronische Verbraucher	● ● ●
Elektrowerkzeuge	● ● ●
Garten- und Baugeräte	● ● ●
Schweißgeräte	● ● ●
Notstromanwendung	● ● ●

# DUPLEX<sup>Silent</sup> Line 8,0 – 14,0 kVA



ESE 1408 DBG ES



Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	
Betankungsset	163 110	alle Modelle
Abgasschlauch (1,5 m)	163 120	alle Modelle
90° Adapterwinkel	163 130	alle Modelle
Einspeisungsverteiler E-NEV/3-16	162 303	Modell ESE 808 DBG ES
Einspeisungsverteiler E-NEV/3-32	162 304	Baureihe ESE 1308, 1408

## ESE 1408 DBG ES - die Vorteile auf einen Blick

- Leistungssteigerung von ca. 10%
- Drehzahl bleibt stabil bei hohen Belastungen
- Konstante Frequenz auch im oberen Drehzahlbereich

## Ausstattungsmerkmale

Schallisolierendes Gehäuse für geringe Betriebsgeräusche, Leichtbauweise durch Aluminiumbauteile, Anschluss für externe Betankung, Betriebsstundenzähler, Ölmangel-Abschaltautomatik, Generator Überlastungsschutz, Tragegriffe klappbar

Sonderausstattung - nicht nachrüstbar	Bestell Nr.	
ECOtronic System	163 020	alle Modelle
Automatik-Choke	163 030	alle Modelle
E-MCS 4.0 Multifunctions Control Display	162 314	alle Modelle
FI-Schutzschalter	162 009	alle Modelle
Isolationsüberwachung	010 043	alle Modelle
Kabel-Fernbedienung (50 m)	162 006	alle Modelle
Funk-Fernbedienung	162 007	alle Modelle
Notstromautomatik	162 330	alle Modelle
Ausführung 60 Hz	auf Anfrage	
nur in Verbindung mit Notstromautomatik		
E-RMA SIM	342 220	
E-RMA LAN	342 221	



Modell	ESE 808 DBG ES DUPLEX Silent		ESE 1308 DBG ES DUPLEX Silent		ESE 1408 DBG ES DUPLEX Silent	
Bestell-Nr.	113 007		113 008		113 022	
Generator	DUPLEX		DUPLEX		DUPLEX	
Max. Leistung kVA/kW	8,8 / 7,0	5,5 / 5,0	14,3 / 11,4	7,7 / 6,9	15,4 / 12,3	7,7 / 6,9
Dauerleistung kVA/kW	8,0 / 6,4	5,0 / 4,5	13,0 / 10,4	7,0 / 6,3	14,0 / 11,2	7,0 / 6,3
Nennspannung	400 V 3~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~
Nennstrom	12,3 A 3~	21,7 A 1~	18,8 A 3~	30,4 A 1~	20,2 A 3~	30,4 A 1~
Leistungsfaktor cos φ	0,8	0,9	0,8	0,9	0,8	0,9
Frequenz/Schutzart	50 Hz/IP 54		50 Hz/IP 54		50 Hz/IP 54	
Motortyp	B & S VANGUARD / 16 HP		B & S VANGUARD / 23 HP		B & S VANGUARD / 23 HP	
Bauart	2-Zylinder 4-Takt OHV		2-Zylinder 4-Takt OHV		2-Zylinder 4-Takt OHV	
Hubraum	480 cm³		627 cm³		627 cm³	
Leistung 3000 U/min	9,5 kW		15,0 kW		15,0 kW	
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Benzin / 12		Benzin / 12		Benzin / 12	
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	2,4 l / 5 h		3,4 l / 3,5 h		3,4 l / 3,5 h	
Startsystem	E-Start inkl. Batterie		E-Start inkl. Batterie		E-Start inkl. Batterie	
Schall-Leistungspegel LWA	89 dB(A)		93 dB(A)		93 dB(A)	
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	64 dB(A)		68 dB(A)		68 dB(A)	
Gewicht in kg	132		150		150	
Maße L x B x H in mm	820 x 440 x 580		820 x 440 x 580		820 x 440 x 580	
Schutzkontaktsteckdosen	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A		3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A	
Mögliche Einsatzbereiche*	400 V	230 V	400 V	230 V	400 V	230 V
Elektronische Verbraucher bis	6400 W	4500 W	10400 W	6300 W	11400 W	6300 W
Elektrowerkzeuge bis	6300 W	4400 W	10300 W	6200 W	11300 W	6200 W
Garten- oder Baugeräte bis	4300 W	3000 W	6900 W	4200 W	7500 W	4200 W
Kompressoren oder Pumpen bis	3200 W	2200 W	5200 W	3100 W	5600 W	3100 W
Inverter-Schweißgeräte bis	Ø 4,0 mm		Ø 6,5 mm		Ø 6,5 mm	

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich



# DUPLEX<sup>Silent</sup> Line Diesel 6,0 – 14,0 kVA



*Entspricht den  
Anforderungen  
der Berufs-  
genossenschaft  
BGI 867*

ESE 1408 DHG ES DI

**Die DUPLEX<sup>Silent</sup> Line mit HATZ- Diesel beweisen im täglichen Dauereinsatz - egal wo, wann und wie - ihre überlegene und robuste Qualität. Kompakte Bauweise mit innovativer Generatorentechnik bilden eine unverzichtbare Einheit für professionelle Netzunabhängigkeit**

Elektronische Verbraucher	● ● ●
Elektrowerkzeuge	● ● ●
Garten- und Baugeräte	● ● ●
Schweißgeräte	● ● ●
Notstromanwendung	● ● ●



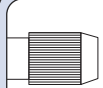


# Diesel Line 3,0 – 10,0 kVA

**ENDRESS** 



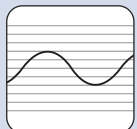
ESE 608 DYS ES DI



Synchron



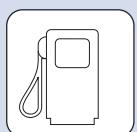
IP 23



Low Distortion  
Device



Schallgedämmt



Diesel

**Die Qualitätsmotoren in der Diesel Line, sichern für die Hochleistungs-Synchrongeneratoren einen zuverlässigen Antrieb. Schall- und Wetterschutzhauben sorgen dafür, dass die Lärmvorschriften nach EU-Geräuschrichtlinie eingehalten werden**

Elektronische Verbraucher	●
Elektrowerkzeuge	● ● ●
Garten- und Baugeräte	● ● ●
Schweißgeräte	● ●
Notstromanwendung	●



# Diesel Line

## 3,0 – 10,0 kVA

### Ausstattungsmerkmale für alle Modelle

Schallisolierendes Gehäuse für geringe Betriebsgeräusche

Großtank für lange Laufzeiten, Generator Überlastungsschutz

Alle Generatoren mit Low Distortion Device - für saubere Spannung

Compoundgeregelte Hochleistungsgeneratoren bei 400 V

#### Baureihe ESE 406

- Isolationsüberwachung
- Voltmeter
- Großtank 18 Liter



ESE 406 YS-GT ISO DI

Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	
<b>Radsatz</b>	161 000	Modell <b>ESE 406</b>
<b>Radsatz</b>	161 031	Baureihe <b>ESE 606, 706, 1006</b>
<b>Radsatz</b>	161 035	Baureihe <b>ESE 608</b>
<b>Einspeisungsverteiler E-NEV/1-16</b>	162 300	Modell <b>ESE 406</b>
<b>Einspeisungsverteiler E-NEV/1-32</b>	162 301	Baureihe <b>230 V - ESE 606, 608, 1006, 1208</b>

Modell	ESE 406 YS-GT ISO DI	ESE 606 YS-GT ES ISO DI	ESE 608 YS-GT ES ISO DI	ESE 608 DYS-GT ES ISO DI	
<b>Bestell-Nr.</b>	122 001	122 009	131 009	131 010	
<b>Generator</b>	synchron	synchron	synchron	synchron	
<b>Max. Leistung kVA/kW</b>	3,8 / 3,4	6,0 / 5,4	5,9 / 5,4	6,9 / 5,5	4,6 / 4,1
<b>Dauerleistung kVA/kW</b>	3,2 / 2,9	4,9 / 4,4	4,9 / 4,4	5,6 / 4,5	3,3 / 3,0
<b>Nennspannung</b>	230 V 1~	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~
<b>Nennstrom</b>	13,9 A 1~	21,3 A 1~	21,3 A 1~	8,2 A 3~	14,3 A 1~
<b>Leistungsfaktor cos φ</b>	0,9	0,9	0,9	0,8	0,9
<b>Frequenz/Schutzart</b>	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	
<b>Motor typ</b>	<b>YANMAR L 70 / 6,7 HP</b>	<b>YANMAR L 100 / 10 HP</b>	<b>YANMAR L 100 / 10 HP</b>	<b>YANMAR L 100 / 10 HP</b>	
<b>Bauart</b>	1-Zylinder 4-Takt	1-Zylinder 4-Takt	1-Zylinder 4-Takt	1-Zylinder 4-Takt	
<b>Hubraum</b>	296 cm <sup>3</sup>	435 cm <sup>3</sup>	435 cm <sup>3</sup>	435 cm <sup>3</sup>	
<b>Leistung 3000 U/min</b>	4,1 kW	5,7 kW	6,9 kW	6,9 kW	
<b>Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)</b>	Diesel / 18	Diesel / 24	Diesel / 19	Diesel / 19	
<b>Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*</b>	1,0 l / 18 h	1,3 l / 18,5 h	1,5 l / 13,1 h	1,5 l / 13 h	
<b>Startsystem</b>	Reversierstarter	E-Start inkl. Batterie	E-Start inkl. Batterie	E-Start inkl. Batterie	
<b>Schall-Leistungspegel LWA</b>	96 dB(A)	93 dB(A)	84 dB(A)	84 dB(A)	
<b>Schall-Druckpegel LPA (7 m)</b>	71 dB(A)	68 dB(A)	56 dB(A)	56 dB(A)	
<b>Gewicht in kg</b>	99	186	203	203	
<b>Maße L x B x H in mm</b>	800 x 520 x 660	945 x 595 x 825	970 x 580 x 927	970 x 580 x 927	
<b>Schutzkontaktsteckdosen</b>	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	
<b>Mögliche Einsatzbereiche*</b>	<b>230 V</b>	<b>230 V</b>	<b>230 V</b>	<b>400 V</b>	<b>230 V</b>
<b>Elektrowerkzeuge bis</b>	2800 W	4200 W	4200 W	4500 W	2900 W
<b>Garten- oder Baugeräte bis</b>	1900 W	2800 W	2800 W	3100 W	2000 W
<b>Kompressoren oder Pumpen bis</b>	1500 W	2200 W	2200 W	2100 W	1500 W
<b>Inverter-Schweißgeräte bis</b>				Ø 3,25 mm	

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich



ESE 1006 DLS-GT ES ISO DI



ESE 608 DYS-GT ES ISO DI

**Baureihe ESE 606, 706, 1006, 1204**

- Isolationsüberwachung / FI-Schutzschalter bei Version mit Automatikstart
- Voltmeter
- Großtank
- Kranverladeöse
- Starterbatterie 12 V

**ESE 1204 DHS-GT ES ISO DI**

- Radsatz serienmäßig

**Sonderausstattung - nicht nachrüstbar**
**Bestell Nr.**
**Kabel-Fernbedienung** (20 m)

162 023

 Baureihe **ESE 606, 608, 706, 1006, 1204**
**Notstromautomatik**

162 332

 Baureihe **230 V - ESE 606, 608, 1006**

Modell	ESE 706 DYS-GT ES ISO DI		ESE 1006 LS-GT ES ISO DI		ESE 1006 DLS-GT ES ISO DI		ESE 1204 DHS-GT ES ISO DI	
Bestell-Nr.	122 010		122 008		122 007		122 005	
Generator	synchron		synchron		synchron		synchron	
Max. Leistung kVA/kW	6,9 / 5,5	4,6 / 4,1	8,3 / 7,5		9,8 / 7,9	6,3 / 5,7	15,8 / 12,6	10,4 / 9,4
Dauerleistung kVA/kW	5,7 / 4,6	3,3 / 3,0	7,1 / 6,4		8,5 / 6,8	5,0 / 4,5	11,0 / 8,8	6,5 / 5,8
Nennspannung	400 V 3~ 230 V 1~		230 V 1~		400 V 3~ 230 V 1~		400 V 3~ 230 V 1~	
Nennstrom	8,2 A 3~ 14,3 A 1~		30,9 A 1~		12,3 A 3~ 21,7 A 1~		15,9 A 3~ 28,3 A 1~	
Leistungsfaktor cos φ	0,8 0,9		0,9		0,8 0,9		0,8 0,9	
Frequenz/Schutzart	50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23		50 Hz / IP 23	
Motortyp	<b>YANMAR L 100 / 10 HP</b>		<b>LOMBARDINI 25LD330 / 16 HP</b>		<b>LOMBARDINI 25LD330 / 16 HP</b>		<b>HATZ 2G 40 / 20 HP</b>	
Bauart	1-Zylinder 4-Takt		2-Zylinder 4-Takt		2-Zylinder 4-Takt		2-Zylinder 4-Takt	
Hubraum	435 cm <sup>3</sup>		654 cm <sup>3</sup>		654 cm <sup>3</sup>		997 cm <sup>3</sup>	
Leistung 3000 U/min	5,7 kW		11,2 kW		11,2 kW		15,4 kW	
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 24		Diesel / 24		Diesel / 24		Diesel / 17	
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	1,3 l / 18,5 h		2,0 l / 12 h		2,0 l / 12 h		2,3 l / 7,5 h	
Startsystem	E-Start inkl. Batterie		E-Start inkl. Batterie		E-Start inkl. Batterie		E-Start inkl. Batterie	
Schall-Leistungspegel LWA	93 dB(A)		97 dB(A)		97 dB(A)		97 dB (A)	
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	68 dB(A)		72 dB(A)		72 dB(A)		72 dB (A)	
Gewicht in kg	186		204		207		275	
Maße L x B x H in mm	945 x 595 x 825		945 x 595 x 825		945 x 595 x 825		1270 x 610 x 920	
Schutzkontaktsteckdosen	1 x 230 V/16 A 2 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A		1 x 230 V/16 A 2 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A		1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A 1 x CEE 400 V/16 A	
Mögliche Einsatzbereiche*	<b>400 V</b>	<b>230 V</b>	<b>230 V</b>		<b>400 V</b>	<b>230 V</b>	<b>400 V</b>	<b>230 V</b>
Elektrowerkzeuge bis	4500 W	2900 W	6300 W		6700 W	4400 W	8700 W	5700 W
Garten- oder Baugeräte bis	3100 W	2000 W	4300 W		4500 W	3000 W	5800 W	3800 W
Kompressoren oder Pumpen bis	2100 W	1500 W	3200 W		3400 W	2300 W	4400 W	2900 W
Inverter-Schweißgeräte bis	Ø 3,25 mm				Ø 4,0 mm		Ø 4,5 mm	

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

# Diesel Line 3,0 – 15,0 kVA



Die Qualitäts-Dieselmotoren in der Diesel Line, sichern für die Hochleistungs-Synchrongeneratoren einen zuverlässigen Antrieb. Aufgrund offener Bauweise entsprechen diese Modelle nicht den Normen der EU-Geräuschrchlinie 2000/14 EG

ESE 604 DYS ES DI  
ESE 906 LS / DLS ES DI  
ESE 1506 LS / DLS ES DI



Modell	ESE 404 YS DI	ESE 604 YS DI	ESE 604 YS ES DI	ESE 604 DYS DI	
Bestell-Nr.	121 000	121 004	121 008	121 001	
Generator	synchron	synchron	synchron	synchron	
Max. Leistung kVA/kW	3,9 / 3,5	5,9 / 5,3	5,9 / 5,3	6,9 / 5,5	4,5 / 4,1
Dauerleistung kVA/kW	3,3 / 3,0	4,8 / 4,4	4,8 / 4,4	5,6 / 4,5	3,3 / 3,0
Nennspannung	230 V 1~	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~
Nennstrom	14,3 A 1~	20,9 A 1~	20,9 A 1~	8,2 A 3~	14,3 A 1
Leistungsfaktor cos φ	0,9	0,9	0,9	0,8	0,9
Frequenz/Schutzart	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	
Motortyp	YANMAR L 70 / 6,7 HP	YANMAR L 100 / 10 HP	YANMAR L 100 / 10 HP	YANMAR L 100 / 10 HP	
Bauart	1-Zylinder 4-Takt	1-Zylinder 4-Takt	1-Zylinder 4-Takt	1-Zylinder 4-Takt	
Hubraum	296 cm <sup>3</sup>	435 cm <sup>3</sup>	435 cm <sup>3</sup>	435 cm <sup>3</sup>	
Leistung 3000 U/min	4,1 kW	5,7 kW	5,7 kW	5,7 kW	
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 3,5	Diesel / 5,5	Diesel / 24	Diesel / 5,5	
VVerbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	1,0 l / 3,5 h	1,4 l / 4 h	1,4 l / 17 h	1,4 l / 4 h	
Startsystem	Reversierstarter	Reversierstarter	E-Start inkl. Batterie	Reversierstarter	
Schall-Leistungspegel LWA	101 dB(A)**	105 dB(A)**	105 dB(A)**	105 dB(A)**	
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	76 dB(A)	80 dB(A)	80 dB(A)	80 dB(A)	
Gewicht in kg	54	94	99	96	
Maße L x B x H in mm	760 x 538 x 560	760 x 538 x 560	840 x 641 x 696	760 x 538 x 560	
Schutzkontaktsteckdosen	2 x 230 V/16 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 230 V/32 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	
Mögliche Einsatzbereiche*	230 V	230 V	230 V	400 V	230 V
Elektrowerkzeuge bis	2900 W	4300 W	4300 W	4400 W	2900 W
Garten- oder Baugeräte bis	2000 W	2900 W	2900 W	3000 W	2000 W
Kompressoren oder Pumpen bis	1500 W	2200 W	2200 W	2300 W	1500 W
Inverter-Schweißgeräte bis				Ø 3,25 mm	

\* Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

\*\* entspricht nicht der EU-Geräuschrchlinie 2000/14/EG





ESE 404 YS DI

## Ausstattungsmerkmale für alle Modelle

Große Seitenblenden schützen Motor und Generator

Generator Überlastungsschutz

Alle Generatoren mit Low Distortion Device - für saubere Spannung

Compoundgeregelte Hochleistungsgeneratoren bei 400 V

## Baureihe mit E-Start ESE 604, ESE 906, ESE 1506

● Starterbatterie 12 V

● Großtank 24 Liter



ESE 604 DYS

Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	
<b>Radsatz</b>	161 000	Baureihe <b>ESE 404, 604</b>
<b>Radsatz</b>	161 007	Baureihe <b>ESE 906, 1506</b>
<b>Einspeisungsverteiler E-NEV/1-32</b>	162 301	Baureihe <b>230 V - ESE 604, 906, 1506</b>

Sonderausstattung - nicht nachrüstbar	Bestell Nr.	
<b>Kabel-Fernbedienung (20 m)</b>	162 023	Baureihe <b>mit E-Start</b>
<b>Notstromautomatik</b>	162 332	Baureihe <b>230 V - mit E-Start</b>

ESE 604 DYS ES DI		ESE 906 LS ES DI		ESE 906 DLS ES DI		ESE 1506 LS ES DI		ESE 1506 DLS ES DI	
121 002		121 009		121 010		121 011		121 012	
synchron		synchron		synchron		synchron		synchron	
6,9 / 5,5	4,5 / 4,1	8,8 / 7,9	10,3 / 8,2	6,8 / 6,1	13,6 / 12,2	14,3 / 11,4	5,9 / 5,3		
5,6 / 4,5	3,3 / 3,0	7,6 / 6,8	8,8 / 7,0	5,2 / 4,7	12,8 / 11,5	13,6 / 10,9	5,4 / 4,9		
400 V 3~	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~		
8,2 A 3~	14,3 A 1~	33,0 A 1~	12,7 A 3~	22,6 A 1~	52,2 A 1~	19,6 A 3~	21,7 A 1~		
0,8	0,9	0,9	0,8	0,9	0,9	0,8	0,9		
50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23		50 Hz/IP 23	
YANMAR L 100 / 10 HP		LOMBARDINI 25LD330 / 16 HP		LOMBARDINI 25LD330 / 16 HP		LOMBARDINI 12LD477 / 23 HP		LOMBARDINI 12LD477 / 23 HP	
1-Zylinder 4-Takt		2-Zylinder 4-Takt		2-Zylinder 4-Takt		2-Zylinder 4-Takt		2-Zylinder 4-Takt	
435 cm <sup>3</sup>		654 cm <sup>3</sup>		654 cm <sup>3</sup>		954 cm <sup>3</sup>		954 cm <sup>3</sup>	
5,7 kW		11,2 kW		11,2 kW		13,8 kW		13,8 kW	
Diesel / 24		Diesel / 24		Diesel / 24		Diesel / 24		Diesel / 24	
1,4 l / 17 h		2,0 l / 12 h		2,0 l / 12 h		2,8 l / 8,5 h		2,8 l / 8,5 h	
E-Start inkl. Batterie		E-Start inkl. Batterie		E-Start inkl. Batterie		E-Start inkl. Batterie		E-Start inkl. Batterie	
105 dB(A)**		105 dB(A)**		105 dB(A)**		107 dB(A)**		107 dB(A)**	
80 dB(A)		80 dB(A)		80 dB(A)		80 dB(A)		80 dB(A)	
108		157		160		193		200	
840 x 641 x 696		960 x 641 x 667		960 x 641 x 667		960 x 641 x 667		960 x 641 x 667	
1 x 230 V/16 A		1 x 230 V/16 A		1 x 230 V/16 A		1 x 230 V/16 A		1 x 230 V/16 A	
2 x CEE 230 V/16 A		1 x CEE 230 V/32 A		1 x CEE 400 V/16 A		1 x CEE 230 V/16 A		1 x CEE 400 V/16 A	
1 x CEE 400 V/16 A						1 x CEE 230 V/32 A		1 x CEE 400 V/32 A	
400 V	230 V	230 V	400 V	230 V	230 V	400 V	230 V		
4400 W	2900 W	6700 W	6900 W	4600 W	10700 W	10500 W	6500 W		
3000 W	2000 W	4500 W	4700 W	3100 W	7200 W	6200 W	4100 W		
2300 W	1500 W	3400 W	3500 W	2400 W	5400 W	5200 W	3100 W		
Ø 3,25 mm				Ø 4,0 mm				Ø 6,0 mm	

\*\* entspricht nicht der EU-Geräuschrichtlinie 2000/14/EG

# Stromerzeuger Auswahlhilfe

Dauerleistung		VA
Generator	DUPLEX	
	Synchron	
Schutzart	IP 54	
	IP 23	
Spannungsregelung	Elektronisch	
	Kondensator	
	Compound	
Haushalt	Spannung	Leistung in VA
Kochplatte	230 V	500-2000
Backofen	400 V	1000-2000
Heizlüfter	230 V	500-2000
Kühlschrank	230 V	100- 150
Kühltruhe	230 V	100- 400
Klimaanlage	230 V	800-3000
Klimagerät	230 V	800-2000
Nass-/Trockensauger	230 V	150-1500
Computer, Multimedia	230 V	100-1000
Halogenscheinwerfer	230 V	200-1500
Elektrowerkzeuge		
Bohrhammer/-maschine	230 V	400-1600
Handkreissäge	230 V	400-2000
Winkelschleifer	230 V	400-2600
Stichsäge	230 V	250- 700
Doppelschleifer	230 V	300- 900
Gartengeräte		
Rasenmäher	230 V	750-2000
Heckenschere	230 V	350-1000
Häcksler	230 V	700-2500
Häcksler	400 V	1500-4000
Elektrogeräte		
Bau-/Tischkreissäge	230 V	1500-3000
Bau-/Tischkreissäge	400 V	2500-6000
Kompressor	230 V	500-2500
Kompressor	400 V	1500-3000
Wasserpumpe	230 V	400-2000
Wasserpumpe	400 V	1000-5000
Hochdruckreiniger	230 V	1500-4000
Hochdruckreiniger	400 V	3000-6000
Schweißgeräte		Elektroden
Inverter-Schweißen	230 V bis	Ø mm
Inverter-Schweißen	400 V bis	Ø mm
Elektro-Schweißen	230 V bis	Ø mm
Elektro-Schweißen	400 V bis	Ø mm
Kunststoff-Schweißen		
Elektromotoren		
1,5 kW	230 V	
1,5 kW	400 V	
2,2 kW	230 V	
2,2 kW	400 V	
3,0 kW	400 V	
4,0 kW	400 V	
5,0 kW	400 V	
6,0 kW	400 V	
7,5 kW	400 V	
Notstromspeisung		
	230 V	
	400 V	

[illegible]

<1200 zeigt die Höchstleistung des Verbrauchers in VA, die mit diesem Stromerzeuger betrieben werden kann





## Automatische, stationäre Notstromversorgung mit Gas-Stromerzeugern

Eine weitere Alternative zur automatischen Notstromversorgung stellen Stromerzeuger dar, die mit einem Gasmotor ausgestattet sind. Diese Geräte können wahlweise mit Erdgas (NG) oder Flüssiggas (LPG) betrieben werden. Die ENDRESS Gas-Stromerzeuger verfügen bereits über eine eingebaute Notstromautomatik, die über den Bordcomputer E-MCS 5.0 gesteuert wird.

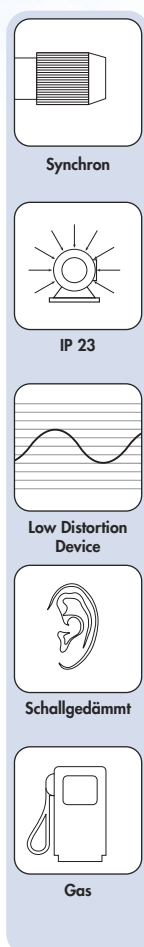
### Ausstattungsmerkmale

- Automatisches Control-Panel E-MCS 5.0
- Umschalterschütze integriert im Gehäuse (keine separate Installation erforderlich)
- FI-Schutzschalter
- Generator-Überlastungsschutz
- Ölmangel-Abschaltung
- Starterbatterie 12 V / 40 Ah
- Standardanschluß für Propangasflaschen oder der Hausanschluß für Erdgasleitung



### Steuereinheit E-MCS 5.0

Zur Überwachung von Motor und Generator, Frequenz, Spannung und Betriebsstunden. Warnfunktion und Notstop bei Fehlfunktion des Motors



<b>Modell</b>	<b>ESE 808 GF</b>
<b>Bestell-Nr.</b>	8080 103
<b>Generator</b>	synchron / IP 23
<b>Dauerleistung LPG</b>	8,0 kW
<b>Dauerleistung NG</b>	7,0 kW
<b>Nennspannung</b>	230 V 1~
<b>Nennstrom</b>	35 A 1~
<b>Frequenz</b>	50 Hz
<b>Motortyp</b>	<b>B &amp; S VANGUARD</b>
<b>Bauart</b>	2-Zylinder 4-Takt OHV
<b>Hubraum</b>	570 cm <sup>3</sup>
<b>Startsystem</b>	E-Start
<b>Schall-Leistungspegel LWA</b>	90 dB(A)
<b>Schall-Druckpegel LPA (7 m)</b>	65 dB(A)
<b>Verbrauch LPG bei 50 % Last*</b>	2,0 kg/h
<b>Verbrauch LPG bei 100 % Last*</b>	3,9 kg/h
<b>Verbrauch NG bei 50 % Last*</b>	2,5 m <sup>3</sup>
<b>Verbrauch NG bei 100 % Last*</b>	3,25 m <sup>3</sup>
<b>Gewicht in kg</b>	180
<b>Maße L x B x H in mm</b>	1200 x 630 x 700



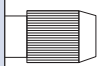
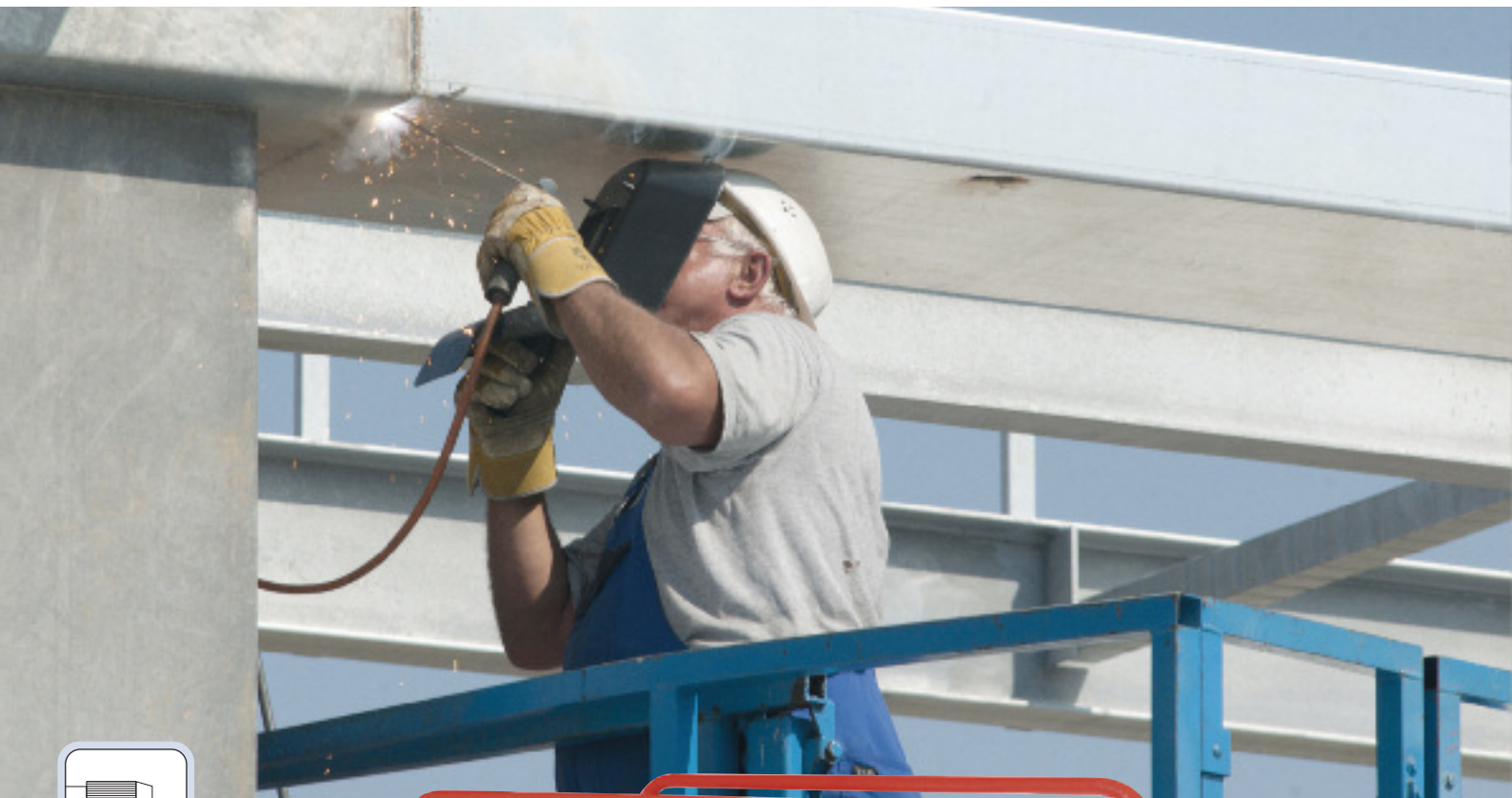
Integrierte Notstromautomatik

<b>Ausführung</b>	<b>120 V 1 ~</b>	<b>127 V 1 ~ / 220 V 3 ~</b>
<b>Frequenz</b>	60 Hz	60 Hz
<b>Nennstrom</b>	67 A 1 ~	21 A 3 ~
<b>Bestell-Nr.</b>	8080 101	8080 102

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

## Welding Line 30 – 300 A

**ENDRESS** 



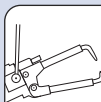
Synchron



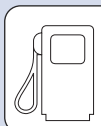
IP 23



Schweißregelung



Gleich-/Wechsel-  
stromschweißen



Benzin  
Diesel



ESE 704 SHS-AC

Schweißstromerzeuger sind auf Baustellen ohne Stromanschluss für Schweißarbeiten oder Reparaturarbeiten unerlässliche Helfer. Und wenn mal Strom benötigt wird, lassen sie sich auch als Stromaggregate einsetzen. ENDRESS Schweißstromerzeuger die vielseitige Energiequelle

# Welding Line 30 – 300 A



## Ausstattungsmerkmale

- Stufenlose Schweißregulierung
- Ölmangel-Abschaltung
- Generator-Überlastungsschutz
- Tragegriffe

ESE 1006 SDHS-DC ES

AC = Wechselstromschweißen  
für einfache Schweißarbeiten

DC = Gleichstromschweißen  
für professionelle Schweißarbeiten

Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	
Radsatz	161 000	Baureihe <b>ESE 404, 704, 804</b>
Radsatz	161 015	Modell <b>ESE 1006 SDHS-DC ES</b>
Schweißplatzausrüstung	162 011	Modell <b>ESE 404 SHS-AC</b>
Schweißplatzausrüstung	162 012	Modell <b>ESE 704 SHS-AC</b>
Schweißplatzausrüstung	162 010	Modell <b>ESE 804 SDHS-AC</b>
Schweißplatzausrüstung	162 013	Modell <b>ESE 1006 SDHS-DC ES</b>

Modell	ESE 404 SHS-AC	ESE 704 SHS-AC	ESE 804 SDHS-DC	ESE 1006 SDHS-DC ES
Bestell-Nr.	141 008	141 007	141 001	141 018
<b>Schweiß-Generator</b>				
Regelbereich Schweißleistung	30 - 180 A	60 - 200 A	40 - 220 A	30 - 300 A
Leerlaufspannung	50 ÷ 62,5 V	45 ÷ 60,0 V	73 V	75 V
Min./Max. Schweißspannung	22,4 / 27,2 V	22,4 / 28,0 V	21,5 / 28,8 V	21,2 / 32,0 V
Schweißbetrieb bei 60% ED	125 A	180 A	170 A	250 A
Schweißregulierung	mechanisch	mechanisch	mechanisch	mechanisch
<b>Generator</b>				
	synchron	synchron	synchron	synchron
Max. Leistung kVA/kW	4,4 / 4,0	6,5 / 5,9	6,6 / 5,3	4,4 / 4,0
Dauerleistung kVA/kW	4,0 / 3,6	5,9 / 5,3	6,0 / 4,8	4,0 / 3,6
Nennspannung	230 V 1~	230 V 1~	400 V 3~	230 V 1~
Nennstrom	17,4 A 1~	25,7 A 1~	8,7 A 3~	17,4 A 1~
Leistungsfaktor cos φ	0,9	0,9	0,8	0,9
Frequenz/Schutzart	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23	50 Hz/IP 23
<b>Motor</b>				
Motortyp	HONDA GX270 / 8 HP	HONDA GX390 / 11 HP	HONDA GX390 / 11 HP	HONDA GX630 / 21 HP
Bauart	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV	1-Zylinder 4-Takt OHV	2-Zylinder 4-Takt OHV
Hubraum	270 cm³	389 cm³	389 cm³	627 cm³
Leistung 3000 U/min	4,3 kW	6,0 kW	6,0 kW	14,2 kW
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Benzin / 6	Benzin / 6,5	Benzin / 6,5	Benzin / 16
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	1,6 l / 3,5 h	2,2 l / 3 h	2,1 l / 3 h	3,5 l / 4,5 h
Startsystem	Reversierstarter	Reversierstarter	Reversierstarter	E-Start inkl. Batterie
Schall-Leistungspegel LWA	98 dB(A)**	99 dB(A)**	100 dB(A)**	98 dB(A)**
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	73 dB(A)	74 dB(A)	75 dB(A)	73 dB(A)
Gewicht in kg	75	95	95	145
Maße L x B x H in mm	890 x 490 x 570	890 x 490 x 570	890 x 490 x 570	945 x 570 x 640
Schutzkontaktsteckdosen	2 x 230 V/16 A	2 x 230 V/16 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A	1 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A
<b>Max. Ø der Elektroden in mm</b>				
Rutil	4	4	5	6
Basisch	-	-	4	5
Zellulose	-	-	5	6

\* Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

\*\* entspricht nicht der EU Geräuschrichtlinie 2000/14/EG

Die ED wird innerhalb einer Zyklusdauer von 10 Minuten (100%) ermittelt

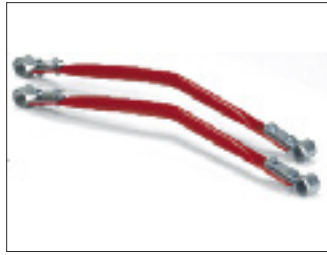
Eine ED von 60% bedeutet demnach, dass die Schweißzeit 6 Minuten (60%) und die Abkühlzeit 4 Minuten (40%) betragen





### Radsatz

Einfache Montage ohne Bohren.  
Für Modelle mit Vollrohrrahmen.  
Ausführung kann variieren je nach Modell



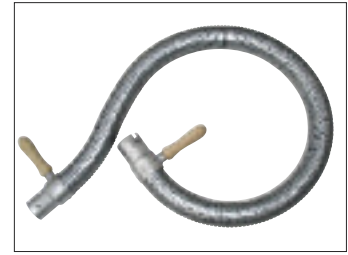
### Kranverladevorrichtung

Erleichtert die Umsetzung und Verladung - einfache Montage.  
Ausführung kann variieren je nach Modell



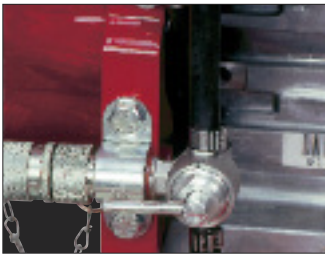
### Adapter

90° Winkel passend für den Abgasschlauch.



### Abgasschlauch

Flexibler Metallschlauch (1,5 m) zum Ableiten der Abgase.  
Nicht geeignet für geschlossene Räume



### 3-Wege Kraftstoffhahn

Zum direkten Anschluss eines Betankungssystems.



### Betankungsset

Lieferumfang: 20 l Einheitskanister mit Kraftstoffentnahmeverrichtung.



### Schweißstrom Kabelfernbedienung:

Über den Fernregler lässt sich die Schweißleistung einfach einstellen.  
Kabellänge 15 m



### Schweißzubehör Lieferumfang:

Handschild, Drahtbürste, Masse-, Elektrodenkabel, Schlackenhammer, Handschuhe.



### Wartungsset-Benziner

Lieferumfang: Luftfilter, Zündkerze, Ölfilter, Dichtring.  
Lieferumfang kann variieren je nach Motorentyp



### Notstromautomatik

Bei Netzausfall wird das Aggregat gestartet und übernimmt die Notstromversorgung.



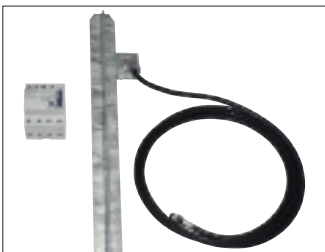
### Einspeisungsverteiler

Ausführung mit 230 V oder 400 V erhältlich.



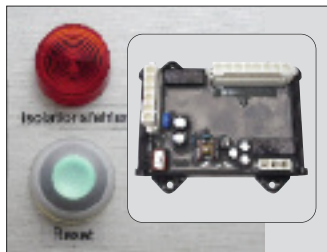
### Multifunktions Control Display E-MCS 4.0

Zeigt aktuell die wichtigsten Messwerte des Stromerzeugers an.



### FI Schutzschalter inkl. Erdungsset

Zum Schutz gegen gefährliche Körperströme. Erdungsset umfasst: Erdungsspieß, Erdungskabel. (35 mm<sup>2</sup>, 3 m lang)



### Isolationsüberwachung

Die Verbraucher schalten sich automatisch ab, wenn der Isolationswiderstand einen kritischen Wert erreicht hat.



### Funk-Fernbedienung

Per Funkimpuls wird der Motor des Stromerzeugers zuverlässig gestartet oder gestoppt.  
Reichweite im Normalfall 30-50 m



### Kabel-Fernbedienung

Über die Taster START-STOPP wird das Aggregat zuverlässig gestartet oder gestoppt.  
Kabellänge 20 oder 50 m je nach Modell

# Zapfwellen-Generatoren 25,0 – 90,0 kVA



Eine kostengünstige Stromversorgung bieten die ENDRESS Zapfwellen-Generatoren. Diese werden einfach an vorhandene landwirtschaftliche Zugmaschinen angehängt - ohne die Investition in einen zusätzlichen Antriebsmotor



Anzeige vom Traktor aus gesehen



Schaltkasten bei Variante  
Einspeisung in Gebäude IT/TN

## Ausstattung serienmäßig EZG IP23

- Absicherung über Leitungsschutzschalter
- Anzeige von Frequenz, Spannung, Strom Betriebsstundenzähler (EZG 66/4)
- 3-Punkt-Aufhängung
- Robuster Stahlrahmen mit Staplerlaschen
- Entwicklung und Herstellung in Deutschland

Schutzart IP 23				
Modell	EZG 24/2	EZG 33/4	EZG 46/4	EZG 66/4
Bestell-Nr.	511 037	511 038	511 039	511 040
Dauerleistung kVA/kW	22,0 / 17,6	30,0 / 24,0	42,0 / 33,6	60,0 / 48,0
Generator	synchron	synchron	synchron	synchron
Spannungsregelung	compound	AVR	AVR	AVR
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Nennstrom	31,8 A 3~	43,3 A 3~	60,7 A 3~	86,7 A 3~
Frequenz/Schutzart	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23	50 Hz / IP 23
Empfohlene Traktorleistung ca.	48 PS	48 PS	81 PS	118 PS
Drehzahl Zapfwelle	430 U/min	430 U/min	430 U/min	430 U/min
Gewicht ca. in kg	160	262	300	362
Maße L x B x H in mm	930 x 800 x 900	930 x 800 x 900	1020 x 800 x 900	1020 x 800 x 900
Schutzkontaktsteckdosen	1 x CEE 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A	1 x CEE 230 V/32 A 1 x CEE 400 V/63 A	1 x CEE 230 V/32 A 1 x CEE 400 V/63 A	1 x CEE 230 V/32 A 1 x CEE 400 V/63 A

*Erfüllen die Anforderungen  
der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft*

#### Ausstattung serienmäßig: EZG IP 44

- Absicherung über allpolige Leitungsschutzschalter
- Betriebsstundenzähler
- Überwachung und Anzeige von Frequenz, Spannung, Strom
- Automatische Sicherheitsabschaltung
- Große Kontrollleuchten erleichtern das Einstellen der Zapfwellendrehzahl (Ampelfunktion)
- 3-Punkt-Aufhängung Kategorie 2 oder 3
- Robuster Stahlrahmen mit Staplerlaschen
- 1 passender Einspeisestecker 7h (bei Variante IT-TN)
- Entwicklung und Herstellung in Deutschland

EZG in Schutzart IP44



#### Umschaltmöglichkeit Feldbetrieb / Einspeisung in Gebäude (IT/TN-Netze)

- Umschalter 4-polig zur Umschaltung zwischen Feldbetrieb und Einspeisebetrieb (Notstrom)
- Personenschutz Isolationsüberwachung im Feldbetrieb - sicheres mobiles arbeiten
- Schutzabsicherung über Gebäudeinstallation im Einspeisebetrieb (TN-Netz)
- Einspeisesteckdose CEE 5-polig, 7 h ausgelegt für die Maximalleistung des Generators
- 1 Stück passender Gegenstecker für die Hauseinspeisung CEE 400 V, 7 h im Lieferumfang enthalten

#### Schutzart IP 44

Modell	EZG 25/2	EZG 40/4	EZG 60/4	EZG 80/4	EZG 100/4
Dauerleistung kVA/kW	25 / 20	40 / 32	60 / 48	80 / 64	100 / 80
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Generator	synchron	synchron	synchron	synchron	synchron
Frequenz/Schutzart	50 Hz / IP 44	50 Hz / IP 44	50 Hz / IP 44	50 Hz / IP 44	50 Hz / IP 44
Empfohlene Traktorleistung ca.	50 PS	80 PS	120 PS	160 PS	200 PS
Nennrehzahl Zapfwelle	430 U/min	430 U/min	430 U/min	430 U/min	750 U/min
Kategorie 3-Punkt-Aufhängung	3	3	3	3	3
Gewicht ca. in kg	220	266	392	500	560
Maße L x B x H in mm	1130 x 740 x 942	1130 x 740 x 942	1130 x 740 x 942	1192 x 740 x 1007	1130 x 740 x 1007

#### Variante Feldbetrieb

Bestell-Nr.	511 402	511 404	511 405	511 406	511 407
Dauerleistung kVA/kW	25 / 20	40 / 32	60 / 48	80 / 64	100 / 80
Nennstrom	36,1 A 3~	57,7 A 3~	86,6 A 3~	115,5 A 3~	144,3 A 3~
Spannungsregelung	compound	AVR	AVR	AVR	AVR
Personenschutz	FI-Schutzschalter	FI-Schutzschalter	FI-Schutzschalter	FI-Schutzschalter	FI-Schutzschalter
Steckdosenkombination	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A 1 x CEE 400 V/63 A	3 x 230 V/16 A 2 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A 1 x CEE 400 V/63 A	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A 1 x CEE 400 V/63 A 1 x CEE 400 V/125 A	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A 1 x CEE 400 V/63 A 1 x CEE 400 V/125 A	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A 1 x CEE 400 V/63 A 1 x CEE 400 V/125 A

#### Variante Umschaltung IT-TN

Bestell-Nr.	511 502	511 504	511 505	511 506	511 507
Dauerleistung kVA/kW	22 / 17,6	40 / 32	60 / 48	80 / 64	100 / 80
Nennstrom	31,7 A 3~	57,7 A 3~	86,6 A 3~	115,5 A 3~	144,3 A 3~
Spannungsregelung	AVR	AVR	AVR	AVR	AVR
Personenschutz	Isolationsüberwachung	Isolationsüberwachung	Isolationsüberwachung	Isolationsüberwachung	Isolationsüberwachung
Steckdosenkombination	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A 1 x CEE 400 V/32 A, 7 h	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A 1 x CEE 400 V/63 A 1 x CEE 400 V/63 A, 7 h	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A 1 x CEE 400 V/125 A 1 x CEE 400 V/125 A, 7 h	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A 1 x CEE 400 V/125 A 1 x CEE 400 V/125 A, 7 h	3 x 230 V/16 A 1 x CEE 400 V/16 A 1 x CEE 400 V/32 A 1 x CEE 400 V/125 A 1 x CEE 400 V/125 A, 7 h

Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Radsatz	161 036	161 036	161 036	161 036	161 036
Adapter für Kategorie 2	162 034	162 034	162 034	162 034	162 034
<b>Einspeisestecker (für Option IT-TN)</b>					
Stecker CEE 400 V/63 A, 7 h	162 029	162 029			
Stecker CEE 400 V/125 A, 7 h			162 030	162 030	162 030



## Steuerungsmodul E-MCS 6.0

### Einfach zu bedienen, zuverlässig in der Anwendung

Das digitale Steuerungsmodul E-MCS 6.0 ist äußerst vielseitig in der Anwendung und gleichzeitig aufgrund der durchdachten Menüführung sehr bedienerfreundlich. Mit dem großem Anzeigebildschirm und Bedientasten liegt der Schwerpunkt auf der einfachen und übersichtlichen Bedienung.



### Das E-MCS 6.0 umfasst folgende Funktionen

- Manuelle und automatische Steuerung des Stromerzeugers (Start – Stop)
- Überwachung des Öldrucks im Motor mit automatischer Abschaltung bei zu geringem Öldruck
- Überwachung der Batterieladung und Batteriespannung
- Überwachung des öffentlichen Stromnetzes und Zu- oder Abschaltung des Stromerzeugers bei Netzausfall
- Überwachung von Spannung/Frequenz des Generators
- Integrierter Betriebsstundenzähler
- Fehlerspeicher für die letzten 100 aufgetretenen Fehler inkl. Betätigung des Not-Aus-Schalter
- Möglichkeit des Nachrüstens einer Fernüberwachung durch **E-RMA**



## connected power mit E-RMA

### ENDRESS Remote Monitoring Application - weltweite Fernwartung

Egal wo Ihr Stromerzeuger steht, mit den beiden Optionen **E-RMA SIM** und **E-RMA LAN** haben Sie stets Zugriff auf die wichtigsten Funktionen. Fernstart oder -stop gehören ebenso zu den Möglichkeiten, wie eine Fernüberwachung und proaktive Meldungen, die z.B. vor einem bald zu erwartenden kritischen Zustand warnen.

Zugriff auf Ihren Stromerzeuger erhalten Sie über jede Internetverbindung auf Ihrem PC, Tablet oder Smartphone. Ausführlicheres zum Thema finden Sie auf der Seite 9.

### Bedeutung der verwendeten Abkürzungen in den Tabellen

#### PRP - Leistung in Dauerbetrieb wie 8528.1:2005.

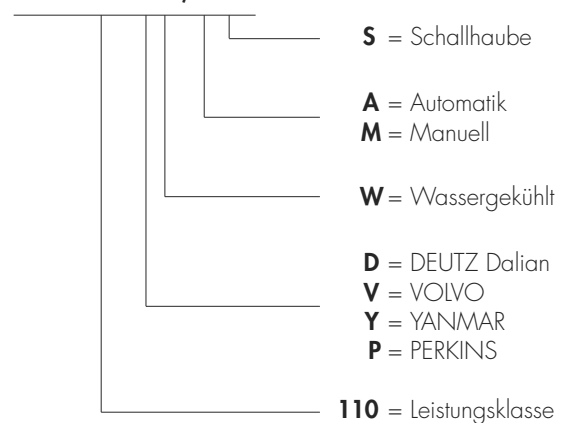
Definiert als die maximale Leistung, die ein Stromerzeuger unter den vereinbarten Betriebsbedingungen im Dauerbetrieb erbringen kann, während er eine variable elektrische Last, für eine unbegrenzte Anzahl von Stunden pro Jahr liefert, wenn die Wartungsintervalle und Verfahren wie vom Hersteller vorgeschrieben eingehalten werden. Die zulässige durchschnittliche Leistung über 24 Stunden Betrieb darf 70 % der Grundleistung nicht überschreiten.

#### LTP - Eingeschränkte Leistung in Dauerbetrieb wie 8528.1:2005.

Definiert als die unter den vereinbarten Betriebsbedingungen maximale verfügbare Leistung, die der Stromerzeuger bei bis zu 500 Betriebsstunden pro Jahr (bei nicht mehr als 300 Stunden im Dauerbetrieb) erbringen kann, wenn die Wartungsintervalle und Verfahren wie vom Hersteller vorgeschrieben eingehalten werden. Es ist keine Überlastfähigkeit vorhanden.

### Erklärung der Modellbezeichnung

#### ESE 110 DW/A S



# Baustellen-Generatoren 10 – 50 kVA

**ENDRESS** 



ESE 45 YW-B

Für den rauen Baustelleneinsatz geschaffene Dieselaggregate in schallgedämmter, rundum geschützter Ausführung, werden mit hochwertigen Generatoren nach VDE 0530 (Isolierung der Klasse H) ausgestattet und sind für höchste Leistungen unter härtesten Einsatzbedingungen konzipiert

# Baustellen-Generatoren 10 – 50 kVA

In der Baureihe 10 bis 50 YW-B werden moderne wasser-gekühlte YANMAR Dieselmotoren eingesetzt. Diese zeichnen sich durch dauerhafte Zuverlässigkeit, hohe Qualität und Sauberkeit aus.

## Ausstattungsmerkmale

- Sauber und leise arbeitende TNV Motoren
- Gute Starteigenschaften auch bei tiefen Temperaturen
- Elektronisch geregelte -Generatoren
- Bürstenlose Ausführung mit hoher Spannungskonstanz
- Abschließbare Schalttafel (Modelle ESE 30-50 YW-B)
- Innenliegender, abschließbarer Tank



ESE 20 YW-B



Modell	ESE 10 YW-B	ESE 15 YW-B	ESE 20 YW-B	ESE 30 YW-B
<b>Bestell-Nr.</b>	310 014	310 011	310 012	310 016
<b>Max. Leistung [LTP] kVA/kW 3~</b>	9,3 / 7,4	14,3 / 11,4	19,3 / 15,4	32,5 / 26,0
<b>Dauerleistung [PRP] kVA/kW 3~</b>	8,5 / 6,8	13,0 / 10,4	17,6 / 14,0	30,5 / 24,4
<b>Generatortyp</b>	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
<b>Bauart/Isolation</b>	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
<b>Nennspannung</b>	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
<b>Nennstrom / cos φ</b>	12,2 A 3~ / 0,8	18,8 A 3~ / 0,8	25,4 A 3~ / 0,8	44,0 A 3~ / 0,8
<b>Frequenz/Regelung</b>	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
<b>Motor Hersteller typ</b>	<b>YANMAR 3TNV76</b>	<b>YANMAR 3TNV88</b>	<b>YANMAR 4TNV88</b>	<b>YANMAR 4TNV98</b>
<b>Bauart</b>	3-Zylinder 4-Takt	3-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt
<b>Kühlsystem</b>	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
<b>Hubraum</b>	1116 cm³	1642 cm³	2190 cm³	3319 cm³
<b>Motorleistung [PRP]</b>	8,4 kW	12,7 kW	16,9 kW	31,2 kW
<b>Drehzahl U/min/Regelung</b>	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch
<b>Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)</b>	Diesel / 51	Diesel / 51	Diesel / 51	Diesel / 68
<b>Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*</b>	2,0 l / 25 h	2,8 l / 17,9 h	3,7 l / 13,7 h	5,8 l / 11,7 h
<b>Startsystem/Batterie</b>	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V
<b>Schall-Leistungspegel LWA</b>	93 dB(A)	93 dB(A)	93 dB(A)	95 dB(A)
<b>Schall-Druckpegel LPA (7 m)</b>	64 dB(A)	64 dB(A)	64 dB(A)	66 dB(A)
<b>Gewicht in kg</b>	418	480	560	773
<b>Maße L x B x H in mm</b>	1646 x 885 x 1061	1646 x 885 x 1061	1646 x 885 x 1061	2005 x 948 x 1308
<b>Lieferbares Zubehör</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>
<b>Fahrgestell ST</b> starr	341 100 / FG 75	341 100 / FG 75	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135
<b>Fahrgestell HV</b> höhenverstellbar	341 101 / FG 75	341 101 / FG 75	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135
<b>Umschalterschütze</b> ausgel. auf LTP Leistung**	343 012 / E-US 20	343 000 / E-US 32	343 000 / E-US 32	n.v.
<b>Galvanisierter Grundrahmen</b>	n.v.	n.v.	n.v.	n.v.
<b>Erdungsset</b>	162 008	162 008	162 008	162 008
<b>Sonderausstattung</b> - nicht nachrüstbar				
<b>Notstromautomatik</b>	310 014A	310 011A	310 012A	n.v.
<b>FI Schutzschalter</b> Typ B Allstrom Sensitiv	342 012	342 012	342 012	342 013
<b>Isolationsüberwachung</b>	163 076	163 076	163 076	163 076
<b>Sonderfarbe</b>	auf Anfrage	auf Anfrage	auf Anfrage	auf Anfrage
<b>Großtank 48 h bei 75% Last</b>	n.v.	n.v.	n.v.	343 007
<b>Fernbedienung</b> Funk/Kabel	auf Anfrage	auf Anfrage	auf Anfrage	auf Anfrage

\* Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

\*\* nur für Version Notstromautomatik  
n.v. nicht verfügbar





ESE 50 YW-B



Alle Stromerzeuger, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen die Abgasstufe 3A



Modell	ESE 35 YW-B	ESE 45 YW-B	ESE 50 YW-B
Bestell-Nr.	310 025	310 017	310 026
Max. Leistung [LTP] kVA/kW 3~	32,5 / 26,0	46,0 / 36,8	46,0 / 36,8
Dauerleistung [PRP] kVA/kW 3~	30,5 / 24,4	42,0 / 33,6	44,0 / 35,2
Generatortyp	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Bauart/Isolation	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Nennstrom / cos φ	44,0 A 3~ / 0,8	60,6 A 3~ / 0,8	63,5 A 3~ / 0,8
Frequenz/Regelung	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
Motor Hersteller typ	YANMAR4TNV98	YANMAR 4TNV98T	YANMAR 4TNV98T
Bauart	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt
Kühlsystem	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
Hubraum	3319 cm <sup>3</sup>	3319 cm <sup>3</sup>	3319 cm <sup>3</sup>
Motorleistung [PRP]	32,9 kW	38,3 kW	40,2 kW
Drehzahl U/min/Regelung	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / elektronisch
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 68	Diesel / 68	Diesel / 68
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	5,9 l / 11,5 h	7,9 l / 8,6 h	8,3 l / 8 h
Startsystem/Batterie	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V
Schall-Leistungspegel LWA	95 dB(A)	95 dB(A)	95 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	66 dB(A)	66 dB(A)	66 dB(A)
Gewicht in kg	773	839	882
Maße L x B x H in mm	2005 x 948 x 1308	2005 x 948 x 1308	2005 x 948 x 1308
Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Fahrgestell ST starr	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135
Fahrgestell HV höhenverstellbar	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135
Umschalterschütze ausgel. auf LTP Leistung**	n.v.	n.v.	n.v.
Galvanisierter Grundrahmen	342 111	342 111	342 111
Erdungsset	162 008	162 008	162 008

Sonderausstattung - nicht nachrüstbar

Notstromautomatik	n.v.	n.v.	n.v.
FI Schutzschalter Typ B Allstrom Sensitiv	342 013	342 013	342 013
Isolationsüberwachung	163 076	163 076	163 076
Sonderfarbe	auf Anfrage	auf Anfrage	auf Anfrage
Großtank 48 h bei 75% Last	342 307	342 307	342 307
Fernbedienung Funk/Kabel	auf Anfrage	auf Anfrage	auf Anfrage

\* Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

\*\* nur für Version Notstromautomatik  
n.v. nicht verfügbar



Beschreibung der Schalttafel und Steckdosenkombination finden Sie auf den Seiten 60-61



Option: Großtank für Laufzeit 48h

# Power Line MS/AS 15 – 90 kVA



Vorbereitet für Fernüberwachungssystem E-RMA

- Moderne, wassergekühlte Industriemotoren von YANMAR und PERKINS
- Verzinkte und pulverbeschichtete Schallschutzhaube
- Innenliegender, abschließbarer Tank
- Selbsterklärende und einfach zu bedienende digitale Steuerung
- Vorbereitet für Fernüberwachung E-RMA
- Bürstenlose, elektronisch geregelte Generatoren
- Kühlmittelvorwärmung in der Baureihe AS serienmäßig
- Flüssigkeitsauffangwanne für den Schutz der Umwelt

**MS:** Manuelle Schalttafel, Flüssigkeitsauffangwanne, Kranverladeöse  
**AS:** Automatische Schalttafel, Kühlmittel-Vorwärmungssystem, Flüssigkeitsauffangwanne, Kranverladeöse



Modell - Manuelle Version	ESE 15 YW/MS	ESE 20 YW/MS	ESE 30 YW/MS	ESE 35 YW/MS	ESE 45 YW/MS
Bestell-Nr.	333 221	333 222	333 227	333 248	333 228
Modell - Automatik Version	ESE 15 YW/AS	ESE 20 YW/AS	ESE 30 YW/AS	ESE 35 YW/AS	ESE 45 YW/AS
Bestell-Nr.	331 221	331 222	331 227	331 248	331 228
Max. Leistung [LTP] kVA/kW	14,5 / 11,6	19,6 / 15,6	32,5 / 26,0	32,5 / 26,0	46,0 / 36,8
Dauerleistung [PRP] kVA/kW	13,2 / 10,5	17,9 / 14,3	30,5 / 24,4	30,5 / 24,4	42,0 / 33,6
Generatortyp	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Bauart/Isolation	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Nennstrom / cos φ	19,0 A 3~ / 0,8	25,8 A 3~ / 0,8	44,0 A 3~ / 0,8	44,0 A 3~ / 0,8	60,6 A 3~ / 0,8
Frequenz/Regelung	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
Motor Hersteller Typ	YANMAR 3TNV88	YANMAR 4TNV88	YANMAR 4TNV98	YANMAR 4TNV98	YANMAR 4TNV98T
Bauart	3-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt
Kühlsystem	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
Hubraum	1642 cm <sup>3</sup>	2190 cm <sup>3</sup>	3319 cm <sup>3</sup>	3319 cm <sup>3</sup>	3319 cm <sup>3</sup>
Motorleistung [PRP]	12,7 kW	16,9 kW	31,2 kW	32,9 kW	38,3 kW
Drehzahl U/min/Regelung	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / elektronisch	1500 / mechanisch
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 68	Diesel / 68	Diesel / 68	Diesel / 68	Diesel / 68
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	2,85 l / 23,8 h	3,71 l / 18,3 h	5,8 l / 11,7 h	5,9 l / 11,5 h	7,9 l / 8,6 h
Startsystem/Batterie	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V
Schall-Leistungspegel LWA	94 dB(A)	92 dB(A)	95 dB(A)	95 dB(A)	95 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	65 dB(A)	63 dB(A)	66 dB(A)	66 dB(A)	66 dB(A)
Gewicht in kg	580	670	773	773	839
Maße L x B x H in mm	1805 x 884 x 1261	1805 x 884 x 1261	2005 x 948 x 1308	2005 x 948 x 1308	2005 x 948 x 1308
Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Fahrgestell ST starr	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135	341 102 / FG 135
Fahrgestell HV höhenverstellbar	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135	341 103 / FG 135
Umschalterschütze ausgel. auf LTP Leistung**	343 000 / E-US 32	343 000 / E-US 32	343 002 / E-US 60	343 002 / E-US 60	343 003 / E-US 90
Galvanisierter Grundrahmen	342 110	342 110	342 111	342 111	342 111
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221
Sonderausstattung - nicht nachrüstbar					
Rental kit	342 200	342 200	342 200	342 200	342 200
Automatische Kraftstoffpumpe**	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
Isolationsüberwachung	163 076	163 076	163 076	163 076	163 076
FI Schutzschalter Typ B Allstrom Sensitiv	342 012	342 012	342 013	342 013	342 013
Großtank 48 h bei 75% Last	343 306 / 210 L	343 306 / 210 L	343 307 / 450 L	343 307 / 450 L	343 307 / 450 L
Steckdosenkombination	n.v.	n.v.	n.v.	n.v.	n.v.

\* Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

\*\* nur Baureihe AS  
n.v. nicht verfügbar



ESE 67 PW/MS



Beschreibung  
der Schalttafel und  
Rental Kit finden  
Sie auf den  
Seiten 60-61

Zubehör: galvanisierter Grundrahmen



Modell - Manuelle Version	ESE 50 YW/MS	ESE 65 PW/MS	ESE 67 PW/MS	ESE 80 PW/MS	ESE 95 PW/MS
Bestell-Nr.	333 249	333 250	333 251	333 252	333 253
Modell - Automatik Version	ESE 50 YW/AS	ESE 65 PW/AS	ESE 67 PW/AS	ESE 80 PW/AS	ESE 95 PW/AS
Bestell-Nr.	331 249	331 250	331 251	331 252	331 253
Max. Leistung [LTP] kVA/kW	46,0 / 36,8	66,9 / 53,5	66,6 / 53,3	83,0 / 66,0	92,4 / 73,9
Dauerleistung [PRP] kVA/kW	44,0 / 35,2	60,7 / 48,6	60,1 / 48,8	78,0 / 62,4	83,7 / 67,0
Generatortyp	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Bauart/Isolation	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Nennstrom / cos φ	63,5 A 3~ / 0,8	87,6 A 3~ / 0,8	86,7 A 3~ / 0,8	112,6 A 3~ / 0,8	120,8 A 3~ / 0,8
Frequenz/Regelung	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
Motor Hersteller Typ	YANMAR 4TNV98T	PERKINS 1103A-33TG	PERKINS 1104D-44TG3	PERKINS 1104A-44TG2	PERKINS 1104D-E44TAG1
Bauart	4-Zylinder 4-Takt	3-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt
Kühlsystem	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
Hubraum	3319 cm <sup>3</sup>	3110 cm <sup>3</sup>	4400 cm <sup>3</sup>	4400 cm <sup>3</sup>	4400 cm <sup>3</sup>
Motorleistung [PRP]	40,2 kW	55,0 kW	56,6 kW	73,4 kW	76,6 kW
Drehzahl U/min/Regelung	1500 / elektronisch	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / elektronisch
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 68	Diesel / 209	Diesel / 209	Diesel / 209	Diesel / 209
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca. *	8,3 l / 8 h	10,4 l / 20 h	12,0 l / 17 h	13,4 l / 15,5 h	16,9 l / 12,4 h
Startsystem/Batterie	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V
Schall-Leistungspegel LWA	95 dB(A)	96 dB(A)	92 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	66 dB(A)	67 dB(A)	63 dB(A)	67 dB(A)	67 dB(A)
Gewicht in kg	839	1085	1150	1144	1490
Maße L x B x H in mm	2005 x 948 x 1308	2294 x 1007 x 1465	2294 x 1007 x 1465	2294 x 1107 x 1465	2414 x 1087 x 1683
Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Fahrgestell ST starr	341 102 / FG 135	341 106 / FG 180	341 106 / FG 180	341 106 / FG 180	341 110 / FG 2500
Fahrgestell HV höhenverstellbar	341 103 / FG 135	341 107 / FG 180	341 107 / FG 180	341 107 / FG 180	341 111 / FG 2500
Umschalterschütze ausgel. auf LTP Leistung**	343 003 / E-US 90	343 004 / E-US 110	343 004 / E-US 110	343 013 / E-US 140	343 013 / E-US 140
Galvanisierter Grundrahmen	342 111	342 112	342 112	342 112	342 113
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221
Sonderausstattung - nicht nachrüstbar					
Rental kit	342 200	342 310	342 310	342 310	342 310
Automatische Kraftstoffpumpe**	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
Isolationsüberwachung	163 076	163 076	163 076	163 076	163 076
FI Schutzschalter Typ B Allstrom Sensitiv	342 013	342 014	342 014	342 014	342 014
Großtank 48 h bei 75% Last	343 307 / 450 L	343 308 / 730 L	343 308 / 730 L	343 308 / 730 L	343 309 / 890 L
Steckdosenkombination	n.v.	342 050	342 050	342 050	342 050

\* Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

\*\* nur Baureihe AS  
n.v. nicht verfügbar



# Power Line MS/AS 100 – 220 kVA



Vorbereitet für Fernüberwachungssystem E-RMA

- Moderne, wassergekühlte Industriemotoren von PERKINS und VOLVO
- Verzinkte und pulverbeschichtete Schallschutzhaube
- Innenliegender, abschließbarer Tank
- Selbsterklärende und einfach zu bedienende digitale Steuerung
- Vorbereitet für Fernüberwachung E-RMA
- Bürstenlose, elektronisch geregelte Generatoren
- Kühlmittelvorwärmung in der Baureihe AS serienmäßig
- Flüssigkeitsauffangwanne für den Schutz der Umwelt



Modell - Manuelle Version	ESE 110 PW/MS	ESE 115 PW/MS	ESE 145 VW/MS	ESE 150 VW/MS	ESE 165 VW/MS
Bestell-Nr.	333 254	333 255	333 256	333 257	333 258
Modell - Automatik Version	ESE 110 PW/AS	ESE 115 PW/AS	ESE 145 VW/AS	ESE 150 VW/AS	ESE 165 VW/AS
Bestell-Nr.	331 254	331 255	331 256	331 257	331 258
Max. Leistung [LTP] kVA/kW	114,7 / 91,7	116,0 / 92,8	143,0 / 114,4	145,1 / 116,1	164,0 / 131,2
Dauerleistung [PRP] kVA/kW	103,8 / 93,8	106,2 / 84,9	132,1 / 105,7	130,1 / 104,1	153,8 / 123,0
Generatortyp	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Bauart/Isolation	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Nennstrom / cos φ	149,9 A 3~ / 0,8	153,2 A 3~ / 0,8	190,7 A 3~ / 0,8	187,0 A 3~ / 0,8	222,0 A 3~ / 0,8
Frequenz/Regelung	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
Motor Hersteller Typ	PERKINS 1104C-44TAG2	PERKINS 1104D-E44TAG2	VOLVO TAD750GE	VOLVO TAD532GE	VOLVO TAD751GE
Bauart	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt
Kühlsystem	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
Hubraum	4410 cm <sup>3</sup>	4400 cm <sup>3</sup>	7150 cm <sup>3</sup>	4760 cm <sup>3</sup>	7150 cm <sup>3</sup>
Motorleistung [PRP]	93,6 kW	95,5 kW	119,0 kW	116,0 kW	137,0 kW
Drehzahl U/min/Regelung	1500 / elektrisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 209	Diesel / 209	Diesel / 350	Diesel / 350	Diesel / 350
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	18,0 l / 11,6 h	17,0 l / 12,3 h	25,5 l / 13,7 h	21,9 l / 16 h	29,1 l / 12,02 h
Startsystem/Batterie	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 24 V	E-Start / 12 V	E-Start / 24 V
Schall-Leistungspegel LWA	96 dB(A)	96 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	67 dB(A)	67 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)
Gewicht in kg	1400	1500	2224	1811	2224
Maße L x B x H in mm	2414 x 1087 x 1529	2414 x 1087 x 1683	3414 x 1338 x 1978	3000 x 1150 x 1720	3414 x 1338 x 1978
Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Fahrgestell ST starr	341 110 / FG 2500	341 110 / FG 2500	341 112 / FG 3500	341 108 / FG 3000	341 112 / FG 3500
Fahrgestell HV höhenverstellbar	341 111 / FG 2500	341 111 / FG 2500	341 113 / FG 3500	341 109 / FG 3000	341 113 / FG 3500
Umschalterschütze ausgel. auf LTP Leistung**	343 014 / E-US 200	343 014 / E-US 200	343 005 / E-US 250	343 005 / E-US 250	343 005 / E-US 250
Galvanisierter Grundrahmen	342 113	342 113	342 115	342 114	342 115
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221
Sonderausstattung - nicht nachrüstbar	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Rental kit	342 310	342 310	342 310	342 310	342 310
Automatische Kraftstoffpumpe**	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
Isolationsüberwachung	163 076	163 076	163 076	163 076	163 076
FI Schutzschalter Typ B Allstrom Sensitiv	342 014	342 014	342 014	342 014	342 014
Großtank 48 h bei 75% Last	343 309 / 890 L	343 309 / 890 L	343 310 / 1.750 L	343 310 / 1.750 L	343 310 / 1.750 L
Steckdosenkombination	342 050	342 050	342 051	342 051	342 051

\* Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

\*\* nur Baureihe AS  
n.v. nicht verfügbar



Beschreibung  
der Schalttafel und  
Rental Kit finden  
Sie auf den  
Seiten 60-61

ESE 220 VW/AS



<b>Modell - Manuelle Version</b>	<b>ESE 170 VW/MS</b>	<b>ESE 200 VW/MS</b>	<b>ESE 220 VW/MS</b>	<b>ESE 225 VW/MS</b>
<b>Bestell-Nr.</b>	333 259	333 260	333 261	333 268
<b>Modell - Automatik Version</b>	<b>ESE 170 VW/AS</b>	<b>ESE 200 VW/AS</b>	<b>ESE 220 VW/AS</b>	<b>ESE 225 VW/AS</b>
<b>Bestell-Nr.</b>	331 259	331 260	331 261	331 268
<b>Max. Leistung [LTP] kVA/kW</b>	164,0 / 131,2	196,0 / 156,8	220,0 / 176,0	220,0 / 176,0
<b>Dauerleistung [PRP] kVA/kW</b>	154,9 / 124,0	179,0 / 143,2	202,7 / 162,1	200,5 / 160,4
<b>Generatortyp</b>	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
<b>Bauart/Isolation</b>	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
<b>Nennspannung</b>	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
<b>Nennstrom / cos φ</b>	223,0 A 3~ / 0,8	258,4 A 3~ / 0,8	292,0 A 3~ / 0,8	289,4 A 3~ / 0,8
<b>Frequenz/Regelung</b>	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
<b>Motor Hersteller Typ</b>	<b>VOLVO TAD731GE</b>	<b>VOLVO TAD752GE</b>	<b>VOLVO TAD733GE</b>	<b>VOLVO TAD753GE</b>
<b>Bauart</b>	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt
<b>Kühlsystem</b>	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
<b>Hubraum</b>	7150 cm <sup>3</sup>	7150 cm <sup>3</sup>	7150 cm <sup>3</sup>	7150 cm <sup>3</sup>
<b>Motorleistung [PRP]</b>	138,0 kW	166,0 kW	181,0 kW	184,0 kW
<b>Drehzahl U/min/Regelung</b>	1500 / mechanisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektrisch
<b>Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)</b>	Diesel / 350	Diesel / 350	Diesel / 350	Diesel / 350
<b>Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*</b>	26,9 l / 13 h	33,0 l / 10,5 h	35,0 l / 10 h	35,6 l / 9,8 h
<b>Startsystem/Batterie</b>	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V
<b>Schall-Leistungspegel LWA</b>	97 dB(A)	94 dB(A)	94 dB(A)	94 dB(A)
<b>Schall-Druckpegel LPA (7 m)</b>	68 dB(A)	65 dB(A)	65 dB(A)	65 dB(A)
<b>Gewicht in kg</b>	2224	2224	2540	2540
<b>Maße L x B x H in mm</b>	3414 x 1338 x 1768	3414 x 1338 x 1978	3414 x 1338 x 1978	3414 x 1338 x 1978
<b>Lieferbares Zubehör</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>
<b>Fahrgestell ST starr</b>	341 112 / FG 3500	auf Anfrage	auf Anfrage	auf Anfrage
<b>Fahrgestell HV höhenverstellbar</b>	341 113 / FG 3500	auf Anfrage	auf Anfrage	auf Anfrage
<b>Umschalterschütze ausgel. auf LTP Leistung**</b>	343 005 / E-US 250	343 006 / E-US 315	343 007 / E-US 400	343 007 / E-US 400
<b>Galvanisierter Grundrahmen</b>	342 115	342 115	342 115	342 115
<b>E-RMA SIM</b>	342 220	342 220	342 220	342 220
<b>E-RMA LAN</b>	342 221	342 221	342 221	342 221
<b>Sonderausstattung - nicht nachrüstbar</b>				
<b>Rental kit</b>	342 310	342 310	342 310	342 310
<b>Automatische Kraftstoffpumpe**</b>	342 006	342 006	342 006	342 006
<b>Isolationsüberwachung</b>	163 076	163 076	163 076	163 076
<b>FI Schutzschalter Typ B Allstrom Sensitiv</b>	342 014			
<b>Großtank 48 h bei 75% Last</b>	343 310 / 1.750 L	343 310 / 1.750 L	343 310 / 1.750 L	343 310 / 1.750 L
<b>Steckdosenkombination</b>	342 051	342 051	342 051	342 051

\* Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

\*\* nur Baureihe AS  
n.v. nicht verfügbar

# Power Line MS/AS 275 – 500 kVA



Vorbereitet für Fernüberwachungssystem E-RMA

- Moderne, wassergekühlte Industriemotoren von VOLVO
- Verzinkte und pulverbeschichtete Schallschutzhaube
- Innenliegender, abschließbarer Tank
- Selbsterklärende und einfach zu bedienende digitale Steuerung
- Vorbereitet für Fernüberwachung E-RMA
- Bürstenlose, elektronisch geregelte Generatoren
- Kühlmittelvorwärmung in der Baureihe AS serienmäßig

**AS:** Automatische Schalttafel, Kühlmittel-Vorwärmssystem, Kranverladeöse



Modell - Automatik Version	ESE 275 VW/AS	ESE 280 VW/AS	ESE 330 VW/AS	ESE 360 VW/AS	ESE 370 VW/AS
<b>Bestell-Nr.</b>	331 224	331 238	331 215	331 269	331 236
<b>Max. Leistung [LTP] kVA/kW</b>	275,0 / 220,0	275,0 / 220,0	330,0 / 264,0	357,6 / 286,1	370,0 / 296,0
<b>Dauerleistung [PRP] kVA/kW</b>	248,7 / 198,9	253,0 / 202,0	315,0 / 252,0	326,1 / 260,9	354,1 / 283,2
<b>Generatortyp</b>	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
<b>Bauart/Isolation</b>	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
<b>Nennspannung</b>	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
<b>Nennstrom / cos φ</b>	359,0 A 3~ / 0,8	365,1 A 3~ / 0,8	454,7 A 3~ / 0,8	470,7 A 3~ / 0,8	511,0 A 3~ / 0,8
<b>Frequenz/Regelung</b>	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
<b>Motor Hersteller Typ</b>	<b>VOLVO TAD734GE</b>	<b>VOLVO TAD754GE</b>	<b>VOLVO TAD1342GE</b>	<b>VOLVO TAD1351 GE</b>	<b>VOLVO TAD1342GE</b>
<b>Bauart</b>	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt
<b>Kühlsystem</b>	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
<b>Hubraum</b>	7150 cm³	7150 cm³	12.780 cm³	12.780 cm³	12.780 cm³
<b>Motorleistung [PRP]</b>	227,0 kW	228,0 kW	313,0 kW	286,0 kW	313,0 kW
<b>Drehzahl U/min/Regelung</b>	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch
<b>Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)</b>	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636
<b>Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*</b>	44,6 l / 14,3 h	46,4 l / 13,7 h	48,5 l / 13,1 h	52,4 l / 12,1 h	54,4 l / 11,6 h
<b>Startsystem/Batterie</b>	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V
<b>Schall-Leistungspegel LWA</b>	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)
<b>Schall-Druckpegel LPA (7 m)</b>	68 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)
<b>Gewicht in kg</b>	2990	2990	3671	3671	3671
<b>Maße L x B x H in mm</b>	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085
<b>Lieferbares Zubehör</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>
<b>Umschalterschütze</b> ausgel. auf LTP Leistung	343 007 / E-US 400	343 007 / E-US 400	343 008 / E-US 630	343 008 / E-US 630	343 008 / E-US 630
<b>E-RMA SIM</b>	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
<b>E-RMA LAN</b>	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221

**Sonderausstattung** - nicht nachrüstbar

<b>Automatische Kraftstoffpumpe</b>	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
<b>Isolationsüberwachung</b>	163 076	163 076	163 076	163 076	163 076
<b>Steckdosenkombination</b>	342 053	342 053	342 053	342 053	342 053

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich





Beschreibung der  
Schalttafel und Rental Kit  
finden Sie auf den  
Seiten 60-61



ESE 330 VV/AS mit Steckdosenkombination



Modell - Automatik Version	ESE 415 VV/AS	ESE 420 VV/AS	ESE 455 VV/AS	ESE 460 VV/AS	ESE 505 VV/AS
Bestell-Nr.	331 216	331 270	331 271	331 217	331 272
Max. Leistung [LTP] kVA/kW	416,1 / 332,9	421,9 / 337,5	456,8 / 365,4	455,6 / 364,5	508,2 / 406,6
Dauerleistung [PRP] kVA/kW	380,0 / 303,9	383,4 / 306,7	415,8 / 332,6	414,6 / 331,7	416,3 / 369,0
Generatortyp	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Bauart/Isolation	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Nennstrom / cos φ	548,3 A 3~ / 0,8	553,4 A 3~ / 0,8	600,2 A 3~ / 0,8	598,4 A 3~ / 0,8	665,8 A 3~ / 0,8
Frequenz/Regelung	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
Motor Hersteller Typ	<b>VOLVO TAD1343GE</b>	<b>VOLVO TAD1354GE</b>	<b>VOLVO TAD1355GE</b>	<b>VOLVO TAD1344GE</b>	<b>VOLVO TAD1650GE</b>
Bauart	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt
Kühlsystem	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
Hubraum	12.780 cm <sup>3</sup>	12.780 cm <sup>3</sup>	12.780 cm <sup>3</sup>	12.780 cm <sup>3</sup>	16.120 cm <sup>3</sup>
Motorleistung [PRP]	335,0 kW	339,0 kW	369,0 kW	364,0 kW	402,0 kW
Drehzahl U/min/Regelung	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	58,1 l / 10,9 h	62,2 l / 10,2 h	68,2 l / 9,3 h	64,4 l / 9,9 h	73,5 l / 8,6 h
Startsystem/Batterie	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V
Schall-Leistungspegel LWA	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	98 dB(A)	105 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	68 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)	69 dB(A)	75 dB(A)
Gewicht in kg	3671	3671	3671	3671	4888
Maße L x B x H in mm	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085	3951 x 1438 x 2085	4400 x 1560 x 2250
Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Umschalterschütze ausgel. auf LTP Leistung	343 008 / E-US 630	343 008 / E-US 630	343 009 / E-US 800	343 009 / E-US 800	343 009 / E-US 800
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221

**Sonderausstattung - nicht nachrüstbar**

Automatische Kraftstoffpumpe	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
Isolationsüberwachung	163 076	163 076	163 076	163 076	163 076
Steckdosenkombination	342 053	342 053	342 053	342 053	342 053

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

# Power Line MS/AS 500 – 700 kVA



Beschreibung der Schalttafel  
und Rental Kit finden Sie auf den  
Seiten 60-61



ESE 560 VW/AS mit Steckdosenkombination

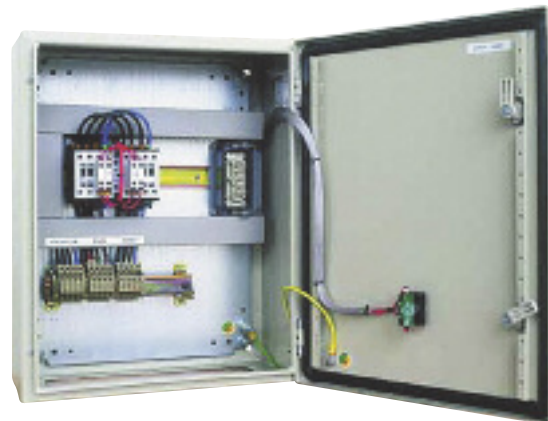


Modell - Automatik Version	ESE 510 VW/AS	ESE 555 VW/AS	ESE 560 VW/AS	ESE 590 VW/AS	ESE 705 VW/AS
Bestell-Nr.	331 218	331 273	331 219	331 220	331 237
Max. Leistung [LTP] kVA/kW	505,9 / 404,7	557,9 / 445,6	546,0 / 436,8	601,0 / 480,8	702,0 / 561,6
Dauerleistung [PRP] kVA/kW	455,4 / 364,3	506,3 / 405,0	504,7 / 403,8	567,0 / 453,6	631,8 / 505,4
Generatortyp	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Bauart/Isolation	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Nennstrom / cos φ	657,3 A 3~ / 0,8	730,8 A 3~ / 0,8	728,5 A 3~ / 0,8	818,4 A 3~ / 0,8	911,9 A 3~ / 0,8
Frequenz/Regelung	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
Motor Hersteller Typ	<b>VOLVO TAD1345GE</b>	<b>VOLVO TAD1651GE</b>	<b>VOLVO TAD1641GE</b>	<b>VOLVO TAD1642GE</b>	<b>VOLVO TWD1643GE</b>
Bauart	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt
Kühlsystem	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
Hubraum	12.780 cm³	16.120 cm³	16.120 cm³	16.120 cm³	16.120 cm³
Motorleistung [PRP]	398,0 kW	441,0 kW	441,0 kW	514,0 kW	553,0 kW
Drehzahl U/min/Regelung	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	70,4 l / 9 h	81,5 l / 7,8 h	77,6 l / 8,2 h	85,5 l / 7,4 h	97,4 l / 6,5 h
Startsystem/Batterie	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V
Schall-Leistungspegel LWA	98 dB(A)	105 dB(A)	105 dB(A)	105 dB(A)	105 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	69 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)
Gewicht in kg	4100	4888	4495	4888	5490
Maße L x B x H in mm	3951 x 1438 x 2085	4400 x 1560 x 2250	4400 x 1560 x 2250	4400 x 1560 x 2250	4700 x 1757 x 2510
Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Umschalterschütze ausgel. auf LTP Leistung	343 009 / E-US 800	343 010 / E-US 1000	343 009 / E-US 800	343 010 / E-US 1000	343 011 / E-US 1250
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221
Sonderausstattung - nicht nachrüstbar					
Automatische Kraftstoffpumpe	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
Isolationsüberwachung	163 076	163 076	163 076	163 076	163 076
Steckdosenkombination	342 053	342 053	342 053	342 053	342 053

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

### Umschalterschütze (Load Transfer Switch Panel)

Die ENDRESS Umschalterschütze ist als Option zur Netzautomatik anzusehen. Um einen einfachen Anschluss an die Netzautomatik am Stromerzeuger zu gewährleisten, ist vom Werk aus alles auf eine im Schrank integrierte Klemmleiste, vorverkabelt. Die Schutzart des Stahlschranks ist IP 45. Inklusive Not-Aus-Taster und 5 m Steuerkabel.



### Fahrwerke nach StVZO

Alle Fahrgestelle inklusive Deichsel sind vollverzinkt. Es stehen Einachs- und Tandemanhänger mit starrer oder verstellbarer Zugeinrichtung, mit PKW/LKW Zugöse zur Verfügung.



#### Ausstattungsmerkmale ST = starre Zugdeichsel

- Kugelpkupplung für PKW
- Abstellstützen hinten (1 Paar)
- Stützrad (verstärkt) vollautomatisch (ausser FG 75)

#### Ausstattungsmerkmale HV = höhenverstellbare Zugdeichsel

- DIN Zugöse 40 mm für LKW
- Abstellstützen hinten (1 Paar)
- Stützrad (verstärkt) vollautomatisch (ausser FG 75)

Modell	FG 75 ST*	FG 75 HV**/**	FG 135 ST	FG 135 HV**	FG 180 ST	FG 180 HV**
Bestell-Nr.	341 100	341 101	341 102	341 103	341 106	341 107
Zul. Gesamtgewicht in kg	750	750	1350	1350	1800	1800
Einachs/Tandem	Einachs	Einachs	Einachs	Einachs	Einachs	Einachs
Zugdeichsel	starr	höhenverstellbar	starr	höhenverstellbar	starr	höhenverstellbar
Auflauf-Bremse	ungebremst	ungebremst	ja	ja	ja	ja
Länge mm	3180	3610	3450	4100	3760	4570
Breite mm	1590	1590	1560	1560	1560	1560

Modell	FG 2500 ST	FG 2500 HV**	FG 3000 ST	FG 3000 HV**	FG 3500 ST	FG 3500 HV**
Bestell-Nr.	341 110	341 111	341 108	341 109	341 112	341 113
Zul. Gesamtgewicht in kg	2500	2500	3000	3000	3500	3500
Einachs/Tandem	Tandem	Tandem	Tandem	Tandem	Tandem	Tandem
Zugdeichsel	starr	höhenverstellbar	starr	höhenverstellbar	starr	höhenverstellbar
Auflauf-Bremse	ja	ja	ja	ja	ja	ja
Länge mm	4100	4630	4705	5410	5110	4750
Breite mm	1630	1630	1720	1720	1850	1850

\*Stützrad vorne mit Klemmschelle serienmäßig \*\*zus. DIN Zugöse 40 mm im Lieferumfang





### Baustellen-Generatoren

#### MS

### Power Line

#### AS

#### offen

Anzeigen	analog	digital	digital	digital
Betriebsmodus	manuell	manuell	auto/man	auto/man
<b>Anzeige - Bedienung</b>				
Start/Stop	Schlüssel	Tasten	Auto / Tasten	Auto / Tasten
Überwachung Netzspannung	—	—	✓	✓
Generatorspannung 3~	—	✓	✓	✓
Generatorspannung 1~	—	✓	✓	✓
Stromstärke 3~	—	✓	✓	✓
Stromstärke 1~	✓	✓	✓	✓
Frequenzmeter	✓	✓	✓	✓
Betriebsstundenzähler	✓	✓	✓	✓
Leistung	—	✓	✓	✓
Kraftstoffanzeige	—	✓	✓	✓
Motortemperatur	—	✓	✓	✓
Öldruck	—	✓	✓	✓
Motordrehzahl	—	✓	✓	✓
<b>Warnmeldungen - Abschaltung</b>				
Generator Über-/Unterspannung	—	A	A	A
Generator Über-/Unterfrequenz	—	A	A	A
Batterie Über-/Unterspannung	—	W	W	W
Motortemperatur zu hoch	A	A	A	A
Motor Über-/Unterdrehzahl	A	A	A	A
Überlast	A	A	A	A
Batterieladefehler	A	W	W	W
Niedriger Kraftstoffstand	—	W / A	W / A	W / A
Niedriger Öldruck	A	A	A	A
Sartversuch fehlgeschlagen	—	W	W	W
Leckagewarnung	—	A	A	—
Sammelstörung akustisch	—	W	W	W
<b>Absicherung</b>				
Leitungsschutzschalter 3-polig	✓	✓	✓	✓
Leitungsschutzschalter 4-polig	auf Anfrage	auf Anfrage	auf Anfrage	auf Anfrage
FI Schutzschalter	✓	✓	—	—
Isolationsüberwachung	auf Anfrage	auf Anfrage	auf Anfrage	auf Anfrage
NotAus-Taste	✓	✓	✓	✓
<b>Weitere Ausstattungsmerkmale</b>				
Anschluss an Hauptschalter	—	—	ESE 65 - 225	ESE 65 - 225
Klemmleiste	—	✓	ab ESE 275	ab ESE 275
ERMA SIM	—	Option	Option	Option
ERMA LAN	—	Option	Option	Option
Externe Startmöglichkeit	Option	Option	Option	Option
<b>Steckdosen</b>				
	ESE 10 - 20	ESE 30 - 50	ESE 15 - 50	ab ESE 65
CEE 400 V / 63 A	—	1	1	Option siehe Seite 61
CEE 400 V / 32 A	1	1	1	
CEE 400 V / 16 A	1	—	1	
CEE 230 V / 16 A	2	2	1	
230 V / 16 A Schutzkontaktsteckdose	1	1	1	

✓ Ja    A Abschaltend    W Warnung



### Power Line Baureihe AS + offene Bauform

Die Schalttafel der Automatikmodelle ESE 15 bis ESE 50 sind mit einer digitalen Steuerung für die vollautomatische Netzüberwachung ausgestattet. Zudem werden die Funktionen der Stromversorgungsanlage sicher überwacht. Als Anschlusspunkt zur Lastabnahme dient eine auf die Aggregateleistung abgestimmte CEE 400 V-Steckdose.

Steckdosen	ESE 15-20	ESE 30-50
CEE 400 V / 63 A	—	1
CEE 400 V / 32 A	1	—

Keine Abschaltung oder Warnung bei niedrigem Treibstoffstand bei den Modellen ESE 10-20 YW/B-A

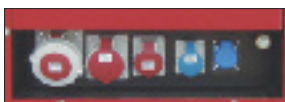
Option:

**Rental Kit** bestehend aus

- Galvanisierter Grundrahmen
- Batterie Hauptschalter
- Filter mit Wasserabscheider
- 3-Weg Kraftstoffhahn
- Klemmleiste
- Steckdosenkombination ab ESE 65



**Galvanisierter Grundrahmen**  
zum sicheren Transport  
auf der Baustelle



Schutzkontaktsteckdose

- 1 x 230 V/16 A
- 1 x CEE 230 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/32 A
- 1 x CEE 400 V/63 A



**Batterie Hauptschalter**  
trennt die Batterie von  
allen Komponenten des  
Stromerzeugers



**Dieselfilter**  
großdimensioniert, mit  
Wasserabscheider und  
Ablassschraube



**3-Wege Kraftstoffhahn**  
zum direkten Anschluss  
eines externen Kraftstofftanks

Option:

**Steckdosenkombination** bestehend aus

- 1 x 230 V/16 A
- 1 x CEE 230 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/32 A
- 1 x CEE 400 V/63 A passend für

**ESE 65 - 115**

Bestell-Nr. 342 050

**ESE 145 - 225**

Bestell-Nr. 342 051



- 1 x 230 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/32 A
- 1 x CEE 400 V/63 A
- passend für

**ESE 275 - 705**

Bestell-Nr. 342 052

- 1 x 230 V/16 A
- 1 x CEE 400 V/32 A
- 1 x CEE 400 V/63 A
- 1 x CEE 400 V/125 A
- passend für

**ESE 275 - 705**

Bestell-Nr. 342 053

# Power Line offene Bauform 15 – 220 kVA



Vorbereitet für Fernüberwachungssystem E-RMA

- Moderne wassergekühlte YANMAR und VOLVO Motoren
- Automatische Schalttafel für den Betrieb als Notstromaggregat
- Kühlmittelvorwärmung als Standard für alle Baugrößen
- Bürstenlose MeccAlte Generatoren mit elektronischem Regelverhalten für sensible Verbraucher
- Vorbereitet für Fernüberwachung E-RMA
- Optional: Umschalterschütze für Notstrominstallation

## Ausstattungsmerkmale

- Automatische Schalttafel
- Kühlmittel-Vorwärmssystem
- Kraftstofftank



Beschreibung der Schalttafel  
und Rental Kit finden Sie auf den  
Seiten 60-61

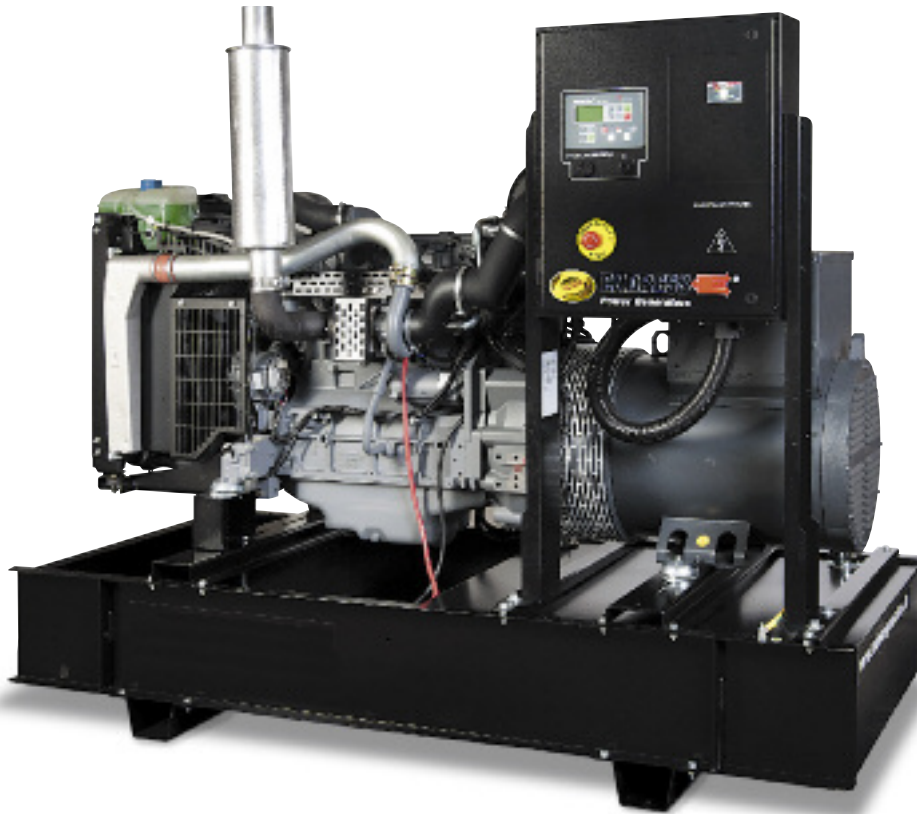
Modell	ESE 15 YW	ESE 20 YW	ESE 30 YW	ESE 45 YW	ESE 65 PW
Bestell-Nr.	330 221	330 222	330 213	330 228	330 250
Max. Leistung [LTP] kVA/kW	14,3 / 11,4	19,3 / 15,4	32,5 / 26,0	46,0 / 36,8	66,9 / 53,5
Dauerleistung [PRP] kVA/kW	13,0 / 11,2	17,6 / 14,0	30,5 / 24,4	42,0 / 33,6	60,7 / 48,6
Generatortyp	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Bauart/Isolation	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Nennstrom/cos φ	18,7 A 3~ / 0,8	25,4 A 3~ / 0,8	44,0 A 3~ / 0,8	60,6 A 3~ / 0,8	87,6 A 3~ / 0,8
Frequenz/Regelung	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
Motor Hersteller Typ	YANMAR 3TNV88	YANMAR 4TNV88	YANMAR 4TNV98	YANMAR 4TNV98T	PERKINS 1103A-TG2
Bauart	3-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt
Kühlsystem	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
Hubraum	1642 cm <sup>3</sup>	2190 cm <sup>3</sup>	3319 cm <sup>3</sup>	3319 cm <sup>3</sup>	3300 cm <sup>3</sup>
Motorleistung [PRP]	12,7 kW	16,9 kW	31,2 kW	38,3 kW	55,0 kW
Drehzahl U/min/Regelung	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 51	Diesel / 51	Diesel / 51	Diesel / 51	Diesel / 209
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	2,8 l / 17,9 h	3,7 l / 13,7 h	5,8 l / 8,7 h	7,9 l / 6,4 h	10,4 l / 20 h
Startsystem/Batterie	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V
Gewicht in kg	390	507	560	580	909
Maße L x B x H in mm	1600 x 870 x 1000	1600 x 870 x 1000	2000 x 920 x 1100	2000 x 920 x 1100	2200 x 1000 x 1743
Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Umschalterschütze ausgel. auf LTP Leistung	343 000 / E-US 32	343 000 / E-US 32	343 002 / E-US 60	343 003 / E-US 90	343 004 / E-US 110
Abgaskompensator	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221

Sonderausstattung - nicht nachrüstbar

Automatische Kraftstoffpumpe	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
------------------------------	---------	---------	---------	---------	---------

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich





ESE 110 PW

Modell	ESE 80 PW	ESE 110 PW	ESE 150 VW	ESE 170 VW	ESE 220 VW
<b>Bestell-Nr.</b>	330 252	330 254	330 257	330 259	330 261
<b>Max. Leistung [LTP] kVA/kW</b>	83,0 / 66,4	114,7 / 91,7	143,0 / 114,4	164,0 / 131,2	220,0 / 176,0
<b>Dauerleistung [PRP] kVA/kW</b>	78,0 / 62,4	103,8 / 83,0	129,8 / 103,8	154,9 / 124,0	202,7 / 162,1
<b>Generatortyp</b>	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
<b>Bauart/Isolation</b>	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
<b>Nennspannung</b>	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
<b>Nennstrom/cos φ</b>	112,6 A 3~ / 0,8	149,8 A 3~ / 0,8	187,3 A 3~ / 0,8	223,6 A 3~ / 0,8	292,5 A 3~ / 0,8
<b>Frequenz/Regelung</b>	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
<b>Motor Hersteller Typ</b>	<b>PERKINS 1104A-44TG2</b>	<b>PERKINS 1104A-44TG2</b>	<b>VOLVO TAD532GE</b>	<b>VOLVO TAD731GE</b>	<b>VOLVO TAD733GE</b>
<b>Bauart</b>	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt
<b>Kühlsystem</b>	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
<b>Hubraum</b>	4400 cm <sup>3</sup>	4410 cm <sup>3</sup>	4760 cm <sup>3</sup>	7150 cm <sup>3</sup>	7150 cm <sup>3</sup>
<b>Motorleistung [PRP]</b>	73,4 kW	93,6 kW	116,0 kW	138,0 kW	181,0 kW
<b>Drehzahl U/min/Regelung</b>	1500 / mechanisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch
<b>Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)</b>	Diesel / 243	Diesel / 240	Diesel / 340	Diesel / 340	Diesel / 340
<b>Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*</b>	13,4 l / 18,1 h	18,0 l / 13,3 h	21,9 l / 15,5 h	26,9 l / 12,7 h	35,0 l / 9,7 h
<b>Startsystem/Batterie</b>	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V
<b>Gewicht in kg</b>	964	1170	1491	1796	2238
<b>Maße L x B x H in mm</b>	2200 x 1000 x 1734	2200 x 1000 x 1620	2200 x 1000 x 1743	2650 x 1100 x 1965	2650 x 1100 x 1965
<b>Lieferbares Zubehör</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>	<b>Bestell-Nr.</b>
<b>Umschalterschütze</b> ausgel. auf LTP Leistung	343 013 / E-US 140	343 014 / E-US 200	343 005 / E-US 250	343 005 / E-US 250	343 007 / E-US 400
<b>Abgaskompensator</b>	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022
<b>E-RMA SIM</b>	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
<b>E-RMA LAN</b>	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221

**Sonderausstattung** - nicht nachrüstbar

<b>Automatische Kraftstoffpumpe</b>	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
-------------------------------------	---------	---------	---------	---------	---------

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

# Power Line offene Bauform 275 – 705 kVA



Vorbereitet für Fernüberwachungssystem E-RMA

Wassergekühlte VOLVO 4-Takt 6-Zylinder Reihenmotoren mit Turboladern/Ladeluftkühlung sichern einen qualitativen Antrieb dieser Notstromaggregate. Die Industriemotoren mit Direkteinspritzung und einer optimierten Verbrennung, stehen für schnelle Reaktionszeit bei kalter Witterung und zeichnen sich durch geringe Abgasemissionen und Wirtschaftlichkeit aus. Dazu verwenden wir ausschließlich bürstenlose MeccAlte Generatoren mit elektronischem Regelverhalten für sensible Verbraucher. Die Generatoren entsprechen der Isolationsklasse H nach VDE 0530. In Verbindung mit unserer E-RMA Remote Monitoring Application haben Sie jederzeit einen Überblick über Ihre Notstromversorgung.

## Ausstattungsmerkmale

- Automatische Schalttafel
- Kühlmittel-Vorwärmesystem
- Kraftstofftank



Beschreibung der Schalttafel und Rental Kit finden Sie auf den Seiten 60-61

Modell	ESE 275 VW	ESE 330 VW	ESE 370 VW	ESE 415 VW	ESE 460 VW
Bestell-Nr.	330 224	330 215	330 236	330 216	330 217
Max. Leistung [LTP] kVA/kW	275,0 / 220,0	330,0 / 264,0	370,0 / 296,0	416,1 / 332,9	455,6 / 364,5
Dauerleistung [PRP] kVA/kW	248,7 / 198,9	315,0 / 252,0	354,1 / 283,3	379,8 / 303,9	414,6 / 331,7
Generatortyp	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Bauart/Isolation	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Nennstrom/cos φ	359,0 A 3~ / 0,8	454,7 A 3~ / 0,8	511,1 A 3~ / 0,8	548,2 A 3~ / 0,8	598,4 A 3~ / 0,8
Frequenz/Regelung	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
Motor Hersteller Typ	<b>VOLVO TAD734GE</b>	<b>VOLVO TAD1342GE</b>	<b>VOLVO TAD1342GE</b>	<b>VOLVO TAD1343GE</b>	<b>VOLVO TAD1344GE</b>
Bauart	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt
Kühlsystem	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
Hubraum	7150 cm <sup>3</sup>	12.780 cm <sup>3</sup>	12.780 cm <sup>3</sup>	12.780 cm <sup>3</sup>	12.780 cm <sup>3</sup>
Motorleistung [PRP]	227,0 kW	313,0 kW	313,0 kW	335,0 kW	364,0 kW
Drehzahl U/min/Regelung	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 400	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	41,5 l / 19,6 h	48,8 l / 12,1 h	54,4 l / 11,7 h	58,1 l / 10,9 h	64,4 l / 9,9 h
Startsystem/Batterie	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V
Gewicht in kg	2177	3160	3160	3050	3370
Maße L x B x H in mm	2672 x 1181 x 1844	3300 x 1460 x 1965	3300 x 1460 x 1965	3300 x 1400 x 1917	3300 x 1460 x 1965
Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Umschalterschütze ausgel. auf LTP Leistung	343 007 / E-US 400	343 008 / E-US 630	343 008 / E-US 630	343 008 / E-US 630	343 009 / E-US 800
Abgaskompensator	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221	342 221

Sonderausstattung - nicht nachrüstbar

Automatische Kraftstoffpumpe	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006
------------------------------	---------	---------	---------	---------	---------

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich



ESE 415 VW

Modell	ESE 510 VW	ESE 560 VW	ESE 590 VW	ESE 705 VW
Bestell-Nr.	330 218	330 219	330 220	330 237
Max. Leistung [LTP] kVA/kW	505,9 / 404,7	546,0 / 436,8	601,0 / 480,8	702,0 / 561,6
Dauerleistung [PRP] kVA/kW	455,4 / 364,3	504,7 / 403,8	567,0 / 453,6	631,8 / 505,4
Generatortyp	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Bauart/Isolation	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Nennstrom/cos φ	657,3 A 3~ / 0,8	728,5 A 3~ / 0,8	818,4 A 3~ / 0,8	911,9 A 3~ / 0,8
Frequenz/Regelung	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
Motor Hersteller Typ	<b>VOLVO TAD1345GE</b>	<b>VOLVO TAD1641GE</b>	<b>VOLVO TAD1642GE</b>	<b>VOLVO TWD1643GE</b>
Bauart	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt
Kühlsystem	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
Hubraum	12.780 cm <sup>3</sup>	16.120 cm <sup>3</sup>	16.120 cm <sup>3</sup>	16.120 cm <sup>3</sup>
Motorleistung [PRP]	398,0 kW	398,0 kW	514,0 kW	553,0 kW
Drehzahl U/min/Regelung	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636	Diesel / 636
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	70,4 l / 9 h	72,6 l / 8,8 h	86,0 l / 17,4 h	97,4 l / 6,5 h
Startsystem/Batterie	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V	E-Start / 24 V
Gewicht in kg	3180	3467	3620	4590
Maße L x B x H in mm	3300 x 1400 x 1917	3500 x 1500 x 2120	3500 x 1500 x 2120	3800 x 1670 x 2320
Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Umschalterschütze ausgel. auf LTP Leistung	343 009 / E-US 800	343 009 / E-US 800	343 010 / E-US 1000	343 011 / E-US 1250
Abgaskompensator	342 022	342 022	342 022	342 022
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 221	342 221	342 221	342 221

Sonderausstattung - nicht nachrüstbar

Automatische Kraftstoffpumpe	342 006	342 006	342 006	342 006
------------------------------	---------	---------	---------	---------

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

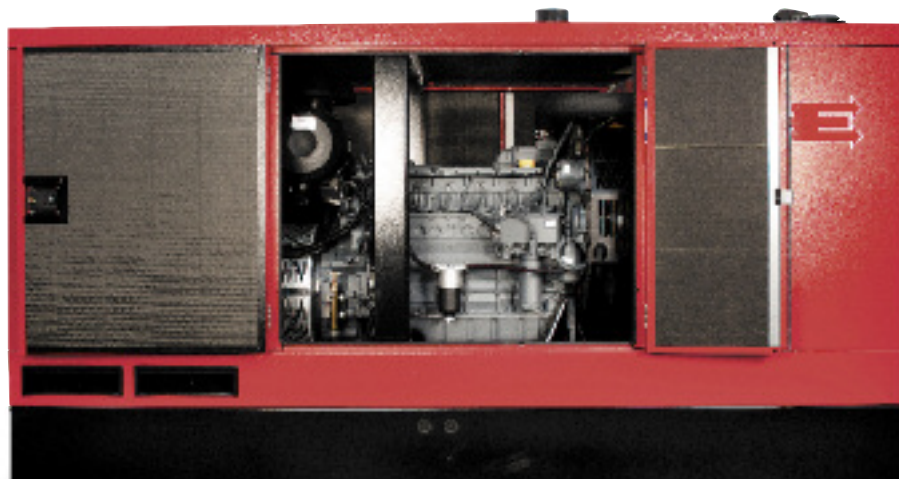


# Basic Line AS 65 – 220 kVA



Vorbereitet für Fernüberwachungssystem E-RMA

- Moderne, wassergekühlte Industriemotoren von DEUTZ Dalian
- Verzinkte und pulverbeschichtete Schallschutzhaube
- Innenliegender, abschließbarer Tank
- Selbsterklärende und einfach zu bedienende digitale Steuerung



ESE 220 DW/AS

Modell	ESE 65 DW/AS	ESE 80 DW/AS	ESE 110 DW/AS	ESE 150 DW/AS	ESE 170 DW/AS	ESE 220 DW/AS
Bestell-Nr.	331 262	331 263	331 264	331 265	331 266	331 267
Max. Leistung [LTP] kVA/kW	65,5 / 52,4	79,4 / 63,5	110,8 / 88,6	144,0 / 115,2	164,0 / 131,2	220,0 / 176,0
Dauerleistung [PRP] kVA/kW	58,7 / 47,0	74,9 / 60,0	105,0 / 84,0	130,1 / 104,1	158,0 / 126,4	203,7 / 163,0
Generatortyp	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Bauart/Isolation	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Nennstrom/cos φ	84,7 A 3~ / 0,8	108,1 A 3~ / 0,8	151,6 A 3~ / 0,8	187,8 A 3~ / 0,8	228,1 A 3~ / 0,8	294,0 A 3~ / 0,8
Frequenz/Regelung	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch

Motor Hersteller Typ	DEUTZ BF4M 2012	DEUTZ BF4M 2012 C	DEUTZ BF4M 1013 EC	DEUTZ BF4M 1013 EC	DEUTZ BF6M 1013 EC	DEUTZ BF6M 1013 EC G3
Bauart	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt
Kühlsystem	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
Hubraum	4040 cm³	4040 cm³	4760 cm³	4760 cm³	7150 cm³	7146 cm³
Motorleistung [PRP]	54,0 kW	71,0 kW	97,0 kW	117,0 kW	146,0 kW	183,0 kW
Drehzahl U/min/Regelung	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / elektronisch	1500 / mechanisch	1500 / elektronisch
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 209	Diesel / 209	Diesel / 350	Diesel / 340	Diesel / 350	Diesel / 350
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	10,4 l / 20,1 h	13,8 l / 15,2 h	18,6 l / 18,8 h	21,4 l / 15,9 h	27,0 l / 12,9 h	36,7 l / 9,5 h
Startsystem/Batterie	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V
Schall-Leistungspegel LWA	96 dB(A)	96 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	97 dB(A)	94 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	67 dB(A)	67 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)	68 dB(A)	65 dB(A)
Gewicht in kg	1205	1460	1710	1775	2154	2470
Maße L x B x H in mm	2400 x 1000 x 1436	2400 x 1000 x 1436	3000 x 1150 x 1771	3000 x 1150 x 1680	3400 x 1250 x 1680	3400 x 1250 x 2000

Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Fahrgestell ST starr	341 106 / FG 180	341 110 / FG 2500	342 110 / FG 2500	341 008 / FG 3000	341 112 / FG 3500	auf Anfrage
Fahrgestell HV höhenverstellbar	341 107 / FG 180	341 111 / FG 2500	342 111 / FG 2500	341 009 / FG 3000	341 113 / FG 3500	auf Anfrage
Umschalterschütze ausgel. auf LTP Leistung	343 004 / E-US 110	343 013 / E-US 140	343 014 / E-US 200	343 005 / E-US 250	343 005 / E-US 250	343 007 / E-US 400
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022

Sonderausstattung - nicht nachrüstbar

Flüssigkeitsauffangwanne	342 054	342 054	342 054	342 054	342 054	342 054
Automatische Kraftstoffpumpe	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

# Basic Line offene Bauform

## 65 – 220 kVA

- Vorbereitet für Fernüberwachung E-RMA
- Bürstenlose, elektronisch geregelte Generatoren
- Kühlmittelvorwärmung serienmäßig



ESE 80 DW

Beschreibung  
der Schalttafel  
finden Sie auf  
den Seiten 60-61

Modell	ESE 65 DW	ESE 80 DW	ESE 110 DW	ESE 150 DW	ESE 170 DW	ESE 220 DW
Bestell-Nr.	330 262	330 263	330 264	330 265	330 266	330 267
Max. Leistung [LTP] kVA/kW	65,5 / 52,4	79,4 / 63,5	110,8 / 88,6	144,0 / 115,2	164,0 / 131,2	220,0 / 176,0
Dauerleistung [PRP] kVA/kW	58,7 / 47,0	74,9 / 60,0	105,0 / 84,0	130,1 / 104,1	158,0 / 126,4	203,7 / 163,0
Generatortyp	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte	MeccAlte
Bauart/Isolation	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H	synchron / Klasse H
Nennspannung	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~	400 V 3~ / 230 V 1~
Nennstrom/cos φ	84,7 A 3~ / 0,8	108,1 A 3~ / 0,8	151,5 A 3~ / 0,8	187,7 A 3~ / 0,8	228,1 A 3~ / 0,8	294,0 A 3~ / 0,8
Frequenz/Regelung	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch	50 Hz / elektronisch
Motor Hersteller Typ	DEUTZ BF4M 2012	DEUTZ BF4M 2012 C	DEUTZ BF4M 1013 EC	DEUTZ BF4M 1013 FC	DEUTZ BF6M 1013 EC	DEUTZ BF6M 1013 FC G3
Bauart	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	4-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt	6-Zylinder 4-Takt
Kühlsystem	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt	wassergekühlt
Hubraum	4040 cm³	4040 cm³	4760 cm³	4760 cm³	7150 cm³	7146 cm³
Motorleistung [PRP]	54,0 kW	71,0 kW	97,0 kW	117,0 kW	146,0 kW	183,0 kW
Drehzahl U/min/Regelung	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / mechanisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch	1500 / elektronisch
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 209	Diesel / 240	Diesel / 240	Diesel / 250	Diesel / 250	Diesel / 400
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	10,4 l / 20,1 h	13,8 l / 17,4 h	18,6 l / 12,9 h	21,4 l / 11,7 h	27,0 l / 9,3 h	36,7 l / 10,9 h
Startsystem/Batterie	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V	E-Start / 12 V
Schall-Leistungspegel LWA						
Schall-Druckpegel LPA (7 m)						
Gewicht in kg	895	895	1306	1540	1579	2026
Maße L x B x H in mm	2200 x 1000 x 1620	2200 x 1000 x 1620	2200 x 1000 x 1743	2200 x 1000 x 1743	2600 x 1000 x 1743	2650 x 1180 x 1965
Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.	Bestell-Nr.
Umschalterschütze ausgel. auf LTP Leistung	343 004	343 013	343 013	343 005	343 005	343 007
E-RMA SIM	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220	342 220
E-RMA LAN	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022	342 022
Sonderausstattung - nicht nachrüstbar						
Flüssigkeitsauffangwanne	342 054	342 054	342 054	342 054	342 054	342 054
Automatische Kraftstoffpumpe	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006	342 006

\*Diese Angaben beruhen auf Durchschnittswerten, im Einzelfall können Abweichungen auftreten und sind deshalb unverbindlich

# Mobile Flutlichtanlagen

**Ideal für Vermietungen!**  
Flutlichtanlage und mobile Stromversorgung in Einem!



EFA 830 S4

Modell	EFA 830 S4	EFA 830 S6	EFA 900 C S4
Bestell-Nr.	716 260	716 280	716 266
Lichtleistung	6000 W	9000 W	6000 W
Leuchtmittel	Halogen	Halogen	Halogen
Lichtstrom (Lumen) ca.	132.000 lm	198.000 lm	132.000 lm
Lampen	4 x 1500 W	6 x 1500 W	4 x 1500 W
Max. Lichtpunkthöhe	8,3 m	8,3 m	9,0 m
Min. Transporthöhe	2,7 m	2,7 m	2,4 m
Lichtmasten			
Mast	stufenlos 360° drehbar		
Ausführung	Aluminium-Teleskopmast		
Funktion	mechanisch/Handkurbel		
Fahrwerk			
	FG 100 LM	FG 160 LM	FG 100 TM HV
Breite in mm	1600	1600	1600
Länge über alles in mm	4040	4900	2350
Bereifung	13"	13"	13"
Zugdeichsel	höhenverstellbar	höhenverstellbar	höhenverstellbar
Auflauf-Bremse	ja	ja	ja
zul. Gesamtgewicht in kg	1000	1600	1000
zul. Stützlast in kg	75	75	75
Stromerzeuger Empfehlung	ESE 15 YV-B	ESE 20 YV-B ESE 30 YV-B ESE 35 YV-B ESE 45 YV-B ESE 50 YV-B	ESE 1408 DHG ES DI

## Info über Beleuchtungsmöglichkeiten.

Halogenstrahler	Standard
Einschaltzeit	sofort
Wiedereinschaltzeit	sofort
Lebensdauer ca.	ca. 2.000 Std.
Leistung Watt	1.500 Watt
Lichtstrom (Lumen) ca.	33.000 lm

## Halogen-Metaldampflampen HML

Einschaltzeit	ca. 3 – 4 min.
Wiedereinschaltzeit	ca. 10 min.
Lebensdauer	ca. 6.000 Std.
Leistung	400 W
Lichtstrom (Lumen) ca.	44.000 lm

## Natriumdampf-Hochdrucklampen HPS

Einschaltzeit	ca. 1 min.
Wiedereinschaltzeit	ca. 1 min.
Lebensdauer ca.	10.000 Std.
Leistung	400 W
Lichtstrom (Lumen) ca.	55.000 lm





### EFA 900 Compact

- Wartungsfreier Aluminium-Teleskopmast, hydraulisch ausfahrbar
- Drehteller 340° stufenlos drehbar
- Schwenkbare Spezial-Halogenstrahler
- Vollverzinktes Fahrwerk nach StVZO oder Slow-Trailer für Baustellenbetrieb
- Zugdeichsel höhenverstellbar
- Ausfahrbare Stützen für einen sicheren Stand

EFA 900 Compact

Modell	EFA 900 Compact
Fahrgestell	Slow Trailer (max. 25 km/h)
Bestell-Nr.	716 301
Modell	EFA 900 Compact
Fahrgestell	Road Trailer (nach StVZO)
Bestell-Nr.	716 299
Lichtleistung	4000 W
Leuchtmittel	4 x 1000 W
Lichtstrom (Lumen) ca.	360.000 lm
Lampen	4 x 1000 W
Max. Lichtpunkthöhe	9,0 m
Gewicht	955 kg
Min. Abmessungen für Transport L x B x H	2730 x 1400 x 2350 mm
Lichtmast	
Rotation	340° drehbar
Ausfahrmethode	hydraulisch
Max. Windgeschwindigkeit	80 km/h
Motor	YANMAR 3TNV76 3-Zylinder
Hubraum	1116 cm <sup>3</sup>
Drehzahl U/min	1500
Kühlsystem	wassergekühlt
Startsystem/Batterie	elektrisch / 12 V
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Diesel / 120
Verbrauch/Laufzeit bei 75% Last ca.*	1,99 l / 60,3 h
Schall-Leistungspegel LWA	86 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA (7 m)	58 dB(A)
Generator	synchron / compound
Dauerleistung	9,0 kVA
Nennspannung	230 V 1~
Frequenz/Leistungsfaktor cos φ	50 Hz / 0,9
Isolation	F
Arbeitssteckdose	1 x 230 V/16 A



Kompakte Transportmaße

Schnelle und sichere Ausrichtung



Drehteller vollverzinkt, 360° drehbar, stufenlos



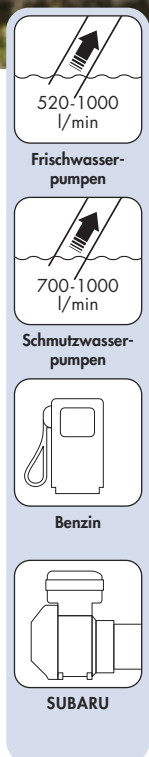
- Wartungsfreier Aluminium-Teleskopmast mit einfacher Bedienung über Handkurbel
- Selbsthemmende Kurbelwinde
- Drehteller 360° stufenlos drehbar
- Schwenkbare Spezial-Halogenstrahler
- Vollverzinktes Fahrwerk nach StVZO
- Zugdeichsel höhenverstellbar
- Ausfahrbare Stützen für einen sicheren Stand

#### Lieferbares Zubehör

	Bestell-Nr.
Halogen-Metall dampflampe HMI - weißes Licht	E 130 589
Natriumdampf-Hochdrucklampe HPS - gelbes Licht	E 131 605

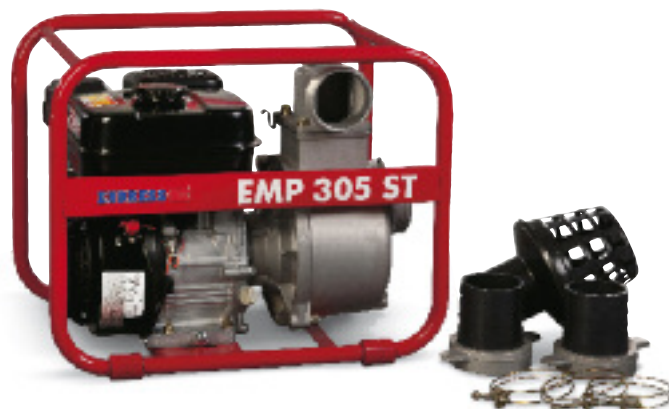
EFA 900C S4  
mit ESE 1408 DHG ES Diesel Duplex

# Motorpumpen 520 – 1.000 l/min



EMP 205

**Überall dort wo kein Strom verfügbar ist,  
leisten die ENDRESS Motorpumpen zuverlässig  
und wirtschaftlich ihre Arbeit**

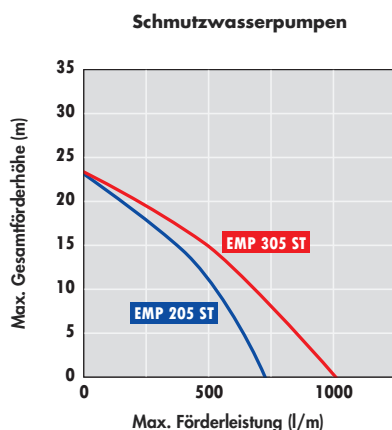
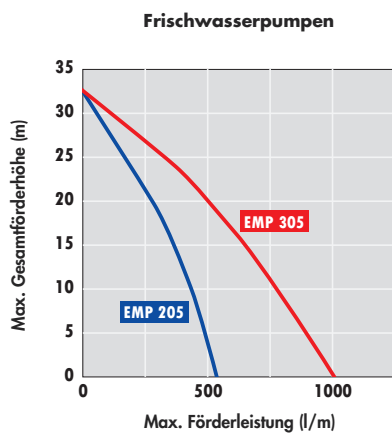


### Alle ENDRESS Motorpumpen sind selbstfördernde Saugpumpen nach dem Kreiselpumpenprinzip.

- Hohe Förderleistungen
- Hochwertige Dichtungen
- Ölmangel-Abschaltautomatik

### Umfangreiche Ausstattung

- 3 x Schlauchschellen
- 2 x Schlauchkupplungen
- 1 x Saugkorb
- 1 x Zündkerzenschlüssel



Lieferbares Zubehör	Bestell-Nr.	
Saugschlauch 2" 8 m	38 410	Baureihe <b>EMP 205</b>
Saugschlauch 3" 8 m	38 407	Baureihe <b>EMP 305</b>
Druckschlauch 2" 15 m	38 411	Baureihe <b>EMP 205</b>
Druckschlauch 3" 15 m	38 408	Baureihe <b>EMP 305</b>
Druckschlauch-Verlängerung 2" 10 m	38 414	Baureihe <b>EMP 205</b>
Druckschlauch-Verlängerung 3" 10 m	38 409	Baureihe <b>EMP 305</b>
Reduzierkupplung 3" auf 2"	38 483	

Saugschlauch, Druckschlauch und Druckschlauch-Verlängerung sind mit Schnellkupplungen ausgestattet.

	Frischwasserpumpen		Schmutzwasserpumpen	
Modell	EMP 205	EMP 305	EMP 205 ST	EMP 305 ST
Bestell-Nr.	411 005	411 006	411 007	411 008
Max. Förderleistung	520 l/min (31,2 m³/h)	1000 l/min (60 m³/h)	700 l/min (42 m³/h)	1000 l/min (60 m³/h)
Max. Saughöhe	8 m	8 m	7,6 m	7,6 m
Max. Gesamtförderhöhe	32 m	32 m	23 m	23 m
Feststoffe Ø	6 mm	7 mm	20 mm	20 mm
Anschluss S/D	2" / 2"	3" / 3"	2" / 2"	3" / 3"
Achsdichtung	Carbon-Keramik	Carbon-Keramik	Silikon-Karbid	Silikon-Karbid
Motor typ	SUBARU EX 16	SUBARU EX 17	SUBARU EX 16	SUBARU EX 17
Bauart	1-Zylinder 4-Takt OHC	1-Zylinder 4-Takt OHC	1-Zylinder 4-Takt OHC	1-Zylinder 4-Takt OHC
Hubraum	126 cm³	169 cm³	126 cm³	169 cm³
Leistung 3600 U/min	2,9 kW	4,0 kW	2,9 kW	4,0 kW
Kraftstoff/Tankinhalt (Liter)	Benzin / 2,7	Benzin / 3,6	Benzin / 2,7	Benzin / 3,6
Verbrauch/Laufzeit*	1,4 l / 2 h	1,9 l / 2 h	1,4 l / 2 h	1,9 l / 2 h
Startsystem	Reversierstarter	Reversierstarter	Reversierstarter	Reversierstarter
Schall-Leistungspegel LWA	101 dB(A)	103 dB(A)	101 dB(A)	105 dB(A)
Schall-Druckpegel LPA	76 dB(A)	78 dB(A)	76 dB(A)	80 dB(A)
Gewicht in kg	25	26	25	26
Maße L x B x H in mm	527 x 368 x 417	527 x 368 x 417	527 x 368 x 417	527 x 368 x 417
Mögliche Einsatzbereiche	Förderung von klaren oder nur mäßig verschmutztem Wasser		Förderung von Schmutzwasser und anderen Fremdkörpern bis zu einem Ø von 20 mm	

\* Verbrauch/Liter in Stunden, Laufzeit in Stunden. Diese Angaben beruhen auf ca. Werten bei 75% Last und sind deshalb unverbindlich

Sämtliche technischen Daten und Beschreibungen entsprechen den zum Zeitpunkt der Drucklegung vorliegenden Informationen und dienen der Vorabinformation. Bitte informieren Sie sich vor dem Kauf bei Ihrem Händler nach der Eignung des gewünschten Gerätes. ENDRESS Stromerzeuger und deren Zubehör unterliegen einer ständigen Weiterentwicklung, darum behält sich ENDRESS Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vor. Technische Angaben und Abbildungen sind unverbindlich. Für Druckfehler und Irrtümer übernehmen wir keine Haftung.



# ENDRESS ®

## **Power Generators**



### **ENDRESS Elektrogerätebau GmbH**

Neckartenzlinger Straße 39

D-72658 Bempflingen

Telefon +49-(0)-71 23-97 37-0

Telefax +49-(0)-71 23-97 37-50

[info@endress-stromerzeuger.de](mailto:info@endress-stromerzeuger.de)

[www.endress-stromerzeuger.de](http://www.endress-stromerzeuger.de)

[www.endress-generator.com](http://www.endress-generator.com)

